

APOCRYPHA

SIRACH O FEIBL Y BRENIN 1611

www.Scriptural-Truth.com

Sirach (Ecclesiasticus)

Doethineb Iesu mab Sirach, neu Ecclesiasticus

Prologue a wnaed gan awdur ansicr

Iesu hwn oedd yn fab Sirach, ac wyres i Iesu

o'r un enw ag ef: felly oedd y dyn hwn yn byw y

gwaith olaf, ar ôl y bobl fod dan arweiniad caeth i ffwrdd, ac

galw yn y cartref, unwaith eto, a bron ar ôl y proffwydi. nawr

Iesu ei dad-cu, fel y mae ef ei hun yn witnesseth, yr oedd yn ddyn

diwydrwydd mawr a doethineb ymysg y Hebrews, pwy wnaeth

Nid yn unig yn casglu y brawddegau byr a dwys o'r doethion,

wedi bod cyn iddo, ond hefyd roedd ei hun yngan rhai o'r

ei hun, llawn llawer o ddealltwriaeth a doethineb. Pryd fel

Felly bu Iesu cyntaf yn farw, gan adael y llyfr hwn bron

ei berffeithio, Sirach ei dderbyn ar ôl iddo adael ei fab

hunain fab Iesu, sy'n cael ei gotten ei dwylo,

llunio mae'n gwbl drefnus mewn un gyfrol, a galwodd ei

Doethineb, ei bod yn intituling gan ei enw, ei dad

enw, ac yn ei dad-cu; alluring y hearer gan y iawn
enw o ddoethineb i gael cariad mwy i astudiaeth o hyn
llyfr. Mae ei containeth felly doeth dywediadau, brawddegau
tywyll,

a damhegion, a rhai hen straeon godly yn arbennig o
dynion sy'n falch o Dduw; hefyd ei gweddi a chân; ar ben
hynny,

Pa fanteision oedd Duw yn vouchsafed ei bobl, a beth
phla ef wedi pentyrru ar eu gelynion. Gwnaeth Iesu hwn
dynwarded Solomon, a oedd yn llai enwog am ddoethineb a
dysgu, gan eu bod yn wir yn ddyn gwych i ddysgu, ac felly
honedig hefyd.

Prologue doethineb Iesu mab Sirach.

Tra cyflawnwyd pethau mawr a llawer o-unto
ni gan y gyfraith ac y proffwydi, ac eraill sydd â
dilyn eu camau, y y pethau Israel y dylai fod
canmol ar gyfer dysgu a doethineb; a hyn nid yn unig
Rhaid i'r darllenwyr i anghenion ddod medrus eu hunain, ond
hefyd
yn eu hawydd i ddysgu yn gallu elwa ohonynt sydd
heb, gan siarad ac ysgrifennu: fy nhad-cu

lesu, pan ei fod llawer wedi rhoi ei hun i ddarllen y gyfraith, ac y proffwydi, a llyfrau eraill ein tadau, a wedi gotten dyfarniad da ynddo, tynnwyd hefyd ei hun i ysgrifennu rhywbeth sy'n ymwneud â dysgu ac doethineb; i fwriad bod y rheini sy'n dymuno dysgu, a bod yn gaeth i'r pethau hyn, gallai elw llawer mwy yn byw yn ôl y gyfraith. Wherefore Gadewch i mi intreat i chi ei ddarllen gyda'r blaid a sylw, a Maddeuwch inni, lle Ymddengys ein bod efallai dod brin o rai geiriau sydd gennym llafurio i'w ddehongli. Ar gyfer yr un pethau yngan yn Mae Hebraeg, a chyfieithu i'r tafod arall, nid y un grym ynddynt: ac nid yn unig y pethau hyn, ond y gyfraith Mae ei hun, ac yn y proffwydi, a gweddill y llyfrau, nid oes gwahaniaeth bach, pan maent yn siarad yn eu hunain iaith. Ar gyfer yr wyth a thirtieth y flwyddyn yn dod i Yr Aifft, pan Euergetes oedd Brenin a parhaus Mae rhai amser, canfûm llyfr dim dysgu bach: felly yr wyf ei bod yn fwyaf angenrheidiol i mi rhoi'r rhai diwydrwydd a travail ei ddehongli; gan ddefnyddio ddisgwylgar mawr a sgiliau

yn y gofod hwnnw i roi diwedd ar y llyfr, a bennwyd ar gyfer iddynt hefyd, sydd yn wlad ddieithr yn barod i ddysgu, cael ei baratoi cyn yn gwrtais i fyw ar ôl y gyfraith.

{1:1} holl ddoethineb nesaf gan yr Arglwydd, a gydag ef am byth.

{1:2} a gall nifer y tywod y môr, a diferion glaw, a diwrnod eternity?

{1:3} a gallwch ddarganfod uchder y nefoedd, ac y ehangder y ddaear, a dwfn, a doethineb?

Oes ganddynt ddoethineb {1:4} wedi cael eu creu cyn pob peth, ac y

dealltwriaeth o ddoethineb o bythol.

{1:5} gair Duw mwyaf uchel Mae Ffynnon o doethineb; ac mae ei ffyrdd yn Gorchymyn bythol.

{1:6} y ganddynt gwraidd doethineb a ddatgelwyd? neu a oes ganddynt adnabyddus ei Gwnsleriaid ddoeth?

{1:7} [-unto ef ganddynt wybodaeth doethineb wedi wedi dod i'r amlwg? a oes ganddynt sy'n deall ei fawr profiad?]

{1:8} yno yn un doeth a fawr i'w ofni, yr Arglwydd

eistedd ar ei Orsedd.

Mae {1:9} AU hi, wedi creu ei gweld hi, a rhifo hi, a hi lifodd allan ar ei holl waith.

{1:10} yw hi gyda'r holl gnawd yn ôl ei rodd, ac ef oes ganddynt ei rhoi iddynt garu.

{1:11} ofn yr Arglwydd yn anrhydedd, a gogoniant, a gladness, a'r Goron o lawenhau.

{1:12} Mae ofn yr Arglwydd yn maketh galon llawen, a giveth llawenydd, a gladness, a bywyd hir.

{1:13} whoso feareth yr Arglwydd, bydd fynd yn dda ag ef yn olaf, a rhaid ei fod yn dderbyniol i ddydd ei farwolaeth.

{1:14} i ofni yr Arglwydd yn dechrau doethineb: a Fe'i crëwyd gan y ffyddloniaid yn y groth.

{1:15} hi ganddynt adeiladu sylfaen edafeddog gyda dynion, a bydd yn parhau gyda eu hadau.

{1:16} i ofni yr Arglwydd yn fulness o ddoethineb, a filleth dynion gyda ei ffrwythau.

{1:17} a Mae hi wedi filleth eu tŷ gyda phethau dymunol, a garners gyda ei chynnydd.

{1:18} ofn yr Arglwydd yn Goron o ddoethineb, gwneud

heddwch a iechyd perffaith i ffynnu; gilydd sydd yn y rhoddion o Dduw: ac y mae enlargeth eu llawenydd sy'n ei garu.

{1:19} Mae doethineb yn raineth i lawr sgiliau a gwybodaeth o deall Sefydlog, a exalteth iddynt anrhydeddu y gynnal ei cyflym.

{1:20} gwraidd doethineb yw ofn yr Arglwydd, ac y ganghennau ohoni yn bywyd hir.

{1:21} Mae ofn yr Arglwydd yn driveth pechodau ymaith: a lle Mae'n bresennol, mae ei turneth i ffwrdd ennyn digofaint.

{1:22} na ellir cyfiawnhau dyn ffyrnig; ar ôl ymchwydd y Bydd ei ffyrnigrwydd yn ei dinistrio.

{1:23} bydd dyn claf yn rhwygo am amser, ac ar ôl hynny Bydd Heulwen y gwanwyn-unto ef.

Tudalen Sirach (Ecclesiasticus) 600

{1:24} Bydd guddio ei eiriau am gyfnod, a gwefusau o Bydd llawer yn datgan ei ddoethineb.

{1:25} damhegion gwybodaeth yn drysorau o doethineb: ond godliness yn abomination i'r pechadur.

Mae {1:26} os mae ymhél awydd doethineb, yn cadw y Gorchymyn,

a bydd yr Arglwydd yn rhoi ei-unto cyhudd.

{1:27} am ofn yr Arglwydd yw doethineb a chyfarwyddiadau:
a ffydd a meekness yn ei lawenydd.

Mae {1:28} drwgdybio nad ofn yr Arglwydd wrth ymhél celf
gwael: a dod yn nad-unto ef gyda chalon dwbl.

{1:29} yn nid rhagrithiwr yng ngolwg dynion, ac yn cymryd
dda yn gwrando ar beth ymhél speakest.

Mae {1:30} exalt nid thysel, rhag ofn i ymhél yn syrthio, a dod â
warth ar câr dy enaid, a felly Duw darganfod cyfrinachau
ffotograffig,

a bwrw hwnn i lawr yng nghanol y gynulleidfa,

oherwydd ymhél camest nid mewn gwirionedd i'r ofn yr
Arglwydd, ond

câr dy galon yn llawn oedd.

{2:1} baratoi fy mab, os daw ymhél i wasanaethu yr Arglwydd,
câr dy

enaid i demtasiwn.

{2:2} set câr dy galon aright, ac yn gyson yn eu dioddef, a
wneud yn frysiog yn amser o drafferth.

{2:3} Cleave-unto ef, ac yn gadael heb i ffwrdd, sy'n ymhél
cynyddu mayest câr dy ddiwedd diwethaf.

{2:4} o gwbl yn dod ar hwnn yn siriol,
a bod yn amyneddgar wrth ymhél celf wedi newid i ystâd isel.
Mae {2:5} am Aur wedi ceisio yn y tân, a dynion derbynol yn
ffwrnais adfyd.

Mae {2:6} yn credu mewn iddo, a fydd yn helpu i
ymgyngoriadau ar y gweill; Gorchymyn câr dy ffordd
aright, a hymddiriedaeth ynddo.

{2:7} ye y ofn yr Arglwydd, yn aros am ei drugaredd; ac nid yn
mynd
o'r neilltu, rhag ofn y daw'r et.

{2:8} ye y ofn yr Arglwydd, yn credu iddo; ac yn eich gwobrwyo
ni bydd yn methu.

{2:9} ye y ofn yr Arglwydd, yn gobeithio am y da, ac ar gyfer
llawenydd bythol a drugaredd.

{2:10} edrych ar genedlaethau o hen, a gweler; oedd erioed
unrhyw un yn ymddiried yn yr Arglwydd, ac yr oedd
confounded? neu oedd cadw at unrhyw

yn ei ofn, a oedd yn rhoi'r gorau? neu bwy oedd ef erioed
ffieiddio,
y galw arno?

{2:11} ar gyfer y Arglwydd yn llawn tosturi a drugaredd,

longsuffering, ac yn druenus iawn, ac yn forgiveth pechodau, a saveth yn y cyfnod o salwch.

{2:12} gwae fydd calonnau ofnus, a dwylo llewygu, ac y pechadur sy'n goeth dwy ffordd!

{2:13} wae-unto iddo a yw gwangalon! am ei fod yn believeth Nid; Felly bydd iddo nad eu hamddiffyn.

{2:14} gwae-unto eich bod wedi colli amynedd! a beth Bydd et ei wneud pan fydd yr Arglwydd yn ymweld â chi?

{2:15} Nid ydynt yn ofni yr Arglwydd fydd torri'r ei air; a bydd eu bod wrth eu bodd iddo gadw ei ffyrdd.

{2:16} bydd eu bod yn ofni yr Arglwydd hyn sy'n ceisio yn dda, braf-unto ef; a fydd yn ei garu llawn y gyfraith.

{2:17} bydd eu bod yn ofni yr Arglwydd yn paratoi eu calonnau, ac yn ddiymhongar eu heneidiau yn ei olwg,

{2:18} ddweud, byddwn yn syrthio i ddwylo'r Arglwydd, ac nid i ddwylo dynion: gan ei Mawrhydi, felly yn ei drugaredd.

{3:1} imi glywed eich tad, O blant, ac yn ei wneud ar ôl hynny, y gall et fod yn ddiogel.

Oes ganddynt {3:2} ar gyfer Arglwydd yn rhoi anrhydedd dad y plant, a chanddynt Cadarnhaodd awdurdod y fam dros y meibion.

Mae {3:3} whoso yn honoureth ei dad maketh atonement am ei bechodau:

{3:4} ac ef a honoureth ei fam fel un sy'n layeth fyny trysor.

Mae {3:5} whoso honoureth ei dad yn rhaid llawenydd o'i plant eu hunain; a pan mae ef yn maketh ei weddi, bydd yn clywed.

Bydd au {3:6} y honoureth ei dad wedi oes hir; a fydd ef yn obedient-unto yr Arglwydd gysur i ei fam.

Bydd au {3:7} y feareth yr Arglwydd yn anrhydeddu ei dad, a Bydd yn gwneud gwasanaeth-unto ei rieni, ynghylch ei feistr.

{3:8} anrhydedd câr dy dad a mam mewn gair a gweithred, gan fod hynny'n digwydd yn fendith ar hwnn oddi wrthynt.

Mae {3:9} am sêl bendith y tad yn establisheth y tai plant; ond mae'r felltith y fam yn rooteth

sylfeini.

{3:10} clodfori nid yn dishonour câr dy dad; am iddynt oll dishonour y tad yn oes gogoniant-unto cyhudd.

{3:11} am ogoniant dyn yw gan yr anrhydedd o'i tad; a mam yn dishonour yn gwbl ddi-fai i y plant.

{3:12} câr dy dad yn ei oedran, a galaru iddo helpu fy mab, Nid cyhyd ag y liveth ef.

{3:13} ac os na fydd ei ddealltwriaeth, amynedd gyda ef; ac yn casáu ef nid pan celf ymhél yn câr dy nerth llawn.

{3:14} ar gyfer lleddfu câr dy dad ni fydd yn anghofio: ac yn lle mae'n rhaid ychwanegu at adeiladu hwwn bechodau i fyny.

{3:15} yn y dydd o driw eu blino'n bydd cofio; hefyd bydd câr dy bechodau yn toddi i ffwrdd, fel y rhew yn y tywydd cynnes teg.

{3:16} ef forsaketh ei dad yw fel blasphemmer; ac ef a angereth ei fam yn melltithio: Duw.

Page 601 Sirach (Ecclesiasticus)

{3:17} fy mab, ewch ymlaen â busnes iddynt oll yn meekness; Felly

Ni chewch yn annwyl iddo a gymeradwyir.

{3:18} po ymhél celf, mae mwy yn ddiymhongar thysself, ac shalt ymhél yn dderbyniol gerbron yr Arglwydd.

{3:19} llawer yn uchel, ac o fri: ond

Datgelir dirgelion-unto y llariaidd.

{3:20} ar gyfer pŵer yr Arglwydd yn fawr, ac mae'n anrhydeddu o y isel.

{3:21} chwilio am bethau sy'n rhy drwm ar gyfer ymgynghoriadau ar y gweill, nid

Mae'r naill na'r llall yn chwilio am y pethau sydd uchod câr dy nerth.

{3:22} ond roedd beth yw ennyn cyhudd, meddyliwch hynny daw'r gyda

Nid yw needful ar gyfer ymgynghoriadau ar y gweill i weld gyda thine pharchedig ofn, ar gyfer ei

llygaid y pethau sydd yn y dirgel.

{3:23} Nid yn rhyfedd mewn materion diangen: i gael rhagor o

Mae pethau'n shewed-unto hwwn nag y mae dynion yn deall.

{3:24} ar gyfer llawer yn cael eu twyllo gan eu hunain farn ofer;

a oes ganddynt amheuaeth anfad yn disodli eu barn.

{3:25} heb llygaid shalt ymhél eisiau golau: honni nad y gwybodaeth felly y mae ymhél hast ni.

{3:26} Bydd galon ystyfnig am brisiau drygioni ar yr olaf; ac ef Mae hynny'n châr perygl bydd marw ynddo.

{3:27} Bydd galon obstinate yn llwythog o gofidiau Gorffennodd;

a bydd y dyn drwg rannu pechod ar pechod.

{3:28} gosbi y balch yw unrhyw rwymedi;

ar gyfer planhigion ddrygioni ganddynt wedi bwrw gwreiddiau yn ef.

{3:29} Bydd wraidd y darbodus yn deall parable;

ac mae clust sylwgar yn awydd dyn doeth.

{3:30} dŵr bydd phaid tân poeth; ac alms maketh

atonement am bechodau.

{3:31} ac ef a requiteth tro da yw cadw hynny mewn cof

a ddaw o hyn ymlaen; a pan mae ef yn falleth, rhaid iddo dod o hyd i aros.

{4:1} twyllo'r fy mab, nid y tlawd ei byw, a

gwneud nid llygaid anghenus i aros yn hir.

Mae {4:2} yn gwneud nid llwglyd enaid sorrowful; ysgogi ychwaith

dyn yn ei drallod.

{4:3} ychwaneger ni fwy o drafferth i galon yn peri gofid; ac gohirio beidio â rhoi iddo sydd mewn angen.

Mae {4:4} wedi gwrthod nid supplication o dioddef; Nid yw troi i ffwrdd câr dy wyneb gan ddyn gwael.

{4:5} tro ni i ffwrdd thine llygaid oddi wrth yr anghenus, ac yn rhoi

ef mae dim achlysur i melltithio ymgynghoriadau ar y gweill:

{4:6} ar gyfer os mae ef wedi melltithio hwn yn chwerwder ei enaid, ei

Bydd clywed gweddi am iddo ei wneud.

{4:7} gael cariad daflu thyself, ac plygu câr dy pen i ddyn mawr.

{4:8} gadewch iddo nid galaru hwn plygu i lawr driw clust i y gwael, a rhoi ateb cyfeillgar iddo gyda meekness.

Mae {4:9} gyflawni ef y suffereth anghywir o law y gormeswr; a nid gwangalon pan mae ymhél yn sittest dyfarniad.

{4:10} fel tad-unto y fatherless, ac yn lle

gwr-unto eu mam: felly ni ymhél yn fel mab y

Bydd rhan fwyaf o uchel, ac ei fod yn caru hwwn yn fwy na'r câr dy fam

Tebygaf.

{4:11} Mae doethineb yn exalteth ei blant, a layeth gafael iddynt geisio hi.

{4:12} châr hi y mae châr bywyd; ac maent yn ceisio gynnwys rhaid ei lenwi â llawenydd.

{4:13} rhaid iddo holdeth ei cyflym yn etifeddu ogoniant; ac wheresoever hi yn entereth, yr Arglwydd bydd bendith.

{4:14} Rhaid iddynt wasanaethu ei Weinidog i un sanctaidd: ac eu bod wrth ei bodd yr Arglwydd Tebygaf wrth eu bodd.

{4:15} whoso giveth clust-unto hi rhaid barnu y Cenhedloedd: a bydd iddo attendeth-unto iddi bendroni ddiogel.

{4:16} os dyn yn ymrwymo ei hun-unto iddi, rhaid ei fod yn etifeddu

hi; a bydd ei genhedlaeth yn dal wrthi yn ei feddiant.

Roedd {4:17} ar gyfer ar y cyntaf bydd hi yn cerdded gydag ef gan gam

ffyrdd, a dod â ofn a arswydo rhag iddo, a dychryn ymhlith iddo gyda ei disgyblaeth, hyd nes y gall hi Ymddiriedolaeth ei enaid, ac iddo geisio

gan ei deddfau.

{4:18} yna bydd yn dychwelyd i'r ffordd syth-unto ef,
ac ef a shew cysur iddo ei cyfrinachau.

{4:19} ond os fynd o'i le, bydd anwybyddu ef, ac yn rhoi
iddo dros ei hun adfail.

Mae {4:20} yn arsylwi ar y cyfle, a Gochelwch rhag drygioni; ac
cywilydd nid pan mae concerneth câr dy enaid.

{4:21} ar gyfer drueni a bringeth pechod; ac nid oes
drueni sydd ogoniant a gras.

Mae {4:22} derbyn neb erbyn câr dy enaid, a gadael i ni y
pharchedig ofn unrhyw ddyn achosi hwwn i ddisgyn.

{4:23} a pheidio â ni i siarad, pan fo achlysur i
wneud daioni, ac yn cuddio nid câr dy ddoethineb yn ei
harddwch.

{4:24} gan araith y bydd hysbys doethineb: a
dysgu gan y gair y tafod.

{4:25} yn oes gall siarad yn erbyn y gwir; ond yn abashed
Gwall driw anwybodaeth.

{4:26} Nid cywilydd cyfaddef câr dy bechodau; a grym nid
cwrs yr afon.

Mae {4:27} yn gwneud nid thyself ataf i ddyn ffôl;

Mae'r naill na'r llall yn derbyn y person o y mighty.

{4:28} ymdrechu i bydd y gwir-unto marwolaeth, ac yr Arglwydd ymladd ar gyfer ymgynghoriadau ar y gweill.

{4:29} Nid yn fryslog yn dymuna tafod, ac yn slac câr dy weithredoedd

ac esgeulus.

Tudalen Sirach (Ecclesiasticus) 602

{4:30} fod ni fel Llew mewn câr dy dŷ, nac yn frantick ymysg câr dy weision.

Mae {4:31} gadewch yn driw llaw eu hymestyn i'w derbyn, a cau wrth ymhél shouldest ad-dalu.

Gosododd {5:1} câr dy galon ar nwyddau iddynt oll; ac yn dweud na, mae gennyf

digon i fy mywyd.

Mae {5:2} yn dilyn nid driw hunain cof a câr dy nerth, i cerdded yn y ffyrdd o câr dy galon:

{5:3} a dweud nid pwy fydd controul mi ar gyfer fy gwaith?

i'r Arglwydd fydd siawns dial câr dy falchder.

{5:4} llais ni, wedi fy sinned, a chanddynt pa niwed

digwydd-unto mi? ar gyfer y Arglwydd yn longsuffering, bydd yn

Mae unrhyw wise Gadewch hwn yn mynd.

{5:5} ynghylch propitiation, fod nid heb ofn i ychwanegu
pechod-unto pechod:

{5:6} a dweud nad ei drugaredd yn fawr; Bydd yn pacified
ar gyfer y llu o fy mhechodau: ar gyfer daw drugaredd a dicter
ganddo, ac mae ei ddicter yn resteth ar bechaduriaid.

Mae {5:7} yn gwneud nid oes tarrying i droi at yr Arglwydd, a
rhoi nid oddi ar

o ddydd i ddydd: ar gyfer sydyn bydd ennyn digofaint yr
Arglwydd

dod ymlaen, ac mewn diogelwch câr dy ymhél shalt eu dinistrio,
a

marw yn y dydd o groch.

{5:8} set yn driw galon ar nwyddau gotten gam, ar gyfer
ni bydd elw hwn yn y dydd o drychineb.

Winnow {5:9} Nid gyda phob gwynt, a ewch nid i bob

ffordd: am hynny Tebygaf y pechadur y mae ganddynt tafod
dwbl.

{5:10} yn stedfast yn câr dy ddealltwriaeth; a gadewch iddynt
oll gair

fod yr un fath.

{5:11} yn gyflym i glywed; a gadewch iddynt oll bywyd yn ddiffuant; ac

gydag amynedd roi ateb.

{5:12} os mae ymhél hast dealltwriaeth, ateb câr dy gymydog;

Os nad ydych, osod câr dy law ar câr dy geg.

{5:13} anrhydedd a chodi cywilydd yn siarad: a'r tafod o

dyn yn ei gwymp.

{5:14} Nid enw whisperer, ac yn gorwedd nid yn aros gyda

Dymuna tafod: am bechod budr yn y dwyn, ac yn ddrwg

feirniadaeth ar y tafod dwbl.

{5:15} nid yn anwybodus o unrhyw beth yn fater mawr neu

bach.

{6:1} yn hytrach ffrind ddod nid gelyn; ar gyfer

[ac felly] shalt ymhél yn etifeddu enw sâl, cywilydd, a

gwbl ddi-fai: hyd yn oed felly bydd pechadur y mae ganddynt tafod dwbl.

{6:2} ganmol nid thyself yn Cwnsler driw hunain galon;

y câr dy enaid nid mewn cyfyng-gyngor darnau fel tarw

[crwydro yn unig.]

{6:3} ymhél shalt câr dy ddail yn llyncu, ac yn colli câr dy

ffrwythau, a

thyself adael fel coed sych.

Bydd enaid A drwg {6:4} ddinistrio ef y mae ganddynt, a

Bydd yn gwneud iddo chwerthin i'w gwawdio ei elynion.

Bydd iaith melys {6:5} lluosu ffrindiau: a

Bydd fairspeaking tafod yn cynyddu chyfarchion caredig.

{6:6} mewn heddwch â llawer: Serch hynny mae un ond un
cwnselydd mil.

{6:7} os mae ymhél wouldest gael ffrind, brofi ei fod yn gyntaf
ac yn

Nid yn frysio i credyd iddo.

{6:8} ar gyfer rhai dyn yw ffrind ar gyfer yr achlysur ei hun, a

Bydd nid yn glynu yn y dydd o drafferth iddynt oll.

{6:9} a Mae ffrind, a oedd yn troi at elyniaeth,

a bydd gwrthdaro yn darganfod câr dy gerydd.

{6:10} eto, rhai ffrind yn gydymaith yn y tabl,

ac ni fydd yn parhau yn y dydd y dymuna eu blino'n.

{6:11} ond câr dy ffyniant bydd fel thyself, ac bydd

fod yn eofn dros câr dy weision.

{6:12} Os ymhél dwyn isel, bydd yn erbyn cyhudd, a

Bydd ei hun yn cuddio rhag câr dy wyneb.

{6:13} ar wahân thyselw driw gelynyon, a gymryd sylw
câr dy ffrindiau.

{6:14} ffrind faithfull yn amddiffyniad cryf: ac ef a
ôl gweld oes ganddynt un mor dod o hyd i drysor.

{6:15} Tebygaf dim countervail yn gyfaill ffyddlon, ac yn ei
Ardderchogrwydd yn amhrisiadwy.

{6:16} ffrind ffyddlon yn meddygaeth bywyd; ac maent
Mae ofn hwnnw bydd yr Arglwydd yn dod o hyd iddo.

{6:17} whoso feareth yr Arglwydd Rhaid cyfarwyddo ei
gyfeillgarwch

aright: ar gyfer fel ei fod yn, felly bydd ei gymydog yn hefyd.

{6:18} fy mab, casglu cyfarwyddyd gan y câr dy ieuencid: fel
Ni chewch ddod o hyd i ddoethineb til driw henaint.

{6:19}-unto hi yn dod yn un a ploweth a soweth,
ac yn aros am ei ffrwyth da: i ni chewch nid toil llawer yn
bod am iddi, ond shalt ymhél yn bwyta o ffrwyth ei iawn
cyn bo hir.

{6:20} mae'n annymunol iawn i y unlearned: ef sy'n
Bydd heb ddeall nid yn aros gyda hi.

{6:21} Bydd hi yn gorwedd arno fel carreg mighty treial;

a bydd ei bwrw hi oddi wrtho os ei fod yn hir.

{6:22} am ddoethineb yn ôl ei henw, ac mae hi'n

Nid yw amlygu-unto llawer.

{6:23} roi clust, fy mab, cael fy Cyngor, ac yn gwrthod

Nid fy Cwmsler,

{6:24} a rhoi iddynt oll troedfedd ar ei fetters, a dymuna gwddf i ei gadwyn.

{6:25} Bow siomi câr dy ysgwydd, a dwyn hi, ac nid alaru â ei bondiau.

Mae {6:26}-unto hi gyda câr dy galon gyfan, dewch i gadw ei ffyrdd â holl pŵer iddynt oll.

{6:27} chwilio, a chwilio am, a bydd hi'n gwneud yn hysbys

Page 603 Sirach (Ecclesiasticus)

-unto hwwn: ac wrth ymhél hast wedi dod i hi, gadewch iddi nid yn mynd.

{6:28} am ddiwethaf shalt ymhél yn canfod ei weddill, a bod Rhaid troi'r i câr dy lawenydd.

{6:29} wedyn fydd ei fetters yn amddiffyniad cryf i dri, ac yn ei gadwynau a robe o ogoniant.

{6:30} ar gyfer addurniadau Aur ar hi, a hi

bandiau yn lace Porffor.

{6:31} ymhél shalt ei rhoi ar fel robe anrhydedd, a shalt ei rhoi am ymgynghoriadau ar y gweill fel coron o lawenydd.

{6:32} fy mab, os mae ymhél yn gwywo, ymhél shalt addysgu: ac os

ymhél clefyd gwywo yn gymwys iddynt oll cof, shalt ymhél yn ddoeth.

{6:33} os mae ymhél wrth eu bodd i glywed, shalt ymhél yn cael deall: ac os mae ymhél yn plygu driw clust, shalt ymhél yn ddoeth,

{6:34} yn sefyll yn y llu o henuriaid; a cleave -unto yn ddoeth iddo.

{6:35} yn barod i glywed pob disgwrs godly; a gadewch Mae na y damhegion dealltwriaeth dianc cyhudd.

{6:36} ac os mae ymhél yn seest i ddyn o ddealltwriaeth, hwwn yn cael

betimes-unto iddo, a gadael Mae câr dy traed yn gwisgo camau ei ddrws.

Mae {6:37} gadewch iddynt oll cof ar erlyniadau yr Arglwydd a ostwng barhaus yn ei Gorchymyn: rhaid iddo

sefydlu driw galon, ac yn rhoi doethineb hwwn yn thine
berchen ar

awydd.

{7:1} gwneud dim drygioni, felly bydd unrhyw niwed yn dod-
unto cyhudd.

Bydd gall gan yr anghyfiawn {7:2}, a camwedd yn troi i ffwrdd
o ymgynghoriadau ar y gweill.

{7:3} hau fy mab, nid ar furrows o

Ni unrighteousness, ac yn ymhél nid ELWa eu saith gwaith.

Ceisio {7:4} nad o dihafal yr Arglwydd, nid y

Brenin y sedd anrhydedd.

Mae {7:5} gyfiawnhau nid thysel gerbron yr Arglwydd; ac
ymffrostio nad

câr dy ddoethineb gerbron y Brenin.

{7:6} ceisio peidio â bod yn farnwr, nid yw'r gallu i i ffwrdd
camwedd; rhag ofn i unrhyw adeg ymhél yn ofni y person o
mighty,

stumblingblock rhwystr dymuna uprightness.

{7:7} Offend nid yn erbyn llu o ddinas, ac yna

Ni chewch nid bwrw thysel i lawr ymhlith y bobl.

{7:8} rhwymo nid un pechod ar y llall; ar gyfer un ymhél shalt

ni yn cael cosb.

{7:9} dweud na, bydd Duw yn edrych ar y llu o fy oblations, ac wrth gynnig i Dduw mwyaf uchel, bydd yn yn ei dderbyn.

{7:10} fod na gwangalon pan mae ymhél makest câr dy gweddi, ac esgeulustod beidio â rhoi alms.

Mae {7:11} chwerthin oes dyn i'w gwawdio yn chwerwder ei enaid: am un a humbleth a exalteth.

Mae {7:12} ddyfeisio Nid celwydd erbyn câr dy frawd; Nid y câr dy ffrind yn hoffi.

{7:13} defnyddio i beidio â gwneud unrhyw ffordd o gelwydd: ar gyfer y ddefod

Nid yw yn da ohoni.

{7:14} defnyddio'r geiriau nad yw llawer o nifer fawr o henuriaid, a

nid llawer parablu pan fydd yn gwneud ichi prayest.

Mae {7:15} casineb nid llafurus gwaith, na'r llall hwsmonaeth, sy'n

oes ganddynt hordeinio mwyaf uchel.

{7:16} Rhif nid thysel ymhlith y llu o

pechaduriaid, ond cofiwch bod ennyn digofaint ni bydd tarry hir.

{7:17} wylaidd thyself fawr: ar gyfer groch o y yn ungodly tân a mwydod.

Mae {7:18} newid na ffrind ar gyfer unrhyw da o bell ffordd; brawd na'r llall ffyddlon am aur Ophir.

Mae {7:19} fynd heb na menyw ddoeth a da: am ei gras yn uwch na'r Aur.

Mae {7:20} tra mae'r câr dy was worketh wirioneddol, erfyn ef nid

drygioni. na hireling y bestoweth ei hun yn gyfan gwbl ar gyfer ymgynghoriadau ar y gweill.

Mae {7:21} Gadewch câr dy enaid caru gwas da, ac yn twyllo'r iddo

nid o ryddid.

{7:22} hast ymhél gwartheg? Mae llygad iddynt: ac os byddant câr dy elw, eu cadw gydag ymgynghoriadau ar y gweill.

{7:23} hast ymhél plant? eu cyfarwyddo, ac yn plygu i lawr eu gwddf rhag eu hieuenctid.

{7:24} hast ymhél merched? gofal eu corff, a shew nid thyself siriol tuag atynt.

Mae {7:25} briodi merch iddynt oll, ac felly ni chewch
perfformio yn fater pwysig: ond ei roi i ddyn
dealltwriaeth.

{7:26} hast ymhél yn wraig ar ôl câr dy feddwl? gefnu iddi
beidio:

ond nid thyself dros i gwraig golau.

Mae {7:27} anrhydeddu câr dy dad gyda câr dy galon gyfan, ac
yn anghofio

Nid y gofidiau gorffennodd câr dy fam.

{7:28} gofio bod wast ymhél-anedig; ac

sut canst ymhél iddynt ddigolledu y pethau y mae ganddynt
wneud i dri?

Mae {7:29} yn ofni yr Arglwydd â ' câr dy holl enaid, a reverence
ei

offeiriaid.

Mae {7:30} garu y cyhudd gwneud gyda holl nerth iddynt oll, a
hanghofio, nid ei Gweinidogion.

{7:31} yn ofni yr Arglwydd, ac anrhydedd honno yr offeiriad; a
rhoi iddo

Mae ei gyfran, fel y mae'n ennyn hwwn; y firstfruits, ac y
tresmasu cynnig, a rhodd ysgwyddau, ac yn y

aberth sanctification, a firstfruits y sanctaidd
pethau.

{7:32} ac ymestyn driw llaw-unto y tlawd, y dymuna
Caiff bendith ei berffeithio.

{7:33} Mae'r rhodd yn ôl gras yng ngolwg pob dyn byw;
ac ar gyfer y meirw gadw ni.

Tudalen Sirach (Ecclesiasticus) 604

Mae {7:34} yn methu nad ydynt i fod gyda nhw na wylwch, ac
yn galaru

gyda hwy y galaru.

{7:35} nid yn araf i ymweld â sâl: am y bydd yn gwneud
grid ei annwyl.

{7:36} ymhél o gwbl a takest mewn llaw, cofiwch y

Ni ben, a chewch byth yn gwneud amiss.

{8:1} ymdrechu nid â dyn mighty' rhag ofn i ymhél yn perthyn i
ei

dwylo.

{8:2} yn groes yn ddyn cyfoethog, nid rhag ofn ei fod

llethu hwwn: ar gyfer oes ganddynt aur yn dinistrio llawer, a
ddiben calonnau brenhinoedd.

{8:3} ymdrechu nid â dyn sydd yn llawn o tafod, a

domen nid pren ar ei tân.

{8:4} gellwair nid â dyn anfoesgar, rhag ofn y bydd câr dy hynafiaid

gywilydd arnoch.

{8:5} gerydd nid dyn y turneth o'r pechod, ond

yr ydym oll yn cofio teilwng o gosb.

Dishonour {8:6} Nid dyn yn ei henaint: hyd yn oed rhai ohonom cwyr hen.

{8:7} Rejoice nid dros câr dy gelyn mwyaf yn farw, ond

o gofio bod ein marw pob un.

{8:8} Despise Nid ymdriniaeth y doeth, ond yn hysbysu

thyself gyda eu diarhebion: ar gyfer shalt ymhél ddysgu ohonynt

cyfarwyddiadau, a sut i wasanaethu dynion mawr yn rhwydd.

{8:9} Miss Nid ymdriniaeth yr henuriaid: ar gyfer maent hefyd

dysgu eu tadau, ac ohonynt shalt ymhél yn dysgu

dealltwriaeth, ac i roi ateb fel angen requireth.

Mae {8:10} ennyn nid hanweddolrwydd pechadur, rhag ofn ichi llosgi

gyda fflam ei tân.

{8:11} codi'n uwch na [mewn tymer] ym mhresenoldeb o

berson niweidiol, rhag ofn iddo orwedd mewn aros hwwn yn caethiwo câr dy

geiriau

Mae {8:12} roi benthyg nid-unto iddo fod yn mightier nag thysel; ar gyfer

Os Mae ymhél yn lendest iddo, cyfrif ond yn colli.

{8:13} Nid yn sicrwydd uchod câr dy pŵer: Os oes ymhél yn sicrwydd, cymryd gofal i'w dalu.

{8:14} fynd i gyfraith gyda barnwr; ar gyfer y byddant yn rhoi barn ar gyfer

ef yn ôl ei anrhydedd.

{8:15} deithio nid gan y ffordd â chyd-feiddgar, rhag ofn ei fod anaf difrifol-unto hwwn yn dod: ar gyfer fydd yn ei wneud yn ôl ei

shalt ewyllys ei hun, ac yn ymhél yn dirywio gydag ef trwy ei ffolineb.

{8:16} ymdrechu nid gyda dyn ddig, ac yn mynd ddim ag ef i fod yn lle unigol: gwaed yw'r fel dim yn ei olwg, a

Os oes unrhyw help, bydd ei ddadwneud cyhudd.

{8:17} ymgynghori beidio â ffŵl; am na ellir ei gadw Cwnsler.

Mae {8:18} yn gwneud unrhyw beth cyfrinachol cyn ddieithryn; ar gyfer ymhél

knowest ni beth ef ddaw ymlaen.

Mae {8:19} yn agor yn driw galon i bob dyn, rhag ofn iddo
requite

ymgyngoriadau ar y gweill gyda'r troad craff.

{9:1} nid yn eiddigeddus dros wraig câr dy mynwesol, a

Dysgwch hi ni wers anfad erbyn thyself.

Mae {9:2} roi nid câr dy enaid-unto menyw i osod ei throed ar
câr dy sylweddau.

{9:3} ddiwallu nid gyda harlot, rhag ofn i ymhél yn perthyn i ei
maglau.

{9:4} defnydd nid oes llawer y cwmni menyw sy'n

Canwr, rhag ofn eu ymhél â ei hymdrechion.

{9:5} drem ar morwyn, sy'n ymhél yn disgyn nid gan y rhai nad
pethau sydd yn werthfawr wrth iddi.

Mae {9:6} roi nid câr dy enaid-unto harlots, y ymhél yn colli ni
etifeddiaeth driw.

{9:7} edrych nid rownd am ymgynghoriadau ar y gweill yn y
strydoedd y ddinas,

ychwaith ymhél yn crwydro yn y lle unigol ohoni.

Mae {9:8} yn troi i ffwrdd driw llygaid o menyw hardd, a

edrych nid ar harddwch rhywun arall; i lawer o bobl wedi bod yn

cael eu twyllo gan harddwch menyw; amgáu gyda'r llythyr hwn yw'r cariad

kindled fel tân.

{9:9} eistedd ddim o gwbl â gwraig gŵr arall, nac yn eistedd i lawr

gyda hi yn driw breichiau, a gwario nid câr dy arian gyda hi ar y gwin; rhag ofn i inclein driw galon-unto hi, a hynny drwy câr dy awydd ymhél yn perthyn i ddinistrio.

Mae {9:10} hanghofio, nid hen gyfaill; newydd nad yw cyffelyb iddo ef: ffrind newydd yn fel gwin newydd; pan fydd yn hen, shalt ymhél ei yfed gyda phleser.

Mae {9:11} yn genfigennus nad gogoniant pechadur: i ymhél yn knowest

Nid beth fydd ei ben.

{9:12} ymhyfrydu yn y peth y mae y ungodly

Mae'n bleser; ond cofiwch, rhaid iddynt beidio â mynd yn cael cosb

-unto eu bedd.

Mae {9:13} hwwn gadw ymhell o fod y dyn y mae ganddynt bŵer i ladd;

Felly ni ymhél yn amau ofn marwolaeth: ac os daw ymhél
-unto ef, yn gwneud dim bai, rhag ofn ei fod yn cymryd i ffwrdd
câr dy fywyd

ar hyn o bryd: cofio Mae ymhél yn goest yng nghanol maglau,
ac mae ymhél yn walkest ar y murfylchau y ddinas.

{9:14} mor agos fel ymhél canst, dyfalu câr dy gymydog, ac
ymgynggori ag y gall.

Mae {9:15} gadewch iddynt oll sôn fod gyda y wise, a holl câr dy
cyfathrebu yn y gyfraith o mwyaf uchel.

{9:16} a gadael dim ond dynion fwyta ac yfed gydag
ymgynggoriadau ar y gweill; a gadewch
iddynt oll ymfalcho fod yn ofn yr Arglwydd.

{9:17} ar gyfer llaw artificer a fydd y gwaith
canmol: a phren mesur doeth o bobl am ei araith.

{9:18} dyn sâl tafod yn beryglus yn ei ddinas; ac
Bydd gas ganddo y mae brech yn ei siarad.

Bydd barnwr doeth {10:1} Caiff gyfarwyddo ei bobl; ac yn y
Mae Llywodraeth y darbodus dyn mewn trefn.

{10:2} fel y barnwr y bobl yn ei hun, felly yn ei
swyddogion; ac yn mha fodd dyn pren mesur y ddinas,

Page 605 Sirach (Ecclesiasticus)

o'r fath yw eu bod i aros ynddo.

Mae {10:3} annoeth Brenin yn destroyeth ei bobl; ond drwy fydd y ddoethineb ohonynt sydd mewn awdurdod y ddinas lle byw.

{10:4} y pŵer y ddaear yn llaw yr Arglwydd, a maes o law bydd gosododd dros ei amser un sy'n broffidiol.

{10:5} yn llaw Duw yn ffyniant y dyn: a

ar y person yr Ysgrifennydd rhaid iddo osod ei anrhydedd.

{10:6} Arth nid casineb i câr dy gymydog ar gyfer pob drwg; a gwneud dim o gwbl gan arferion niweidiol.

{10:7} balchder yn gas gerbron Duw a dyn: a gan y ddau Tebygaf un camwedd ymrwymo.

{10:8} oherwydd ymwneud unrighteous, anafiadau, a

Cafodd GOLUD gan oedd, yn y Deyrnas yn cael ei chyfieithu gan un

pobl i un arall.

{10:9} pam y mae'r ddaear a lludw yn falch? Nid oes mwy

peth drwg na dyn covetous: i Mae un mor setteth

ei hun enaid i werthu; oherwydd mae ef yn casteth tra liveth i ffwrdd o'i coluddion.

{10:10} Mae y meddyg yn cutteth oddi ar glefyd hir; ac ef
Dyna'r diwrnod bydd Brenin i morrow yn marw.

{10:11} ar gyfer pan fydd dyn yn marw, rhaid ei fod yn etifeddu
ysgall

pethau, bwystfilod, a mwydod.

{10:12} ddechrau'r balchder yw pan mae un departeth
o Duw, ac y mae ei galon yn troi i ffwrdd oddi wrth ei Maker.

{10:13} ar gyfer balchder yn dechrau pechod, ac y mae
ganddynt

Bydd yn tywallt allan abomination: ac felly yr Arglwydd
dwyn arnynt calamities rhyfedd, a overthrew iddynt
hollol.

{10:14} Arglwydd ganddynt fwriwyd i lawr thrones o falch
Tywysogion, a gosod y llariaidd yn eu lle.

{10:15} Arglwydd ganddynt dynnu fyny gwreiddiau'r i'r balch
Cenedloedd, a phlannwyd y isel yn eu lle.

{10:16} oedd Arglwydd y overthrew gwledydd heathen, a
eu dinistrio i sylfeini y ddaear.

{10:17} cymerodd rhai ohonynt i ffwrdd, a dinistrio iddynt,
a oes ganddynt eu coffa i ben o'r ddaear.

{10:18} na wnaed balchder dynion, na dicter ffyrnig

iddynt sy'n cael eu geni o fenyw.

{10:19} eu bod yn ofni yr Arglwydd yn hadau sicr, ac maent

Mae hynny'n ei garu planhigion Anrhydeddus: eu bod yn ystyried nad y

gyfraith yn hadau cywilyddus; iddynt fynd ar draws y

Gorchymyn yn had deceivable.

{10:20} ymhlith brethren ef yw un o'r prif yn anrhydeddus; Felly yn eu bod yn ofni yr Arglwydd yn ei lygaid.

{10:21} Mae ofn yr Arglwydd yn goeth cyn cael o

awdurdod: ond gerwindeb a balchder y colli ohoni.

{10:22} a ei fod yn gyfoethog, aruchel neu wael, yn eu gogoniant

ofn yr Arglwydd.

{10:23} Nid yw'n bodloni ei ffieiddio y tlawd dyn a chanddynt dealltwriaeth; Nid yw'n gyfleus i chwyddo sinful dyn.

{10:24} dynion mawr, a beirniaid, ac potentates, bydd yn anrhydeddu; eto a oes yr un ohonynt fwy nag ef y feareth yr Arglwydd.

{10:25}-unto y gwas yn ddoeth rhaid eu bod yn

am ddim a gwasanaeth: ac ni bydd iddo y mae ganddynt
wybodaeth grudge

pan yn ei ddiwygio.

{10:26} Nid yn overwise yn ei wneud iddynt oll busnes; a brolio
Nid thyself yn amser trallod iddynt oll.

{10:27} gwell yw ef a laboureth, a aboundeth yn yr holl
pethau, nag ef y boasteth ei hun, a wanteth bara.

{10:28} Mae fy mab, fawrygu'r câr dy enaid yn meekness, ac yn
rhoi

anrhydedd yn ôl urddas ohoni.

{10:29} pwy fydd yn cyfiawnhau ef y sinneth erbyn ei hun
enaid? a bydd sy'n anrhydeddu ef y dishonoureth ei hun
bywyd?

{10:30} y dyn tlawd yn anrhydeddu am ei grefft, ac y
dyn cyfoethog yn anrhydeddu am ei gyfoeth.

{10:31} ef yn cael ei anrhydeddu mewn tlodi, faint yn fwy
yn gyfoeth? ac y mae cywilyddus mewn GOLUD, faint o
mewn mwy o dlodi?

Mae {11:1} doethineb yn lifteth hyd y pennaeth iddo fod o isel
gradd, a maketh ef i eistedd ymhlith dynion mawr.

{11:2} Commend nid dyn am ei harddwch; ffieiddio ychwaith

dyn am ei ymddangosiad allanol.

{11:3} y gwenyn yw ychydig ymhlith megis anghyfreithlon; ond y mae ei ffrwythau

Prif pethau melys.

Ymffrost {11:4} nad o câr dy ddillad a chysuron, a exalt

Nid thysel yn y dydd o anrhydedd: ar gyfer gwaith yr Arglwydd

Mae yn wych, ac yn ei gweithio ymhlith dynion yn gudd.

{11:5} brenhinoedd lawer wedi eistedd i lawr ar y ddaear; ac oes ganddynt un erioed oedd ystyried gwisgo y Goron.

{11:6} llawer o ddynion mighty wedi disgraced fawr; a chyflwynodd y Anrhydeddus i ddwylo dynion eraill.

{11:7} bai nid cyn ymhél hast archwiliwyd y gwir: deall yn gyntaf, ac yna ceryddu.

{11:8} ateb nid cyn ymhél hast glywed achos:

ychwaith yn torri ar draws dynion yng nghanol eu siarad.

Ymdrechu {11:9} Nid yn fater y cyhudd concerneth ni; ac eistedd nid yn ddyfarniad â pechaduriaid.

{11:10} busnesa fy mab, nid â nifer o faterion: Os oes

busnesa ymhél llawer, ni chewch ni yn ddiniwed; ac os yw ymhél

yn dilyn ar ôl, ni chewch ni gael, ychwaith ni chewch ddianc

gan ffoi.

{11:11} nid yn un a laboureth, a taketh poenau, a maketh frys, ac mae cymaint o tu ôl mwy.

{11:12} unwaith eto, mae un arall yn araf, a chanddynt angen

Tudalen Sirach (Ecclesiasticus) 606

o help, awydd gallu, a llawn o dlodi; ac eto y llygad

Mae yr Arglwydd yn edrych arno am byth, a sefydlwyd ef gan ei ystâd isel,

{11:13} a codi'r ei ben o drallod; fel bod llawer

y gwelodd ef yn heddwch dros bawb y

{11:14} ffyniant ac adfyd, bywyd a marwolaeth, tlodi

a GOLUD, Arglwydd.

{11:15} doethineb, gwybodaeth a dealltwriaeth y

y gyfraith, yr Arglwydd: cariad, a'r ffordd y gwaith da, yn

oddi wrtho.

{11:16} Roedd gwall a dywyllwch eu dechrau gyda'i gilydd

â pechaduriaid: a bydd drygioni wax hen gyda hwy sy'n clodfori ynddo.

{11:17} Mae rhodd yr Arglwydd yn remaineth gyda y ungodly,

ac mae ei blaid yn bringeth ffyniant am byth.

{11:18} yno yn waxeth y cyfoethog gan ei gochelgarwch a gwasgu, a hwn ei gyfran ei gwobrwyo:

{11:19} tra ei fod yn saith, rwyf wedi dod o hyd i weddill, a bydd yn awr

barhaus yn bwyta fy nwyddau; ac eto mae ei knoweth yn beth daw'r amser arno, a rhaid iddo adael y rhai pethau i eraill, ac yn marw.

{11:20} stedfast yn câr dy gyfamod, ac yn gyfarwydd ynddo, a hen mewn gwaith ffotograffig cwyr.

{11:21} marvel nid yn y gwaith o pechaduriaid; ond Ymddiriedolaeth yn

yr Arglwydd, ac yn cadw at mewn câr dy Lafur: ar gyfer peth hawdd yn

golwg Arglwydd ar y sydyn i wneud dyn gwael yn gyfoethog.

{11:22} fendith yr Arglwydd yn gwobrwyo o y

godly, a sydyn y mae iddo maketh ei fendith a ffynnu.

Dywed {11:23} Nid, pa elw a oes fy gwasanaeth? ac

Pa bethau da bydd yn rhaid imi o hyn ymlaen?

{11:24} unwaith eto, yn dweud na, yr wyf wedi digon, ac yn meddu ar lawer

pethau, a drygioni hyn bydd yn rhaid imi o hyn ymlaen?

{11:25} yn y dydd o ffyniant yn anghofrwydd o
eu blino'n: ac yn y dydd o salwch yn fwy
cofio ffyniant.

{11:26} yn beth hawdd-unto yr Arglwydd yn y dydd o
marwolaeth i wobrwyo ddyn yn ôl ei ffyrdd.

{11:27} Mae eu blino'n awr maketh ddyn anghofio
pleser: ac yn ei diwedd bydd wedi darganfod ei gweithredoedd.
Mae {11:28} farnu dim bendithio cyn ei farwolaeth: i ddyn
Bydd yn hysbys yn ei blant.

Mae {11:29} yn dwyn pob dyn i driw Tÿ: ar gyfer y
Mae dyn dwyllodrus oes ganddynt lawer o drenau.

{11:30} fel partridge cymryd [a gedwir] mewn cawell, felly
sydd wrth wraidd y balch; ac fel fel ysbïwr, watcheth ef ar gyfer
câr dy cwymp:

{11:31} ef lieth yn aros, a turneth da i ddrygioni,
ac mewn pethau sy'n haeddu canmoliaeth bydd gosod bai ar
ymgyngoriadau ar y gweill.

{11:32} o gwreichionen o dân yn domen o hanweddolrwydd
kindled: a

Mae dyn sinful layeth aros yn y gwaed.

{11:33} gymryd sylw o ddyn drygionus, am ei fod yn worketh

ddrygioni; rhag ofn iddo ddwyn ar hwnn flotyn gwastadol.

Mae {11:34} wedi derbyn dieithryn yn driw Tŷ, a bydd yn amharu ar ymgynghoriadau ar y gweill, a hwnn yn troi allan o driw ei hun.

Mae {12:1} wrth ymhél gwywo da yn ei wneud yn gwybod at bwy ymhél doest

Mae'n; Felly ni ymhél Diolchodd am y manteision iddynt oll.

Mae {12:2} wneud daioni i ddyn godly, a shalt ymhél ddod o hyd i

recompence; ac, os nad oddi wrtho, ac eto o mwyaf uchel.

{12:3} Nid all dim daioni iddo sydd bob amser yn

brysur mewn drygioni, ac nid iddo ef y mae giveth oes alms.

{12:4} rhoi godly dyn, a helpu yn y pechadur.

{12:5} wneud dda-unto iddo fod yn isel, ond yn rhoi ni at y ungodly: ddal yn ôl iddynt oll bara, a rhoi ni-unto ef, rhag ofn

ef overmaster hwnn gan: [arall] shalt ymhél yn cael

dwywaith cymaint drygioni ar gyfer pob da shalt ymhél wedi gwneud

-unto ef.

{12:6} i hateth pechaduriaid mwyaf uchel, a bydd yn ad-dalu groch-unto ungodly, a keepeth yn erbyn y

ddiwrnod Mighty eu cosbi.

Rhoi-unto da {12:7}, a help yn y pechadur.

Ni all {12:8} A ffrind yn hysbys yn ffyniant: a

Ni ellir cuddio gelyn mewn adfyd.

{12:9} yn ffyniant dyn bydd gelynion yn grieved:

ond bydd ffrind yn gwyro yn ei adfyd hyd yn oed.

Mae {12:10} byth yn ymddiried yn driw gelyn: ar gyfer fel fel
haearn rusteth,

felly yn ei ddrygioni.

{12:11} er iddo ei hun yn ddiymhongar, gan fynd crouching, eto

cymryd sylw da a Gochelwch rhag iddo, a shalt ymhél yn-unto

ef fel pe hadst ymhél sychu lookingglass, a chewch shalt

gwybod bod ganddynt ei rhwd nid wedi'i llwyr ddileu.

Gosododd {12:12} ef nid gan cyhudd, rhag ofn, pan y mae ef yn
ôl

disodli cyhudd, sefwch AU câr dy waith; Gadewch iddo eistedd
ychwaith

ar iddynt oll llaw dde, rhag ofn iddo geisio ei câr dy sedd, ac yn
ymhél yn

Mae yr olaf yn cofio fy ngeiriau, ac yn pigo hynny.

{12:13} sydd yn tosturio charmer brathu â

sarff, neu unrhyw megis ddod No greaduriaid gwyllt?

{12:14} fel un y goeth i pechadur, ac yn defiled gyda

ei bechodau, a bydd yn tosturio wrtho?

{12:15} am gyfnod ef bydd yn glynu gydag ymgynghoriadau ar y gweill, ond os ymhél

yn dechrau disgyn, ni bydd ef yn tarry.

{12:16} Mae gelyn speaketh sweetly gyda ei gwefusau, ond mewn

ei galon ef yn imagineth sut i daflu hwwn i bydew: bydd yn

wylwch a'i lygaid, ond os ei fod yn canfod cyfle, ni fydd yn

yn fodlon gyda gwaed.

{12:17} Os daw adfyd ar ymgynghoriadau ar y gweill, shalt ymhél dod o hyd iddo

cyntaf yno; ac er mae ef yn esgus i helpu cyhudd, ac eto rhaid iddo

tanseilio cyhudd.

{12:18} iddo bydd ei ysgwyd pen, a clapio dwylo, a

Page 607 Sirach (Ecclesiasticus)

sibrwd llawer, ac ystyried ei newid.

{13:1} rhaid iddo toucheth llain yn defiled hynny;

a fydd ef y mae ganddynt Cymrodoriaeth gyda dyn balch fel

-unto ef.

{13:2} baich nid thyself uchod câr dy pŵer tra'n ymhél
lives; a oes Cymrodoriaeth ag un sy'n mightier a
gyfoethocach na thyself: ar gyfer sut y pridd a'r tegell yn cytuno
pot gyda'i gilydd? Os oes yn addefiad yr un erbyn y mae'n eraill,
rhaid eu torri.

{13:3} y dyn cyfoethog ganddynt wneud anghywir, ac eto mae'n
threateneth withal: y tlawd yn cam, a rhaid iddo intreat
hefyd.

{13:4} Os ymhél yn ei elw, bydd yn defnyddio grid: ond os
wedi ymhél dim, bydd iddo gefnu ar ymgynghoriadau ar y
gweill.

{13:5} os oes gan ymhél unrhyw beth, ei fod yn byw gyda
hwwn: le,

Bydd ef wneud hwwn yn noeth, ac ni fydd yn ddrwg ar ei gyfer.

{13:6} os wedi ei angen o ymgynghoriadau ar y gweill, bydd ef
yn twyllo cyhudd, a

gwenu ar ymgynghoriadau ar y gweill, a rhoi hwwn yn
gobaith; Bydd yn siarad hwwn

deg, ac yn dweud, beth wantest ymhél?

{13:7} a bydd ef yn codi cywilydd ar ymgynghoriadau ar y gweill
gan ei cigoedd, nes ei fod wedi

dwyn cyhudd sych ddwywaith neu deirgwaith, ac yn ddiwethaf
a bydd ef yn chwerthin

ymgyngoriadau ar y gweill i'w gwawdio ar ôl hynny, pan mae
ef seeth cyhudd, bydd iddo gefnu ar

ymgyngoriadau ar y gweill, ac ysgwyd ei ben ar
ymgyngoriadau ar y gweill.

{13:8} Gochelwch y ymhél yn cael eu twyllo a dwyn ni
i lawr yn gael hwyl iddynt oll.

Mae {13:9} Os ymhél gwahodd dyn mighty, dynnu yn ôl
thysel, a chymaint mwy wnaiff ef ei wahodd cyhudd.

{13:10} ymhél bwysu nid arno, rhag ofn ichi eu rhoi yn ôl;
stondin yn bell i ffwrdd, rhag ofn ichi anghofio.

Mae {13:11} effeithio ar beidio â gwneud cyfartal-unto ef yn
siarad, a

credu nid ei llawer o eiriau: ar gyfer llawer o gyfathrebu

Bydd ei demtio cyhudd, a gwenu ar ymgynghoriadau ar y gweill
bydd fynd allan iddynt oll

Cyfrinachau:

{13:12} ond greulon bydd osod fyny câr dy eiriau, ac ni fydd yn
brifo sbâr i wneud cysylltiad, ac i roi hwnn yn y carchar.

{13:13} arsylwi, ac yn cymryd sylw da, i ymhél yn walkest yn

peryl o câr dy overthrowing: pan mae ymhél yn hearest y pethau hyn,

effro yn câr dy gwsg.

{13:14} caru yr Arglwydd bob câr dy fywyd, ac yn galw arno i câr dy lachawdwriaeth.

{13:15} Mae pob Bwystfil châr a'i debyg, ac mae pob dyn yn châr

Mae gan ei.

{13:16} Mae pob cnawd yn consorteth yn ôl math, a dyn Bydd cleave i a'i debyg.

{13:17} Pa Cymrodoriaeth ôl y blaidd gyda'r cig oen? Felly y pechadur gyda y godly.

{13:18} pa gytundeb sydd rhwng yr hyena a ci? a pa heddwch rhwng y cyfoethog a'r tlawd?

{13:19} fel ynglyna gwyllt yn ysglyfaeth y Llew yn y anialwch: felly y mae y cyfoethog yn llyncu y tlawd.

{13:20} fel y mae y balch casineb wyleidd-dra: Felly Tebygaf y abhor cyfoethog

y tlawd.

{13:21} Cynhelir dyn cyfoethog yn dechrau gostwng ei

ffrindiau: ond yn dyn gwael cael i lawr yn gwthio i ffwrdd gan ei

ffrindiau.

{13:22} ef pan yn ddyn cyfoethog yn gostwng, mae ganddynt lawer o gynorthwywyr:

Mae ef yn speaketh pethau nid i gael ei siarad, ac eto y mae dynion yn cyfiawnhau

iddo: y dyn druan wedi llithro, ac eto roedd geryddu ef hefyd; ef

spake ddoeth, ac y gallai unrhyw le.

{13:23} pan mae dyn cyfoethog yn speaketh, mae pob dyn yn ei holdeth

tafod, ac, yn edrych, beth ganddo saith, mae nhw wedi ei ganmol i y cymylau:

ond os y dyn tlawd yn siarad, maent yn dweud, Cymrawd beth yw hyn? ac

os mae ef wedi baglu, byddant yn helpu i ddadwneud ef.

{13:24} GOLUD yn dda-unto ef nad oes ganddynt unrhyw pechod, a

tlodi yw'r drwg yn y geg o y ungodly.

{13:25} Mae calon dyn yn changeth ei ystyried,

boed er da neu er drwg: ac yn maketh galon llawen

ddadl siriol.

{13:26} gefnogi siriol yw tocyn ar y galon a

mewn ffyniant; a yw y canfyddiad o'r damhegion
Lafur wearisome y meddwl.

{14:1} bendithio yn y dyn nid oes ganddynt wedi llithro gyda'i
genau, ac nid yw plannu gyda lliaws o bechodau.

{14:2} bendithio ef mae ei gydwybod yn ôl nad yw
gondemnio ef, ac nid yw wedi disgyn o ei obaith yn y
Yr Arglwydd.

Nid yw GOLUD {14:3} comely niggard: a beth
dylai dyn eiddigeddus ei wneud gyda'r arian?

{14:4} AU a gathereth gan dwyllo'r enaid ei hun
gathereth i eraill, y bydd yn ei wario ei nwyddau riotously.

{14:5} au bod yn ddrwg ei hun, i bwy y bydd yn
da? na, bydd yn cymryd pleser yn ei nwyddau.

{14:6} Nid oes dim yn waeth na AU a envieth ei hun;
a dyma recompence ei ddrygioni.

{14:7} ac os AU dewis doeth da, AU doeth ei unwillingly; ac
yn yr olaf y bydd yn datgan ei ddrygioni.

Mae {14:8} y dyn eiddigeddus yn ôl llygad drwg; Mae ef yn
turneth

i ffwrdd yn ei wynebu, a despiseth dynion.

Nad yw llygad dyn covetous {14:9} A fodlon ei dogn; ac mae anghyfiawnder y drwg yn drieth ar ei enaid.

{14:10} Mae llygad drwg yn envieth [ei] bara, ac mae'n niggard yn ei gyflwyno.

{14:11} fy mab, yn ôl iddynt oll da yw gallu i thyself, ac yn rhoi ei gynnig oherwydd yr Arglwydd.

Mae {14:12} yn cofio fod marwolaeth ni bydd yn hir yn dod, ac nid yw y cyfamod y bedd shewed-unto cyhudd.

{14:13} wneud da-unto câr dy ffrind cyn ymhél yn marw, a ôl iddynt oll gallu ymestyn câr dy law, a rhoi iddo.

{14:14} twyllo'r nid thyself dydd da, ac yn gadael i ni

Tudalen Sirach (Ecclesiasticus) 608

rhan o awydd da overpass cyhudd.

{14:15} Nid ymhél ni adael iddynt oll trafferthion-unto arall? a dymuna Llafuriau'r rhaid rhannu llawer?

{14:16} rhoi, a cymryd, a sanctify câr dy enaid; ar gyfer ceir Nid ceisio noddur gan y Llywodraeth yn y bedd.

{14:17} pob cnawd waxeth hen fel dilledyn: ar gyfer y cyfamod o'r dechrau yn ymhél shalt marw marwolaeth.

Mae {14:18} fel y dail gwyrdd ar goeden trwchus, rhai yn dod,

ac mae rhai yn tyfu; Felly mae y genhedlaeth o gnawd a gwaed,
un

yn nesaf i ben, ac un arall yn cael ei eni.

{14:19} bob gwaith yn rotteth ac consumeth i ffwrdd, ac yn y
Bydd gweithiwr ohoni yn mynd withal.

{14:20} bendithio yw'r dyn a Tebygaf ostwng pethau da
yn ddoethineb, ac y mae reasoneth o bethau Sanctaidd gan ei
dealltwriaeth. ing.

{14:21} rhaid iddo considereth ei ffyrdd yn ei galon
hefyd mae dealltwriaeth yn ei gyfrinachau.

Mae {14:22} fynd ar ei hôl hi fel un traceth, ac yn gorwedd yn
aros yn
ei ffyrdd.

{14:23} AU a prieth yn ar ei ffenestri, bydd hefyd
hearken ar ei drysau.

{14:24} AU a Tebygaf lodge ger ei thŷ, bydd hefyd
Caewch pin yn ei muriau.

Pabell No-unto hi {14:25} bydd ef yn cae ei, a bydd
cyflwyno mewn llety lle mae pethau da.

{14:26} rhaid iddo osod ei plant o dan ei ffau, a
Rhaid cyflwyno o dan ei changhennau.

{14:27} ganddi rhaid ei fod wedi'i o'r gwres, ac yn ei
Bydd gogoniant ei dreulio yno.

{15:1} y feareth yr Arglwydd a wna da, ac ef a
oes ganddynt bydd gwybodaeth am y gyfraith yn cael ei.

{15:2} ac fel mam bydd hi'n cwrdd ag ef, ac yn cael
iddo ef yn wraig briod a Virgin.

{15:3} gyda bara dealltwriaeth rhaid bwydo hi
ef, a rhoi dŵr doethineb iddo i'w yfed.

{15:4} ef bydd yn aros arni, ac ni fydd yn
symud; a rhaid dibynnu arni, ac ni fydd yn confounded.

{15:5} hi bydd exalt ef uchod ei gymdogion, ac yn
y plith yn ymgynnull y bydd hi yn agor ei geg.

{15:6} Rhaid o hyd llawenydd a'r Goron gladness, a hi
Bydd yn achosi iddo etifeddu enw bythol.

Bydd {15:7} ond ffôl dynion na fyddant yn cyrraedd-unto iddi, a
ni bydd pechaduriaid yn ei gweld.

{15:8} ar gyfer ei bod ymhell o falchder, a dynion yn
gelwyddgwn

Ni allaf gofio iddi.

Nid yw'r ganmoliaeth {15:9} yn gweddu yn y geg pechadur, ar
gyfer ei

Ni anfonwyd ef i'r Arglwydd.

{15:10} ar gyfer bydd yngan canmoliaeth yn ddoethineb, ac yn y

Bydd yr Arglwydd yn ffynnu mae'n.

{15:11} dweud nad ymhél, yw drwy Arglwydd y syrthiais

i ffwrdd: ar gyfer ymhél oughtest ni i wneud y pethau y mae ef yn hateth.

{15:12} ddweud na chewch, oes ganddynt ei fod yn peri imi i or-: ar gyfer AU

oes ganddynt angen dyn sinful.

{15:13} Mae yr Arglwydd yn hateth pob abomination; a nhw sy'n

ofn Duw wrth ei bodd nid.

{15:14} ef ei hun yn gwneud dyn o'r dechrau, ac

gadawodd ef yn llaw ei Gwnsler;

{15:15} os mae ymhél yn gwywo, i gadw y Gorchymyn, a berfformio'n dderbyniol ffyddlondeb.

{15:16} ganddynt ei fod yn gosod tân a dŵr cyn hwwn: ymestyn blaen câr dy law-unto a ymhél yn gwywo.

{15:17} cyn dyn yw bywyd a marwolaeth; ac a yw ef liketh, rhoddir ef.

{15:18} ar gyfer doethineb yr Arglwydd yn fawr, ac mae'n

Mighty mewn grym, a beholdeth holl bethau:

{15:19} ac mae ei lygaid arnynt ofn ef, ac ef

knoweth gwaith pob dyn.

{15:20} ganddynt ei fod wedi ennyn unrhyw ddyn i gael, ei wneud

Nid oes ganddynt wedi rhoi unrhyw drwydded dyn i pechod.

{16:1} dymuniad ni nifer fawr o blant amhroffidiol,

Nid ymhyfrydu yn feibion ungodly.

Mae {16:2} er mae eu lluos, lawenhau nid ynddynt, ac eithrio yn ofn yr Arglwydd gyda nhw.

{16:3} Ymddiriedolaeth nid ymhél yn eu bywyd, parch na'r llall eu

llu: ar gyfer un yn unig yn well na mil o; ac

gwell yw marw heb blant, na chael eu bod yn

ungodly.

{16:4} ar gyfer gan un y mae ganddynt ddealltwriaeth bydd y ddinas

gael ei hail-: ond bydd kindred o y drygionus yn gyflym

dod yn llwm.

{16:5} lawer o'r fath bethau yr wyf wedi gweld â 'm llygaid, ac

oes ganddynt glust lofa wedi clywed pethau mwy na'r rhain.

{16:6} yn y gynulleidfa o ungodly y bydd tân yn kindled; ac yn genedl gwrthryfelgar yn ennyn digofaint ar dân.

{16:7} nad oedd yn pacified tuag at yr hen gewri, sydd wedi gostwng

i ffwrdd yn gryfder eu ffolineb.

{16:8} ef ychwaith yn arbed y man lle roedd llawer yn sojourned,

ond abhorred iddynt ar gyfer eu balchder.

Roedd addysg uwch {16:9} pitied ni bobl perdition, a oedd yn cymryd i ffwrdd yn eu pechodau:

{16:10} nac footmen chwe can mil, a oedd yn

a gasglwyd at ei gilydd yn caledwch eu calonnau.

{16:11} ac os ceir stiffnecked un ymhlith y

pobl, mae'n marvel os mae iddo ddianc yn cael cosb: am drugaredd a

yn ennyn digofaint ag ef; Mae'n mighty i faddau, ac i arllwys

Page 609 Sirach (Ecclesiasticus)

hanfodlonrwydd.

{16:12} fel ei drugaredd yn fawr, felly mae ei gywiro hefyd: ef judgeth ddyn yn ôl ei gwaith

{16:13} Bydd y pechadur ni ddianc gyda ei ysbail: a

Bydd nid yn llesteirio'r amynedd y godly.

{16:14} wneud lle ar gyfer pob gwaith o drugaredd: ar gyfer pob bydd dyn yn ei chael yn ôl ei gwaith.

{16:15} oedd yr Arglwydd wedi caledu Ffaro, y dylai ei nid ef, y gallai ei weithiau pwerus yn hysbys i wybod y byd.

{16:16} ei drugaredd yn amlwg i bob creadur; ac ef oes ganddynt golau ei gwahanu oddi wrth y tywyllwch gyda bendant.

{16:17} ddweud na chewch, bydd yn cuddio fy hun oddi wrth yr Arglwydd:

Bydd unrhyw un yn cofio imi oddi uchod? Ni fyddaf yn cofio ymhlith cynifer o bobl: beth yw fy enaid ymhlith nifer o'r fath ddiderfyn o greaduriaid?

{16:18} Behold, y nefoedd, a nefoedd y nefoedd, dwfn, ac yn y ddaear, a hynny i gyd yn weithredol, bydd yn symud pan mae'n rhaid ymweld.

{16:19} y mynyddoedd hefyd a sylfeini y ddaear ysgwyd â crynu, pan y mae yr Arglwydd yn looketh arnynt.

{16:20} feddwl nad oes galon ar y pethau hyn worthily: a phwy sy'n gallu dychmygu ei ffyrdd?

{16:21} Mae'n tempest ni y gall dyn weld: ar gyfer y rhan fwyaf o'i waith yn cuddio.

{16:22} pwy all ddatgan gwaith ei Gyfiawnder? neu sy'n gellir goddef iddynt? ar gyfer ei gyfamod yn bellter oddi ar, ac yn y treial am yr holl bethau yn y diwedd.

{16:23} Bydd yn y wanteth deall meddwl ar pethau ofer: ac y mae yn ddyn ffôl cyfeiliorni imagineth follies.

{16:24} gan fab, hearken-mi unto, a dysgu gwybodaeth, a nodwch fy ngeiriau â câr dy galon.

{16:25} Bydd shew blaen athrawiaeth mewn pwysau, a datgan ei wybodaeth union.

{16:26} gwneir gwaith yr Arglwydd mewn dyfarniad gan dechrau: a gwardodd ef o'r adeg y cawsant eu gwneud y rhannau ohoni.

{16:27} Roedd ef ei mymryn yn gweithio am byth, ac yn ei law Mae prif ohonynt-unto bob cenhedlaeth: maent nid Llafur, nac yn wedi blino, nac i ben gan eu gwaith.

{16:28} Mae un ohonynt yn hindereth un arall, a rhaid iddynt torri'r byth ei air.

{16:29} ar ôl hyn Edrychodd yr Arglwydd ar y ddaear, a Mae'n llawn ei bendithion.

{16:30} ganddynt yn cynnwys gyda phob math o bethau byw wyneb ohoni; ac maent yn dychwelyd iddo unwaith eto.

Mae Arglwydd y {17:1} wedi creu dyn y ddaear, a trodd ef i mewn iddo unwaith eto.

Rhoddodd addysg uwch {17:2} eu dyddiau, ac yn amser byr, a pŵer hefyd dros y pethau hynny.

Roedd addysg uwch {17:3} endued iddynt gyda nerth eu hunain, a

eu gwneud yn ôl ei ddelwedd,

{17:4} a rhoi ofn dyn ar bob cnawd, a roddodd ef ddominiwn dros greaduriaid a ffowls.

{17:5} yn derbyn y defnydd o weithrediadau pum y

Yr Arglwydd, ac yn y chweched dosbarth lle roedd ganddo rhaglunedig iddynt

dealltwriaeth, ac yn y seithfed araith, cyfieithydd o y cogitations ohoni.

{17:6} Cwnsler, a'r tafod, a llygaid, clustiau a chalon,

Rhoddodd iddo eu deall.

Llenwodd {17:7} withal ef iddynt gyda gwybodaeth

dealltwriaeth, a shewed iddynt da a drwg.

{17:8} gosododd ei llygaid ar eu calonnau, a gallai shew iddynt fawredd ei gwaith.

{17:9} roddodd iddynt i ymhyfrydu yn ei deddfau gwych ar gyfer erioed, y gallai ddatgan ei gwaith gyda dealltwriaeth.

{17:10} a bydd y darpar yn canmol ei enw sanctaidd.

{17:11} ochr yn ochr â hyn a roddodd eu gwybodaeth, a'r gyfraith

bywyd ar gyfer treftadaeth.

{17:12} a wnaeth gyfamod edafeddog gyda hwy, a shewed iddynt ei dyfarniadau.

{17:13} gwelodd eu llygaid Mawrhydi ei ogoniant, ac yn eu Clywodd glustiau ei llais gogoneddus.

{17:14} a dywedodd-unto hwy, gochelwch rhag pob unrighteousness; a rhoddodd bob Gorchymy dyn ynghylch ei gymydog.

{17:15} eu ffyrdd byth ger ei fron, ac ni fydd yn cuddio rhag ei lygaid.

{17:16} pob dyn ei ieuenctid yn cael ei rhoi i ddrygioni; Nid yw gellid eu gwneud eu hunain calonnau cheinciau niferus ar gyfer caregog.

{17:17} ar gyfer yn is-adran y Cenhedloedd i gyd
ddaeear gosododd pren mesur dros bob bobl; ond mae Israel yn
y

Cyfran yr Arglwydd:

{17:18} bwy, yn ei nghastio, mae ganddo nourisheth â
disgyblaeth, a rhoi iddo golau ei gariad Tebygaf nad
gefnu arno.

{17:19} felly yn eu holl waith fel yr haul cyn
ef a ei lygaid yn barhaus ar eu ffyrdd.

{17:20} yn unrhyw un o'r gweithredoedd unrighteous eu cuddio
gan

iddo ef, ond i gyd yn eu pechodau gerbron yr Arglwydd

{17:21} ond Arglwydd yn raslon ac yn gwybod ei

Mae crefftwaith, ychwaith wedi gadael nac forsook iddynt, ond
arbed

iddynt.

{17:22} alms dyn yw fel signet gydag ef, ac ef

Bydd cadw weithredoedd da dyn fel afal y llygad, a
roi edifeirwch rhan hwy ei feibion a merched.

Tudalen Sirach (Ecclesiasticus) 610

{17:23} Afterwards bydd yn codi'n uwch ac yn gwobrwyo, a

yn golygu bod eu recompence ar eu pennau.

{17:24} ond-unto eu bod yn edifarhau, y ef sy'n cael eu
yn dychwelyd, ac gysuro rhai sydd wedi methu mewn amynedd.

{17:25}-unto yr Arglwydd yn dychwelyd, ac anwybyddu câr dy
bechodau, gwneud

câr dy gweddi cyn ei wynebu, ac yn troseddu llai.

Mae {17:26} droi unwaith eto at y mwyaf uchel, a throi oddi
wrth

camwedd: bydd ef yn arwain hwnn allan o dywyllwch i oleuni
lechyd, a chewch casineb abomination chwyrn.

{17:27} sy'n rhaid canmol mwyaf uchel yn y bedd,
yn hytrach na'u sy'n byw a rhoi diolch?

{17:28} mae diolchgarwch yn perisheth oddi wrth y meirw, fel o
un nad yw'n: rhaid canmol y byw a'r sain yn galon y
Yr Arglwydd.

{17:29} Pa mor fawr yw lovingkindness yr Arglwydd ein
Mae Duw, ac yn ei dosturi-unto fel troi-unto ef yn
sancteiddrwydd!

{17:30} ar gyfer dynion, ni all fod holl bethau oherwydd y mab
dyn nid yw anfarwol.

{17:31} beth yn oleuach na'r haul? ac eto y golau

faileth ohoni; a bydd cnawd a gwaed yn dychmygu drygioni.

{17:32} Mae ef vieweth y pŵer o uchder y nefoedd;

ac mae pob dyn ond y ddaear a lludw.

{18:1} Creodd ef y liveth i erioed Hath holl bethau yn

Cyffredinol.

Yn unig y mae yr Arglwydd y {18:2} cyfiawn, ac nid oes dim arall

ond ef,

{18:3} governeth sydd yn y byd gyda gledr ei

Mae llaw, a'r holl bethau ufuddhau ei ewyllys: am ei fod yn frenin,

drwy ei bwer rannu'r pethau Sanctaidd yn eu plith o anghysegregatedig.

{18:4} y mae ganddynt AU rhoi grym i ddatgan ei

yn gweithio? a bydd sy'n darganfod ei deddfau aruchel?

{18:5} a bydd Rhif cryfder ei Mawrhydi? ac

a bydd hefyd yn dweud wrth allan ei drugareddau?

{18:6} fel ar gyfer y gwaith maes Arglwydd, efallai

Nid oes dim i'w cymryd oddi wrthynt, ni chaniateir unrhyw beth ei roi

-unto, ychwaith y ddaear ohonynt ceir.

Oes ganddynt {18:7} pan fydd dyn yn ei wneud, yna mae ef yn
beginneth; ac

pan mae ef leaveth, yna bydd yn amheus.

{18:8} Beth yw dyn, a whereto serveth ef? Beth yw ef
da, a beth yw ei drygioni?

{18:9} nifer dyn y diwrnod ar y mwyaf yn
can mlynedd.

{18:10} fel gostyngiad o ddŵr-unto y môr, a gravelstone
mewn cymhariaeth y tywod; Felly mae mil o flynyddoedd i y
diwrnod i eternity.

{18:11} felly yw claf Duw gyda hwy, a poureth
blaen ei drugaredd arnynt.

{18:12} ef yn gweld ac yn ystyried eu diwedd yn ddrwg;
Felly roedd ganddo llusosi ei dosturi.

{18:13} yn drugaredd dyn tuag at ei gymydog; ond
drugaredd yr Arglwydd y mae ar bob cnawd: reproveth AU, a
nurtureth, a teacheth a bringeth eto, fel bugail ei
diadell.

{18:14} Mae ef ganddynt drugaredd arnynt sy'n derbyn
disgyblaeth,

ac mae y ddiwyd yn ceisio ar ôl ei dyfarniadau.

{18:15} blemish fy mab, na câr dy gweithredoedd da, nid yw defnyddio

geiriau anghyfforddus pan mae ymhél yn givest unrhyw beth.

{18:16} Ni fydd nid asswage dew gwres? Felly mae gair well na'r rhodd.

{18:17} ise, nid yw gair gwell na'r rhodd? ond mae'r ddau yn gyda dyn hynaws.

{18:18} Bydd ffŵl upbraid anfodd, a rhodd o y Mae genfigennus consumeth llygaid.

{18:19} ddysgu cyn ymhél yn siarad, a defnyddio physick neu erioed yn ymhél yn sâl.

{18:20} cyn dyfarniad archwilio'r thyself, ac yn y dydd o caiff shalt ymhél ddod o hyd i drugaredd.

Mae {18:21} yn ddiymhongar thyself cyn ichi fod yn sâl, ac yn y amser o bechodau shew edifeirwch rhan hwy.

Mae {18:22} yn gadael dim lesteirio hwwn i dalu yn addunedu câr dy maes o law

amser, a gohirio tan farwolaeth eu cyfiawnhau.

{18:23} cyn ymhél prayest, baratoi thyself; ac nid fel un a tempteth yr Arglwydd.

{18:24} meddwl ar ennyn digofaint fydd yn y pen, a
amser groch, pan fydd yn rhaid troi ei wyneb i ffwrdd.

{18:25} pan mae ymhél hast digon, yn cofio adeg
newyn: ac wrth ymhél celf cyfoethog, meddwl ar dlodi a
Mae angen.

{18:26} o fore gwyn tan nos yr amser yn
wedi newid, a cyn gynted ag y gwneir pethau holl gerbron yr
Arglwydd.

{18:27} yn ofni y bydd dyn doeth yn bob peth, ac yn y
Dydd o sinning Bydd tramgwydd Gochelwch rhag iddo: ond ni
fydd ffŵl
arsylwi ar amser.

{18:28} Mae pob dyn o ddealltwriaeth knoweth doethineb,
a bydd yn rhoi canmoliaeth-unto ef a dod o hyd iddi.

{18:29} iddynt a oedd dealltwriaeth mewn dywediadau
Daeth hefyd ddoeth eu hunain, ac arllwys anfarwol ymlaen
damhegion.

Mae {18:30} fynd nid ar ôl iddynt oll nwydau, ond thyself
ymatal rhag
driw archwaeth.

{18:31} os mae ymhél givest câr dy enaid y dymuniadau hynny os gwelwch yn dda iddi hi,

Bydd yn gwneud laughingstock hwnn i driw gelynion y hwnn yn llawdrwm.

{18:32} gymryd nid pleser mewn llawer o lawenydd, nid yn ynghlwm wrth y expence ohoni.

Page 611 Sirach (Ecclesiasticus)

{18:33} Nid gwneud curo gan ciniawa ar benthyca, pan mae ymhél hast dim mewn pwrs câr dy: ar gyfer ymhél

shalt yn gorwedd mewn aros am driw hunain bywyd, a siarad ar.

{19:1} bod dyn, hynny yw, wedi rhoi i'r meddwdod

Ni fydd yn gyfoethog: a rhaid iddo contemneth pethau bach yn gostwng ychydig ac ychydig.

Bydd gwin a menywod {19:2} wneud dynion o ddealltwriaeth syrthio i ffwrdd: a bydd yn dod yn ei cleaveth i harlots impudent.

{19:3} gwyfynod a mwydod yn rhaid iddo dreftadaeth, a Cymerir dyn dewr i ffwrdd.

{19:4} au bod yn frysiog i roi credyd yn lightminded; ac

rhaid iddo sinneth dramgwyddo yn erbyn enaid ei hun.

Mae {19:5} whoso taketh pleser yn ddrygioni fydd

condemnio: ond y mae iddo resisteth pleserau crowneth ei fywyd.

{19:6} y gellir dyfarnu ei dafod bydd fyw heb

gwrthdaro; a bydd iddo hateth parablu llai drygioni.

Rehearse {19:7} Nid-unto arall sy'n wrth-unto

ni ymgynghoriadau ar y gweill, a chewch cystal hwyl arni erioed y.

{19:8} boed i ffrind neu Cyfeillion y ddaear, sôn nid am eraill

bywydau dynion; ac os canst ymhél heb drosedd, ddatgelu eu

Nid.

{19:9} ar gyfer ei fod wedi clywed ac arsylwyd cyhudd, a phan amser

nesaf ei fod yn casáu cyhudd.

Mae {19:10} Os hast ymhél yn clywed gair, yn gadael iddo farw gydag ymgynghoriadau ar y gweill; ac

fod yn eofn, bydd nid yn byrstio cyhudd.

{19:11} Mae'r ffŵl travailleth â gair, fel menyw yn

Llafur o blentyn.

{19:12} fel saeth a sticketh yn y glun yn ddyn, felly mae

gair o fewn bol y ffŵl.

Mae {19:13} admonish ffrind, mae'n bosibl nad oes ganddynt wedi gwneud hynny:

ac os ei fod wedi gwneud hynny, fod ei wneud dim mwy.

Mae {19:14} admonish câr dy ffrind, mae'n bosibl nad oes ganddynt a ddywedodd

ei: Mae ac os oes ganddo, ei fod yn ei siarad ni unwaith eto.

Mae {19:15} admonish ffrind: am lawer gwaith mai enllib, ac nid yw pob stori yn credu.

{19:16} Nid yn un a slippeth yn ei araith, ond nid

gan ei galon; a phwy sy'n ef hynny nad oes ganddynt troseddu gyda'i

tafod?

Mae {19:17} admonish câr dy gymydog cyn ymhél yn bygwth ef; ac nid yn teimlo'n ddig, yn rhoi lle i gyfraith y rhan fwyaf Uchel.

{19:18} ofn yr Arglwydd yn y cam cyntaf i fod yn

derbyn [o ef], ac mae doethineb yn obtaineth ei gariad.

{19:19} gwybodaeth Gorchymyn o y

Yr Arglwydd yw athrawiaeth bywyd: ac maent yn gwneud pethau hynny

os gwelwch yn dda bydd ef yn cael ffrwythau coed hanfarwoldeb.

{19:20} ofn yr Arglwydd yn mhob doethineb; ac ym mhob doethineb yw perfformiad y gyfraith, a'r wybodaeth o ei omnipotency.

{19:21} Os dywed y gwas i ei feistr, ni wna fel y mae'n pleaseth hwnn; Er bod hynny yn gwneud hynny, mae ei angereth ef

Mae y nourisheth ef.

{19:22} Nid yw gwybodaeth am ddrygioni doethineb, Nid ar unrhyw adeg Cwnsler ddoethineb pechaduriaid.

{19:23} yno yn ddrygioni, ac yn yr un abomination; ac mae awydd yn ddoethineb ffwl.

{19:24} ef a chanddynt ddealltwriaeth bach, a feareth Duw, yn well na'r un y mae ganddynt lawer o ddoethineb, a transgresseth y gyfraith o'r mwyaf uchel.

{19:25} yno yn anfarwol subtilty, ac mae'r un peth yn anghyfiawn; ac mae un turneth o'r neilltu i wneud dyfarniad ymddangos; ac mae dyn doeth a justifieth mewn barn.

{19:26} Nid yn ddyn drwg y hangeth i lawr ei Pennaeth yn anffodus; ond phiwisrwydd ef yn llawn oedd,

{19:27} fwrw i lawr ei gefnogi, ac yn gwneud fel pe

Clywodd nad: lle na wyddys ef, bydd yn gwneud
ymgyngoriadau ar y gweill

helynt cyn ichi fod yn ymwybodol.

{19:28} ac os oherwydd diffyg pŵer yn ei rhwystro rhag
sinning, eto pan mae ef findeth cyfle a wna drygioni.

{19:29} Gall dyn yn hysbys gan ei olwg, ac yn un sy'n
oes ganddynt ddealltwriaeth gan ei ystyried, wrth ymhél
meetest

ef.

{19:30} gwisg, a chwerthin gormodol a cerddediad, yn ddyn
shew ydyw.

{20:1} yno yn reproof nad yw comely: unwaith eto, rhai
Mae dyn yn holdeth ei dafod, ac mae'n ddoeth.

{20:2} os yw'n llawer gwell i reprove, nag i fod yn ddig
gyfrinachol: a fydd cadwedig ef confeseth ei fai
o loes.

{20:3}, pa mor dda yw pan ymhél reproved celf, i shew
edifeirwch rhan hwy! ar gyfer felly ni chewch ddianc rhag
pechod bwriadol.

{20:4} fel y mae lust eunuch i deflower virgin; Felly

Mae ef a executeth barn â thrais.

Mae yna {20:5} keepeth distawrwydd, ac yn dod o hyd i

Doeth: ac un arall gan lawer parablu becometh gas.

{20:6} rhai dyn holdeth ei dafod, oherwydd mae ef ganddynt
nad

ateb: a keepeth rhai o dawelwch, gan wybod ei amser.

Bydd dyn doeth A {20:7} ddal ei dafod til yn gweld

cyfle: ond bydd babbler a ffŵl yn ystyried unrhyw amser.

Bydd abhorred AU {20:8} y useth llawer o eiriau; ac

Bydd y taketh i hun awdurdod ynddo fod yn gas ganddo.

Mae yna {20:9} pechadur y mae ganddynt llwyddiant da mewn
drygioni

pethau; ac mae enillion o turneth i golled.

{20:10} yno yn rhodd a bydd Nid elw hwwn; ac yno
yn rhodd ei recompence yn ddwbl.

{20:11} yno yn abasement oherwydd ogoniant; ac

Tudalen Sirach (Ecclesiasticus) 612

Mae yna mae y lifteth ar ei ben o ystâd isel.

{20:12} Nid yw y mae buyeth llawer am ychydig, a
repayeth ei seithwaith.

{20:13} dyn doeth gan ei eiriau maketh ef yn annwyl:

ond bydd rhifau'n ffyliaid yn arllwys.

{20:14} Bydd rhodd ffŵl hwwn allwn ni ei wneud pan

Mae ymhél hast Nid eto o eiddigeddus dros ei angen: ar gyfer

Mae ef yn looketh i dderbyn llawer o bethau am un.

{20:15} ef a giveth ychydig, ac upbraideth lawer; Mae ef yn openeth

ei geg fel galw; ef lendeth i ddydd, ac i morrow bydd

Mae'n gofyn iddi eto: un o'r fath yn casáu Duw a dyn.

{20:16} Mae saith y ffŵl, mae gennyf ffrindiau oes, yr wyf yn diolch i ni

ar gyfer fy ngweithredoedd da, ac maent yn ei fwyta fy bara yn siarad drygioni

o mi.

{20:17} pa mor aml, ac o faint bydd y lleill yn chwerthin i

gwawdio! am ei fod yn knoweth na aright beth yw cael; ac mae'n

un-unto ef fel pe bai wedi ei ni.

{20:18} lithro ar balmant yn well na i ymadael

gyda y tafod: felly y bydd cwymp y drwg yn dod

gyflym.

{20:19} Bydd stori unseasonable bob amser yn y geg

o annoeth.

{20:20} fydd brawddeg doeth pan wrthodwyd ei nesaf
allan o'r genau y ffŵl; am nad yw'n ei siarad maes o law tymor.

{20:21} Nid yw hynny yn rhwystro rhag sinning drwy
eisiau: a pan mae ganddo taketh weddill, ni fydd ef yn
gythryblus.

{20:22} Nid yw y mae destroyeth ei hun enaid drwy
bashfulness, a chan dderbyn personau overthroweth
ei hun.

{20:23} Nid yw hwnnw ar gyfer Mae bashfulness yn promiseth
at ei
ffrind, a maketh ef ei gelyn am ddim.

{20:24} celwydd yn flotyn budr mewn dyn, ac eto mae'n
barhaus
yn y geg o y untaught.

{20:25} lleidr yn well na dyn fod yn gyfarwydd â
gorwedd: ond bydd ganddyn nhw dinistr i dreftadaeth.

{20:26} awydd yn gelwyddgi yw cywilyddus, ac yn ei
Mae cywilydd erioed gydag ef.

{20:27} bydd dyn doeth yn hyrwyddo ei hun i anrhydeddu gyda

ei eiriau ef: a bydd ef y mae ganddynt ddealltwriaeth os gwelwch yn dda iawn

dynion.

{20:28} Rhaid iddo tilleth ei dir yn cynyddu ei domen:

a bydd ef a pleaseth dynion mawr gael ddrwg ar gyfer camwedd.

Mae {20:29} anrhegion a rhoddion yn dallu llygaid craff, a gau ei geg na ellir ei reprove.

{20:30} doethineb yn cuddio, ac yn drysor yn casglu hyd, pa elw yn ddau ohonynt?

{20:31} gwell yw ei hideth ei ffolineb na dyn a hideth ei ddoethineb.

{20:32} amynedd angenrheidiol wrth geisio ing yr Arglwydd yn gwell nag ef y mae leadeth ei fywyd heb canllaw.

{21:1} fy mab, ymhél hast sinned? mwyach, ond yn gofyn ddrwg ar gyfer câr dy hen bechodau.

{21:2} Flee o'r pechod o wyneb y sarff: Os oes

Mae ymhél comest rhy agos iddo, bydd ei brathu hwwn: y dannedd ohoni

fel dannedd Llew, slaying eneidiau dynion.

Mae pob camwedd {21:3} fel dwy ag ymyl cleddyf, clwyfau

tystied hyn oll ni ellir ei unioni.

{21:4} dychryn a gwneud anghywir bydd gwastraff Golud: felly y
Bydd Tŷ'r dynion ar ddiffaith.

Mae gweddi A {21:5} allan o'r genau y dyn tlawd yn reacheth i
clustiau Duw, ac yn nesaf ei dyfarniad gyflym.

Mae addysg uwch {21:6} y hateth i fod yn reproved o
pechaduriaid: ond bydd ef a feareth yr Arglwydd yn edifarhau
o'i
galon.

{21:7} yn ddyn huawdl hysbys bell ac agos; ond dyn
dealltwriaeth knoweth pan y mae ef yn slippeth.

{21:8} au y buildeth ei dŷ gyda dynion eraill o arian
fel un a gathereth ei hun cerrig i feddrod ei
claddu.

{21:9} yn ymgynnull y drwg fel halio
lapio ynghyd: a diwedd iddynt yn fflam dân i
eu dinistrio.

{21:10} ffordd pechaduriaid gwneir plaen â cherrig, ond
ar ddiwedd y ohoni yn y pwll o uffern.

{21:11} AU a keepeth cyfraith yr Arglwydd yn getteth y

dealltwriaeth ohoni: a perffeithrwydd ofn y

Yr Arglwydd yw doethineb.

{21:12} ni bydd iddo nad yw'n ddoeth addysgu: ond nid oes doethineb a multiplieth chwerwder.

{21:13} Bydd gwybodaeth dyn doeth ar led fel

llifogydd: ac mae ei Gwnsler fel Ffynnon pur o fywyd.

{21:14} yn y rhannau mewnol o ffŵl fel llestr wedi torri, a bydd yn cynnal unrhyw wybodaeth mor hir fel ei fod yn liveth.

{21:15} os mae dyn medrus yn clywed gair doeth, fydd

yn ei gymeradwyo, ac ychwanegu-unto iddo: ond gynted ag un o'r Rhif

Mae dealltwriaeth yn heareth iddo, mae ei displeaseth ef, ac mae ef yn casteth ei

tu ôl i'w gefn.

{21:16} siarad ffŵl yn fel baich yn y ffordd:

ond bydd gras i'w gweld yn y gwefusau y WISE.

{21:17} fyddant yn holi yn y geg dyn doeth yn y

Bydd ymgynnull, ac maent yn ystyried ei eiriau yn eu calon.

{21:18} fel y mae Ty a gaiff ei ddinistrio, felly yw doethineb i

ffŵl: a oes gwybodaeth am yr annoeth fel siarad heb

synnwyr.

{21:19} athrawiaeth-unto ffyliaid yw fel fetters ar y traed, a fel manacles ar y dde.

{21:20} Mae'r ffŵl yn lifteth fyny ei lais â chwerthin; ond

Page 613 Sirach (Ecclesiasticus)

Tebygaf dyn doeth prin wenu ychydig.

{21:21} yn dysgu-unto dyn doeth fel addurn o

Aur, ac fel breichled ar ei braich dde.

{21:22} traed dyn ffôl yn fuan yn [y cymydog]

Tŷ: ond y mae dyn o brofiad o ef gywilydd.

{21:23} Bydd ffŵl yn sbïo mewn wrth y drws i mewn i'r Tŷ: ond

Bydd y feithrin yn dda sefyll heb.

{21:24} Mae'n anfoesgarwch dyn i hearken wrth y drws:

ond bydd alaru dyn doeth â gwarth.

{21:25} fydd gwefusau gwybodaeth ar fyrddau yn dweud pethau fel

perthyn ni-unto iddynt: ond y geiriau o'r fath fel y mae

dealltwriaeth yn cael eu pwysu yn y fantol.

{21:26} Calon ffyliaid yn eu genau: ond y

Mae genau y WISE yn eu calon.

{21:27} pan mae y ungodly yn curseth Satan, mae ef yn ei curseth

enaid ei hun.

{21:28} Mae whisperer defileth enaid ei hun, ac yn casáu wheresoever mae ef dwelleth.

{22:1} A slothful dyn yn o'i gymharu â carreg brwnt, ac Bydd pob un yn hisian ef allan i ei gwarth.

Mae {22:2} slothful A dyn o'i gymharu â budreddi o dunghill: bydd pob dyn yn dechrau ysgwyd ei law.

{22:3} evilnurtured dyn yn dishonour ei dad y begat ef: a merch [ffôl] yn cael eu geni i ei golli.

{22:4} doeth A merch yn tynnu etifeddiaeth iddi gŵr: ond mae ei thad hi y liveth anonest drymder.

Mae {22:5} ei bod yn eofn yn dishonoureth ei thad ddau a Bydd ei gŵr, ond maent yn ffieiddio hi.

{22:6} A chwedl y tu allan i'r tymor [yn] musick mewn galar: ond streipiau a chywiro doethineb byth allan o amser.

Mae {22:7} whoso teacheth ffŵl yn fel un sy'n glueth potsherd gyda'i gilydd, ac fel y waketh un o Sain yn cysgu.

Mae {22:8} au a telleth yn stori i ffŵl yn speaketh i un yn

slumber: pan fydd ganddynt wrtho ei chwedl, bydd yn dweud,
beth yw y

mater?

{22:9} Os oes plant yn byw yn onest, ac mae modd,
byddant yn berthnasol baseness eu rhieni.

{22:10} ond plant, cael ei Cymro'n, drwy dirmyg a
o anogaeth yn gwneud staenio uchelwyr eu kindred.

{22:11} wylwch dros y marw, ar gyfer oes ganddynt iddo golli y
golau: a

wylwch dros y ffŵl, i mae ef wanteth dealltwriaeth: wneud
ychydig o

ar gyfer y meirw, yn wylo am ei fod yn weddill: ond bywyd y
ffŵl

yn waeth na marwolaeth.

{22:12} saith diwrnod mae dynion yn ei wneud yn galaru iddo a
yw wedi marw;

ond ffŵl a ungodly dyn holl ddyddiau ei fywyd.

{22:13} siarad nid llawer â ffŵl, a mynd heb iddo

oes ganddynt unrhyw ddealltwriaeth: Gochelwch rhag iddo,
rhag ofn ichi wedi

ni byth defiled helynt, ac yn ymhél â ei fooleries:

gwyro oddi wrtho, a shalt ymhél ddod o hyd i weddill, a byth yn

disquieted â gwallgofrwydd.

{22:14} Beth sydd drymach na arweiniol? a beth yw enw'r ohoni, ond ffwl?

{22:15} tywod, a halen, a màs o haearn, yn haws i Arth, na dyn heb ddeall.

{22:16} fel pren girt a rhwymo ynghyd mewn adeilad

Ni all fod yn haerwy ag ysgwyd: Felly roedd y galon sydd yn stablished

Bydd gan Gwnsler cynghorir ofn ar unrhyw adeg.

{22:17} galon wedi setlo ar feddwl o ddealltwriaeth

Mae fel plaistering teg ar y wal Oriol.

{22:18} pales ar waith uchel bydd sefyll byth

erbyn y gwynt: Felly galon ofnus mewn dychymyg

Ni allwn sefyll yn ffwl erbyn unrhyw ofn.

{22:19} y pricketh y llygaid y gwnaiff dagrau syrthio:

ac mae ef a pricketh y galon wedi ei maketh i shew hi gwybodaeth.

{22:20} whoso casteth carreg ar adar y mae yn frayeth iddynt i ffwrdd: ac y mae ef a'i gyfaill upbraideth breaketh cyfeillgarwch.

{22:21} er ymhél drewest cleddyf ar câr dy ffrind, eto

Nid anobaith: Efallai y bydd yn dychwelyd [i ffafrio.]

{22:22} Os hast ymhél yn agor genau câr dy erbyn câr dy ffrind, ofn peidio; Efallai y bydd yn cysoni: ac eithrio ar gyfer upbraiding, neu falchder neu ddatgelu cyfrinachau, neu clwyfau hynod beryglus: ar gyfer pob cyfaill y bydd am y pethau hyn gwyro.

{22:23} yn ffyddlon i câr dy gymydog yn ei dlodi, sy'n ymhél mayest lawenhau yn ei ffyniant: cadw at stedfast-unto iddo yn amser ei helynt, y ymhél mayest yn etifedd gyda iddo yn ei Dreftadaeth: ar gyfer cymedrig ystâd nid yw bob amser yn contemned: ac nid y cyfoethog yn ffôl i'w cael edmygedd.

{22:24} fel anwedd a mwg o ffwrnais goeth cyn y tân; Felly reviling cyn gwaed.

{22:25} Ni fyddaf yn gywilydd i amddiffyn ffrind; Nid yw Bydd yn cuddio fy hun oddi wrtho.

{22:26} ac os digwydd unrhyw ddrygioni-unto mi ganddo, bob Bydd un y heareth ei ochel rhag iddo.

{22:27} sy'n rhaid gosod gwylio cyn fy ngheg, a

sêl o ddoethineb ar fy ngwefusau, yr wyf yn dod yn sydyn gan iddynt, ac y mae fy nhafod yn dinistrio mi ni?

O Arglwydd, tad a llywodraethwr o 'm bywyd cyfan, {23:1} mi adael ni i gwnsleriaid eu, a gadewch i mi ddisgyn arnynt.

{23:2} a bydd yn gosod felltith dros fy meddyliau, ac yn y disgyblaeth doethineb dros ffrwydryn galon? y mae sbâr mi Nid am i mi mae ignorances, ac yn ei basio nid gan fy mhechodau:

{23:3} rhag ofn i mi ignorances yn cynyddu, a fy mhechodau ar led i fy dinistrio, ac yr wyf yn dod cyn i mi

Mae wrthwynebwy, a gelyn lofa lawenhau na mi, eu gobaith Mae ymhell o fod yn câr dy drugaredd.

Tudalen Sirach (Ecclesiasticus) 614

O Arglwydd, tad a Duw o fy mywyd, {23:4} roi imi nad edrych yn falch, ond bob amser yn troi i ffwrdd oddi wrth câr dy weision

Cymro'n meddwl.

{23:5} droad i ffwrdd oddi wrth fy gobeithion ofer a concupiscence, a chewch shalt ddwyn ef i fyny sy'n dymuno bob amser i wasanaethu cyhudd.

Gadewch {23:6} Nid y greediness o y bol nac lust o y

cnawd yn cael gafael ar fy rhan; a rhoi nid dros mi câr dy was i cof impudent.

{23:7} Hear, O et plant, disgyblaeth y genau:

cymerir ef ei keepeth byth yn ei wefusau.

{23:8} Rhaid gadael y pechadur yn ei ffolineb: yn y

bydd siaradwr anfad a y balch yn disgyn ac felly.

Accustom {23:9} Nid câr dy geg i rhegi; ddefnyddio ychwaith

thyself i enwi un sanctaidd.

{23:10} ar gyfer fel gwas yn curo barhaus bydd

heb farc glas: felly y sweareth a nameth

Barhaus, ni fydd Duw yn ddi-fai.

{23:11} Rhaid llenwi dyn useth rhegi llawer o

â camwedd, a bydd y pla erioed wyro oddi wrth ei

Tŷ: Os bydd ef yn troseddu, fydd ei pechod arno: ac os ef

cydnabod nad ei phechod, mae ganddo maketh o drosedd

dwbl: ac os

iddo dyngu yn ofer, ni fydd yn rhai dieuog, ond ei dŷ

Bydd yn llawn o calamities.

{23:12} Nid yw gair sy'n gwisgo'n ynglŷn â marwolaeth:

Duw grantiau y mae'n canfod nid yn treftadaeth Jacob; ar gyfer

fydd holl bethau o'r fath ymhell o fod yn y godly, a rhaid iddynt
Nid ymdrybola yn eu pechodau.

Mae {23:13} yn defnyddio nid câr dy geg i rhegi anghymedrol,
ar gyfer

ynddo mae gair pechod.

Mae {23:14} yn cofio câr dy dad a'i câr dy fam, pan ymhél
sittest ymysg dynion mawr. Nid fod yn anghofus ger eu bron, a
Felly ymhél câr dy defod yn ffêl, ac yn dymuno hynny ichi
Nid hadst wedi cael ei eni, ac yn melltithio diwrnod o stori'r
geni iddynt oll.

{23:15} y dyn sydd yn gyfarwydd â geiriau sarhaus

Bydd byth ei diwygio holl ddyddiau ei fywyd.

{23:16} Mae dau fath o ddynion yn lluosu pechod, a bydd y
trydydd

dod â ennyn digofaint: cof boeth fel tân yn llosgi, ni fydd byth
yn

quenched til ei yfed: fornicator yn y corff ei

Bydd cnawd byth yn peidio til ganddynt ei fod yn kindled o dân.

{23:17} bara bob yn melys i whoremonger, ni wnaiff
gadael oddi ar y til ef yn marw.

{23:18} dyn y breaketh briodas, gan ddweud yn ei

galon, a seeth fi? Yr wyf yn compassed am â tywyllwch,
Mae y muriau yn ymdrin â mi, ac mae unrhyw gorff yn seeth
mi; Beth sydd angen I

ofn? Bydd mwyaf uchel ddim yn cofio fy mhechodau:

{23:19} Mae dyn o'r fath dim ond feareth lygaid dynion, a
knoweth ni fod llygaid yr Arglwydd yn ddeng mil o amseroedd
disglair nag yr haul, beholding holl ffyrdd o ddynion, a
ystyried y rhannau mwyaf dirgel.

{23:20} gwyddai holl bethau os byth y cawsant eu creu; Felly
hefyd ar ôl iddynt oedd ei berffeithio Roedd yn edrych ar bob
un ohonynt.

{23:21} rhaid cosbi dyn hwn ar strydoedd y
Dinas, a lle mae ef suspecteth yn nid cymerir ef.

{23:22} felly rhaid mynd hefyd gyda gwraig y leaveth
ei gŵr, a bringeth yn etifedd gan un arall.

{23:23} ar gyfer cyntaf, oes ganddynt hi disobeyed y gyfraith y
rhan fwyaf

Uchel; ac yn ail, hi ganddynt tresmasu erbyn ei hun
gŵr; ac yn drydydd, oes ganddynt chwaraeodd y whore i
adultery,

a phlant eu dwyn gan ddyn arall.

{23:24} Bydd hi yn dod i ymgynnull,
a bydd yn gyfle i groesholi o'i phlant.

{23:25} Nid rhaid ei phlant i gymryd ei ganghennau a gwraidd
Bydd dwyn ymlaen unrhyw ffrwythau.

{23:26} a bydd hi'n gadael ei gof i felltithio, ac iddi hi
Bydd gwbl ddi-fai nid yn blotted.

{23:27} a rhaid eu bod yn parhau i fod yn gwybod bod
Nid oes dim gwell nag ofn yr Arglwydd, ac y mae yn
melysach na i gymryd dim sylw-unto y Gorchymyn
o Arglwydd.

{23:28} Mae'n gogoniant mawr i ddilyn yr Arglwydd, ac i fod yn
derbyn iddo yw bywyd hir.

Bydd doethineb {24:1} ganmol ei hun, a bydd yn clodfori y
plith ei bobl.

{24:2} yn ymgynnull mwyaf uchel bydd hi
agor ei geg, a orfoleddu cyn ei bŵer.

{24:3} imi ddod allan o'r genau o uchel, a
cynnwys y ddaear fel cwmwl.

{24:4} rwyf wedi ymhelaethu yn y lleoedd uchel, ac mae fy
Orsedd yn

Colofn cymylog.

Compassed {24:5} fy unig cylched Duw, a
cerdded yng ngwaelod y dwfn.

{24:6} yn y tonnau y môr ac yn y ddaear, ac yn
bob pobl a'r genedl, gen meddiant.

{24:7} gyda'r rhain i gyd ceisiais weddill: ac yn ei
etifeddiaeth bydd oddef?

{24:8} felly rhoddodd crëwr pob peth i mi

Achosodd Gorchymy, ac ef a wnaeth i mi fy Tabernacl

i orffwys, ac a ddywedodd, gadewch câr dy annedd yn Jacob, a
thine

etifeddiant yn Israel.

Creodd AU {24:9} mi o ddechrau cyn y

Bydd byd, a byth yn methu.

{24:10} yn y Tabernacl sanctaidd gwasanaethais ger ei fron; ac
felly

sefydlwyd gennyf yn Sion.

{24:11} yn yr un modd yn y ddinas Annwyl a roddodd imi
gweddill, a

yn Jerwsalem, oedd fy pŵer.

{24:12} a chymerais gwraidd mewn pobl anrhydeddus, hyd yn oed yn

y gyfran o etifeddiaeth yr Arglwydd.

{24:13} yr oeddwn i'w mawrygu fel cedar yn Libanus, ac fel o goed cypress ar fynyddoedd Hermon.

Page 615 Sirach (Ecclesiasticus)

{24:14} yr oeddwn i'w mawrygu fel coed palmwydd yn Engaddi, ac fel

planhigion Cododd yn Jericho, fel coeden olewydd deg maes hyfryd,

a thyfodd i fyny fel coeden awyren gan y dŵr.

{24:15} roddais arogl melys fel sinamon a

esgor ar aspalathus, ac arogl dymunol fel y gorau

myrrh, fel galbanum, ac onyx, a storax melys, ac fel y

gwyntyllu o frankincense yn y Tabernacl.

{24:16} fel y goeden turpentine, rwyf wedi ymestyn allan fy

canghennau, a 'm canghennau yn y canghennau o anrhydedd a Gras.

{24:17} fel y winwydden cael eu dwyn I savour ymlaen dymunol, a

Mae fy blodau ffrwythau o anrhydedd a GOLUD.

{24:18} yr wyf yn fam i gariad deg, ac ofn, a gwybodaeth, a gobaith sanctaidd: Felly, cael ei tragwyddol, yr wyf

rhoi i 'm plant yn eu henwi iddo.

{24:19} dod-unto mi, et fod yn ddymunol, a

Llenwch eich hunain gyda fy ffrwythau.

{24:20} ar gyfer fy Goffa yn melysach na mêl, ac

fy rhai i etifeddiaeth na y honeycomb.

{24:21} maent yn ei fwyta mi eto fydd newynog, ac maent

diodydd hynny mi eto fydd sychedig.

{24:22}, bydd y obeyeth fi byth yn confounded,

a bydd y gweithio drwy mi ni wnânt amiss.

{24:23} holl bethau hyn yn llyfr y cyfamod o

y Duw mwyaf uchel, hyd yn oed y gyfraith a oedd yn gyfrifol am Moses

ar gyfer treftadaeth-unto cynulleidfaoedd Jacob.

{24:24} Nid wan i fod yn gryf yn yr Arglwydd; Efallai ei fod

gadarnhau eich, cleave-unto ef: ar gyfer yr Hollalluog Arglwydd Dduw

unig, ac ochr yn ochr ag ef yw nad oes achubol eraill.

{24:25} ef mae filleth holl bethau gyda ei ddoethineb, fel Phison

ac fel y Tigris yn yr amser y ffrwythau newydd.

{24:26} Mae ef maketh y ddealltwriaeth i ar led fel

Euphrates, ac fel Jordan yn amser y cynhaeaf.

{24:27} Mae ef maketh yr athrawiaeth o wybodaeth yn ymddangos fel

y golau, ac fel Geon yn amser vintage.

{24:28} oedd y dyn cyntaf yn ei hadnabod yn berffaith: dim mwy

Bydd yr olaf yn ei chael hi allan.

{24:29} ar gyfer ei syniadau yn fwy nag y môr, a hi

Cwnsleriaid profounder na dwfn iawn.

{24:30} hefyd deuthum allan fel Nant o afon, ac fel sianel yn ardd.

{24:31} ddywedais, bydd dŵr yn fy ngardd gorau, a bydd dŵr gwbl fy gwely gardd: ac ise, fy nant Daeth

Daeth afon, a fy afon yn fôr.

{24:32} eto gwnaf athrawiaeth i ddisgleirio yn y bore, a bydd yn anfon ymlaen ei goleuni bell oddi ar.

{24:33} Bydd yr wyf eto yn tywallt allan athrawiaeth fel broffwydoliaeth, ac

yn gadael i bob oed am byth.

Mae {24:34} weld bod ni wedi llafurio dim ond, am fy hun ond ar gyfer pob un gan hynny yn ceisio doethineb.

{25:1} yn tri pheth I beautified, a safodd hardd yn gerbron Duw a dynion: undod brethren, cariad at gymdogion, dyn a gwraig yn cytuno gyda'i gilydd.

{25:2} tri math o ddynion fy enaid hateth, ac yr wyf troseddu fawr ar eu bywyd: dyn gwael sy'n falch,

Mae cyfoethog dyn hynny yw yn gelwyddgi, a adulterer oed honno doateth.

{25:3} Os hast ymhél a gasglwyd dim yn câr dy ieuenctid, sut canst ichi ddod o hyd i unrhyw beth yn driw oedran?

{25:4} comely sut beth yw dyfarniad ar gyfer gray O blew, ac i ddynion hynafol i Cwnsler yn gwybod!

{25:5} O pa mor comely yw y doethineb o hen ddynion, a dealltwriaeth a Cwnsler i ddynion o anrhydedd.

{25:6} lawer o brofiad yn y Goron o hen ddynion, ac yn y ofn o Duw yn eu gogoniant.

{25:7} fod pethau naw y bernais yn fy etholaeth i galon i fod yn hapus, a'r degfed bydd imi yngan gyda 'm tafod: Dyn y mae ganddynt llawenydd o'i blant; ac ef y liveth i weld

cwypm ei gelyn:

{25:8} dda yw ef y dwelleth wraig o

dealltwriaeth, a hynny nid oes ganddynt llithro gyda ei dafod,
ac a oes ganddynt ni wasanaethir dyn mwy annheilwng na ei
hun:

{25:9} dda yw ef a oes ganddynt geir ddoethineb, ac ef a
speaketh yn y clustiau ohonynt y bydd ei glywed:

{25:10} O pa mor fawr yw ei findeth doethineb! ac eto yn
Mae yr un uchod ef y feareth yr Arglwydd.

{25:11} ond cariad at yr Arglwydd passeth holl bethau ar gyfer
goleuo: AU a holdeth, whereto y bydd phowlen ef?

{25:12} ofn yr Arglwydd yw dechrau ei gariad:
a ffydd yn dechrau cleaving-unto ef.

{25:13} [Rhowch mi] unrhyw bla, ond y pla y galon:
ac unrhyw ddrygioni, ond ddrygioni menyw:

{25:14} ac unrhyw salwch, ond eu blino'n oddi wrthynt
y mae casineb mi: a unrhyw ddial, ond dial gelynion.

{25:15} yn oes pennaeth uchod pen y sarff; ac
Mae unrhyw ddicter uchod ennyn llid y gelyn.

{25:16} rwyf wedi yn hytrach bendroni gyda Llew a'r Ddraig, na

i gadw'r ty gyda menyw drwg.

Mae {25:17} ddrygioni menyw yn changeth ei hwyneb,
a darkeneth ei ystyried fel sachliain.

{25:18} gŵr rhaid eistedd ymhlith ei gymdogion; ac
pan mae ef heareth bydd yn ocheneidio yn arw.

{25:19} yn holl ddrygioni ond ychydig i ddrygioni o
menyw: Gadewch y gyfran o'r pechadur yn disgyn arni.

{25:20} fel y dringo i fyny'r ffordd tywodlyd yw troedfedd o
oed, felly mae'r wraig yn llawn o eiriau i ddyn tawel.

{25:21} baglu ni ar harddwch y ferch, ac awydd
iddi beidio er pleser.

Tudalen Sirach (Ecclesiasticus) 616

{25:22} menyw, os mae hi yn cadw ei gŵr, yn llawn o
dicter, digywilydd-dra, a llawer o gwbl ddi-fai.

Mae {25:23} menyw drwg yn abateth dewr, maketh
gefnogi trwm a chalon clwyfedig: menyw a fydd

Mae cysur nid gŵr mewn gofid maketh wan dwylo a
gliniau gwan.

{25:24} y fenyw ddaeth ddechrau'r pechod, a
drwy ei inni Mae pob un yn marw.

{25:25} y dŵr yn rhoi unrhyw daith; Nid drwg
menyw rhyddid i gad dramor.

{25:26} os aiff hi nid fel wouldest ymhél â hi, torri ei
troi oddi ar câr dy gnawd, a rhoi iddi Fil o ysgariad, a gadewch
iddi
mynd.

{26:1} bendithio yn y dyn y mae ganddynt yn wraig rhinweddol,
ar gyfer

Bydd nifer y dyddiau ei dwbl.

Fenyw rhinweddol {26:2} rejoiceth ei gŵr, ac ef

Bydd cyflawni mlynedd o'i oes mewn heddwch.

{26:3} A gwraig dda yw dogn da, a fydd yn
ar gael yn y gyfran o eu bod yn ofni yr Arglwydd.

{26:4} a yn ddyn cyfoethog neu dlawd, os mae ganddo da
galon tuag at yr Arglwydd, rhaid iddo bob amser llawenhau
gyda
ddadl siriol.

{26:5} y ceir tri pheth sydd yn fy nghalon feareth; ac
ar gyfer y Pedwerydd wyf yn boenus ofn: enllib Dinas, y
casglu ynghyd llu afreolus, a ffug
cyhuddiad: rhain i gyd yn waeth na marwolaeth.

{26:6} ond galar o galon a lleddf yw menyw sy'n eiddigeddus dros fenyw arall, ac yn felltith ar y tafod a communicateth gyda phob un.

{26:7} Iau siglo yn ôl ac ymlaen yn wraig drygioni: ef a oes ganddynt cynnal o hi yw fel er fod cynnal scorpion.

Causeth {26:8} fenyw meddw a gadder dramor

Ni fydd dicter mawr, ac mae'n cynnwys cywilydd ei hun.

Gall hysbys {26:9} whoredom fenyw yn ei

Cymro'n edrych a amrannau.

{26:10} hi os câr dy ferch digywilydd, yn cadw mewn straitly, rhag ofn ei gam-drin ei hun drwy overmuch rhyddid.

{26:11} Watch dros llygad impudent: a rhyfeddaf nid os tresmasu hi erbyn cyhudd.

{26:12} bydd hi yn agor ei cheg, fel teithiwr sychedig

pan fydd ganddynt farn bod Ffynnon, a diod o ddŵr bob

gerllaw iddi: gan bob gwrych bydd hi'n eistedd i lawr, ac agor ei nghawell erbyn bob saeth.

Mae {26:13} gras yn wraig yn delighteth ei gŵr, a

Bydd ei disgrisiwn yn pesgi ei esgyrn.

{26:14} tawel a chariadus fenyw yn rhodd yr Arglwydd;

ac nid oes dim cymaint o werth fel golwg dda
cyfarwyddo.

{26:15} shamefaced a ffyddlon fenyw yw dwbl

Ni all gras, ac ei meddwl cyfandir yn cael eu gwerthfawrogi.

{26:16} fel yr haul pan mae ei ariseth yn y nefoedd uchel; Felly
Mae harddwch yn wraig dda yn archebu ei thŷ.

{26:17} fel y mae y goleuni clir ar y candlestick sanctaidd; Felly
Mae harddwch wyneb yn oedran aeddfed.

{26:18} fel y pileri euraidd ar y socedi o
arian; felly yn y deg troedfedd gyda chalon cyson.

{26:19} fy mab, cadw y blodyn driw oed gadarn; ac
roi nid câr dy nerth i ddieithriaid.

{26:20} wrth ymhél hast gotten meddiant ffrwythlon
drwy bob maes, hau â hadau driw hunain, ymddiried yn
Duw câr dy stoc.

{26:21} felly fydd câr dy hil sy'n ymhél yn leavest
chwyddo, hyder eu dras da.

Bydd cyfrif {26:22} harlot fel spittle; ond
menyw briod yw Tŵr erbyn marwolaeth ei gŵr.

Rhoddir {26:23} A drwg fenyw fel cyfran i

drwg dyn: ond rhoddir menyw godly wrtho: feareth
yr Arglwydd.

Mae {26:24} menyw anonest contemneth cywilydd: ond
bydd menyw onest yn reverence gwr.

Bydd cyfrif fenyw digywilydd {26:25} fel ci;
ond fydd hi yn shamefaced yn ofni yr Arglwydd.

{26:26} fenyw a honoureth ei gŵr yn
Barnwyd yn ddoeth o bawb; ond hi a dishonoureth ef yn ei
Bydd balchder cyfrif ungodly o bawb.

Rhaid ceisio {26:27} A menyw crio swnllyd a ddweud y drefn
allan i'w gyrru i ffwrdd y gelynion.

{26:28} y ceir dau beth y galaru fy nghalon; ac yn y
yn drydydd maketh mi ddig: dyn o ryfel a suffereth tloidi;
a dynion o dealltwriaeth nad yw wedi'i bennu gan; ac yn un sy'n
returneth o chyfiawnder i i pechod; Mae yr Arglwydd yn
prepareth o'r fath
un ar gyfer y cleddyf.

Prin fydd {26:29} A masnachwr yn cadw ei hun rhag gwneud
anghywir; ac ni bydd huckster ei ryddhau rhag pechod.

{27:1} wedi sinned llawer ar gyfer mater bach; ac ef a

seeketh ar gyfer bydd digonedd yn troi ei lygaid i ffwrdd.

{27:2} fel y mae hoelen yn sticketh gyflym rhwng y joinings o y cerrig; Felly mi gredaf ffon pechod yn agos rhwng prynu a gwerthu.

{27:3} oni bai y dyn ei hun yn dal yn ddiwyd yn ofn yr Arglwydd, o'i Nhŷ cyn bo hir bydd overthrown.

{27:4} fel pan sifteth un gyda gogor, sbwriel remaineth; Felly y budreddi o ddyn yn ei siarad.

Mae {27:5} y ffwrnais yn proveth y potter llongau; Felly y Mae treial dyn yn ei ymresymiad.

Mae {27:6} y ffrwythau yn declareth pe y goeden wedi bod yn gwisgo; Felly

Mae cymrwch conceit yng nghalon dyn.

{27:7} canmol dyn ni cyn ymhél yn hearest iddo siarad; ar gyfer Mae hyn yn y treial o ddynion.

Page 617 Sirach (Ecclesiasticus)

{27:8} os mae ymhél followest chyfiawnder i, ymhél shalt gael iddi hi, ac yn ei rhoi ar, fel robe hir gogoneddus.

{27:9} Bydd yr adar yn troi-unto a'u tebyg; Felly bydd gwir dychwelyd-unto iddynt ymarfer yn hi.

{27:10} fel y Llew lieth yn aros am ysglyfaeth; Felly pechod ar gyfer

iddynt y camwedd yn gweithio.

{27:11} disgwrs godly dyn bob amser yn

doethineb; ond mae'r ffŵl yn changeth fel y lleuad.

{27:12} Os ymhél ymysg y indiscreet, arsylwi ar y tro;

ond yn barhaus ymysg dynion o ddealltwriaeth.

{27:13} disgwrs ffyliaid yw offrwm, a chwaraeon eu

yn wantonness pechod.

{27:14} maketh sôn am iddo y sweareth llawer y

gwallt yn sefyll fyny; ac mae eu brawls yn un stop ei glustiau.

{27:15} gwrthdaro o y balch yn bloodshedding, a

eu revilings yn anaf difrifol at y glust.

Mae {27:16} Whoso discovereth cyfrinachau yn loseth clod iddo; ac

byth rhaid dod o hyd i ffrind ei feddwl.

Mae {27:17} yn caru câr dy ffrind, ac yn ffyddlon-unto ef: ond os

Mae ymhél yn betrayest ei cyfrinachau, dim mwy yn dilyn ar ei ôl.

{27:18} ar gyfer fel dyn ganddynt eu dinistrio ei elyn; Felly hast

Collodd ymhél cariad mae gan iddynt oll.

{27:19} fel un letteth aderyn fynd y tu allan ei law, felly
hast ymhél Gadewch câr dy gymydog yn mynd, ac nid ni gael
iddo eto

{27:20} yn dilyn ar ôl iddo dim mwy, am ei fod yn rhy bell oddi
ar; ef

Mae fel roe wedi dianc allan y magl.

{27:21} ag ar gyfer clwyfau, gall gael eu rhwymo; ac ar ôl
Gall fod reconcilient yn reviling yno: ond ef a betrayeth
cyfrinachau yw heb obaith.

{27:22} Mae ef a winketh y llygaid yn worketh drygioni: a
Bydd ef a knoweth iddo wyro oddi wrtho.

{27:23} wrth ymhél celf bresennol, fydd yn siarad yn sweetly, a
Bydd edmygu câr dy eiriau: ond o'r diwedd y bydd ef yn writhe
ei
genau, a dymuna dywediadau ac athrod.

{27:24} yr wyf yn casáu llawer o bethau, ond dim fel ef;
i'r Arglwydd fydd casineb ef.

{27:25} Mae carreg ar uchel casteth Whoso ei casteth ar ei
pen eu hunain; a gwneud strôc dwyllodrus clwyfau.

{27:26} Whoso diggeth pwll rhaid disgyn ynddo: ac ef a

setteth rhaid cymryd trap ynddo.

{27:27} yn worketh drygioni, bydd yn syrthio arno,

ac nid fydd yn gwybod lle y dechreuwyd ei nesaf.

{27:28} yn dod yn destun sbort ac yn gwbl ddi-fai o falch; ond groch, fel Llew, bydd yn gorwedd yn aros ar eu cyfer.

{27:29} rhaid iddynt sy'n llawenhau ar gwymmp y righteous cymryd mewn magl; a bydd gofid a ddefnyddiwn iddynt cyn iddynt farw.

{27:30} malais a ennyn digofaint, hyd yn oed y rhain yn erchyllterau'n;

a bydd y dyn sinful ddau ohonynt.

{28:1} ef y bydd revengeth cael yn groch gan y

Bydd yr Arglwydd, ac yn sicr yn cadw ei bechodau [mewn coffadwriaeth.]

{28:2} maddeuwch câr dy gymydog y sarhad y mae ganddynt wedi gwneud

-unto cyhudd, felly bydd câr dy bechodau hefyd maddau pan ymhél

prayest.

Mae {28:3} un dyn beareth casineb yn erbyn un arall, ac mi gredaf

chwilio am ddrwg gan yr Arglwydd?

{28:4} sheweth au unrhyw drugaredd i ddyn, sydd fel
ei hun: ac a Tebygaf ofyn maddeuant pechodau ei hun?

{28:5} os mae ef ond cnawd yw meithrin casineb, a fydd yn
intreat am ddrwg ei bechodau?

Mae {28:6} yn cofio câr dy ben, a gadewch elyniaeth yn peidio;
[Cofiwch] llygredigaeth a marwolaeth, ac yn cadw at yn y
Gorchymyn.

Mae {28:7} yn cofio y Gorchymyn, a gofio Rhif
malais câr dy gymydog: [cofio] y cyfamod o y
Uchaf, a winc ar anwybodaeth.

{28:8} ymatal rhag gwrthdaro, ac shalt ymhél yn lleihau câr dy
pechodau: i bydd dyn ffyrnig yn ennyn gwrthdaro,

Mae dyn sinful A {28:9} disquieteth ffrindiau, a maketh
ddadl yn eu plith y fod mewn heddwch.

{28:10} fel y mae mater y tân, felly mae ei burneth: ac fel
Mae cryfder y dyn, felly yn ei ennyn digofaint; ac yn ôl ei
Golud mae ei ddicter yn riseth; ac cryfach y maent yn y
dadlau, y mwyaf fydd wedi chwyddo.

Mae {28:11} haerriad brysiog yn kindleth tân: a brysiog
Mae ymladd sheddeth gwaed.

{28:12} os mae ymhél yn chwythu y wreichionen, rhaid eu llosgi: os mae ymhél boeri

arno, rhaid ei quenched: a hyn wedi dod o'r câr dy genau.

{28:13} melltithio whisperer a doubletongued: am hynny wedi dinistrio llawer a oedd mewn heddwch.

{28:14} tafod cecrus ganddynt disquieted lawer, a sbarduno o wlad i wlad: dinasoedd cryf ganddynt ei Tynnodd i lawr, a disodli tai dynion mawr.

Oes ganddynt {28:15} tafod cecrus yn bwrw rhinweddol menywod, a difreintiedig iddynt am eu llafur.

Bydd {28:16} Whoso hearkeneth-unto ei byth ddod o hyd i weddill,

a byth bendroni dawel.

Mae {28:17} strôc y chwip yn maketh y marciau yn y cnawd: ond mae strôc y tafod yn breaketh yr esgyrn.

{28:18} Mae llawer wedi gostwng ymyl y cleddyf: ond

Nid oes cynifer ag y mae wedi gostwng y tafod.

{28:19} dda yw ei hamddiffyn drwy y gwenwyn

ohoni; sy'n nad oes ganddynt ddwyn iau ohoni, ac nid oes ganddynt wedi bod

yn sicr yn ei bandiau.

{28:20} ar gyfer iau ohoni yn iau o haearn, ac yn y

Tudalen Sirach (Ecclesiasticus) 618

bandiau ohoni yn bandiau pres.

{28:21} marwolaeth ohoni yn marwolaeth anfad, bod yn y bedd yn well na hynny.

{28:22} Nid rhaid rheol dros eu bod yn ofni Duw,

Nid rhaid eu llosgi gyda fflam ohoni.

{28:23} fel gefnu ar yr Arglwydd fydd yn syrthio i'r; ac mae'n

Bydd llosgi ynddynt, ac nid yn quenched; Rhaid anfon

arnynt fel Llew, a devour iddynt fel llewpard.

{28:24} edrych ymhél rhagfantoli câr dy feddiant ynglŷn â

thorns, a rhwymo câr dy arian ac aur,

{28:25} a pwyso a Mesur câr dy eiriau mewn cydbwysedd, a gwneud

drysau a bar ar gyfer câr dy geg.

{28:26} Gochelwch ymhél sleid nid ganddo, rhag ofn i ymhél yn disgyn cyn

iddo ef y lieth yn aros.

{29:1} ef yw tosturiol bydd rhoi benthyg-unto ei gymydog;

ac mae ef a strengtheneth ei law keepeth y

Gorchymyn.

{29:2} Lend i câr dy gymydog yn amser ei angen, a thâl
câr dy gymydog eto maes o law ymhél tymor.

Mae {29:3} yn cadw câr dy air, a ffyddlon yn ymdrin ag ef, a
shalt ymhél bob amser yn canfod y peth sydd yn angenrheidiol
ar gyfer ymgynghoriadau ar y gweill.

{29:4} Roedd llawer, pan oedd yn beth yn rhoi benthyg iddynt,
wyliau i

dod o hyd i, ac yn eu rhoi i drafferth oedd yn eu helpu.

{29:5} Till ganddynt ddaeth i law, bydd ef kiss llaw dyn;

ac am ei gymydog arian fydd yn siarad yn submissly: ond
pan ef dylid ad-dalu, bydd yn ymestyn yr amser, ac yn
dychwelyd

geiriau galar, ac yn cwyno am y tro.

{29:6} os mae ef fydd drechaf, rhaid cael yr hanner, prin a

Bydd ef yn cyfrif fel pe yn ei weld yn: os, nid oes ganddynt ef
difreintiedig

iddo am ei arian, a oes ganddynt yn gotten y gelyn heb iddo
achosi: Mae ef payeth ef gyda cursings a rheiliau; ac ar gyfer
gwarth anrhydedd ei fod yn talu iddo.

{29:7} felly llawer wedi gwrthod rhoi benthyg eraill

dynion ymdrin â salwch, gan ofni i gael ei ddefnyddio i dwyllo.

{29:8} wedi ymhél amynedd â dyn eto yn ystâd gwael,

ac oedi i shew ef drugaredd.

{29:9} Help y tlawd er mwyn y Gorchymy, a

iddo droi i ffwrdd nid oherwydd ei thlodi.

{29:10} colli câr dy arian ar gyfer câr dy frawd a câr dy ffrind,

a gadewch iddo na rhwd o dan garreg i'w golli.

{29:11} osod fyny câr dy drysor ôl y

Bydd Gorchymyn mwyaf uchel, ac mae'n dwyn cyhudd

elw mwy nag aur.

{29:12} ddistaw alms mewn storfeydd câr dy: a bydd

ddarparu ymgynghoriadau ar y gweill gan eu blino'n holl.

{29:13} rhaid ymladd ar gyfer ymgynghoriadau ar y gweill erbyn
driw gelynyon gwell

na'r darian mighty a marchysgall cryf.

{29:14} yn ddyn gonest yw sicrwydd am ei gymydog: ond ei fod

hynny yw bydd yn impudent iddo gefnu.

{29:15} Forget nid cyfeillgarwch sicrwydd iddynt oll, am ei fod

oes ganddynt wedi rhoi ei bywyd i dri.

Bydd {29:16} pechadur ddadwneud yr ystâd da o'i

sicrwydd:

{29:17} a bydd ef yn meddwl unthankful yn gadael

ef [mewn perygl] sy'n cael eu darparu iddo.

{29:18} Suretiship oes ganddynt dadwneud llawer o'r ystâd da,
a

eu hysgwyd fel tonnau y môr: dynion mighty ganddynt yn cael
ei yrru

gan eu tai, fel y roeddent ymysg rhyfedd

y Cenhedloedd.

{29:19} yn ddyn drwg tramgwyddus y Gorchymyn

yr Arglwydd fydd yn perthyn i suretiship: ac ef a undertaketh

a followeth eraill dynion busnes ar gyfer bydd ennill yn perthyn
i

siwt.

{29:20} Help câr dy gymydog yn ôl pŵer iddynt oll, a

byddwch yn ymwybodol bod ymhél thysel syrthio nid yr un
peth.

{29:21} y prif beth i fywyd yw dwr, a bara, ac

dillad, a Tŷ i dalu y gwarth.

{29:22} gwell yw bywyd dyn gwael mewn bwthyn cymedr,

na'r pris sensitif mewn tŷ dyn arall.

{29:23} yn ei dal ychydig neu lawer, cyhudd bodlon, hwnnw ichi glywed yn gerydd câr dy tŷ.

{29:24} ar gyfer bywyd diflas i fynd o dŷ i

Tŷ: darest ymhél yn agor ar gyfer lle ymhél celf dieithryn, nid câr dy geg.

{29:25} shalt ymhél diddanu, a gwledd, ac nid oes

Diolch: at hynny shalt ymhél glywed geiriau chwerw:

{29:26} Dewch, ymhél dieithriaid, a rhoi tabl, ac yn bwydo mi hynny ymhél hast barod.

{29:27} rhoi lle, ymhél dieithriaid, i wŷr anrhydeddus;

wedi fy mrawd nesaf i gael eu cyflwyno, a'r angen i mi Tŷ.

{29:28} y pethau hyn yn anaf difrifol i ddyn

dealltwriaeth; upbraiding houseroom, a bod yn edliw y benthyciwr.

{30: 1} châr fab y causeth iddo aml i deimlo y

Rod, efallai y bydd ganddo llawenydd iddo yn y diwedd.

{30: 2} Rhaid llawenydd iddo chastiseth ei fab ef,

a bydd llawenhau iddo ymhlith ei adnabod.

{30:3} Mae ef teacheth ei fab grieveth y gelyn: a

cyn ei ffrindiau, bydd ef yn llawenhau iddo.

{30:4} er marw ei dad, eto ei fod yn fel pe bai'n

Nid marw: ar gyfer oes ganddynt iddo adael un tu ôl iddo fel ei hun.

{30:5} tra oedd yn byw, iddo weld a oedd yn llawenhau yn ef: a pan fu farw, nid oedd yn sorrowful.

{30:6} ei adael ar ôl iddo avenger erbyn ei elynion, ac yn un y bydd requite caredigrwydd at ei ffrindiau.

{30:7} yn maketh gormod o fab rhaid rhwymo'r ei glwyfau; a bydd cythryblus ei coluddion ar bob gri.

Page 619 Sirach (Ecclesiasticus)

{30:8} ceffyl nad torri becometh ystyfnig: a

Bydd plentyn adael iddo'i hun yn fwriadol.

{30:9} Cocker bydd câr dy plentyn, ac mae'n gwneud hwwn ofn: chwarae ag ef, a bydd yn dod ag ymgynghoriadau ar y gweill i drymder.

{30:10} chwerthin nid gydag ef, rhag ofn ichi wedi tristwch gyda ef, a rhag ofn ichi gnash câr dy ddannedd yn y pen draw.

Mae {30:11} roi iddo unrhyw ryddid yn ei ieuenctid, a wincio yn ei follies.

{30:12} Bow i lawr ei wddf er ei fod yn ifanc, a rhawd

iddo ar ochr tra ei fod yn blentyn, rhag ofn iddo cwyr ystyfnig,
ac yn anufudd-unto cyhudd, ac felly yn dwyn tristwch i thine
galon.

Mae {30:13} yn ceryddu câr dy fab, a ddal ato Llafur, rhag ofn ei
ymddygiad anwedus yn drosedd-unto cyhudd.

{30:14} gwell yw y tlawd, yn gadarn a chryf o
cyfansoddiad, na dyn cyfoethog sydd yn dioddef yn ei gorff.

{30:15} iechyd ac ystâd da o'r corff yn anad
Aur, a chorff cryf uchod cyfoeth diderfyn.

{30:16} yn oes GOLUD uchod corff cadarn, ac nid oes
Joy uchod y llawenydd y galon.

{30:17} marwolaeth yn well na bywyd chwerw neu barhaus
oherwydd salwch.

{30:18} Delicates arllwys ar chau'ch ceg yn fel
llanast cig y bennwyd ar bedd.

{30:19} dewis doeth da pa gynnig-unto idol? ar gyfer
Ni all ei fwyta nac arogl: felly yw ei herlid o y
Yr Arglwydd.

{30:20} seeth gyda ei lygaid ef a groaneth, fel
eunuch y Wryf embraceth ac sigheth.

Mae {30:21} roi nid dros câr dy gofio i drymder, ac effeithio
Nid thyself yn driw hunain Cwnsler.

{30:22} gladness y galon yw bywyd dyn, a

Mae joyfulness yn ddyddyn prolongeth ei ddyddiau.

Mae {30:23} wrth eu bodd yn driw hun enaid, ac yn cysuro câr
dy galon,

dileu tristwch ymhell o ymgynghoriadau ar y gweill: ar gyfer oes
ganddynt tristwch yn lladd llawer,

a oes unrhyw elw ynddo.

{30:24} Mae cenfigen ac ennyn llid byrhau'r bywyd, a
carefulness

bringeth oed cyn yr amser.

A gaiff gofal o'i galon siriol a da A {30:25}

cig a deiet.

{31:1} gwyllo ar gyfer GOLUD consumeth y cnawd, ac y

Mae gofal ohoni wedi driveth cysgu i ffwrdd.

Bydd gofal gwyllo {31:2} Nid gadael dyn slumber, fel dolur

Mae'r clefyd wedi breaketh cysgu,

{31:3} y cyfoethog ôl Llafur mawr casglu Cyfoeth

gyda'i gilydd; a pan mae ei resteth, ei fod yn cael eu llenwi gyda
ei delicates.

{31:4} laboureth y tlawd yn ei ystad gwael; a pan mae'n leaveth, ei fod yn dal i anghenus.

{31:5} ni châr Aur y rhaid ei gyfiawnhau, ac ef y mae followeth llygredigaeth rhaid digon ohono.

{31:6} Aur ganddynt wedi adfail o lawer, ac yn eu Roedd y dinistr yn bresennol.

{31:7} yn stumblingblock-unto iddynt yr aberth-unto Rhaid cymryd a pob ffêl hynny.

{31:8} bendithio yn y cyfoethog sydd heb blemish, ac nid oes ganddynt wedi mynd ar ôl Aur.

{31:9} Pwy yw ef? a bydd yn galw ef bendithio: ar gyfer pethau gwych ganddynt gwnaeth ymysg ei bobl.

{31:10} ganddynt sydd wedi'u ceisio gan, a gweld perffaith? Gadewch iddo ogoniant. Pwy gallai troseddu, a chanddynt ni troseddu? neu gwneud drygioni, ac nid oes ganddynt wedi gwneud hynny?

{31:11} fydd nwyddau ei sefydlu, ac y Bydd ymgynnull yn datgan ei alms.

{31:12} Nid os mae ymhél yn eistedd wrth y Bwrdd haelionus, yn farus ar ac yn dweud na, ceir llawer o cig ar ei.

{31:13} Cofiwch bod llygaid drwg yn beth drwg: ac
Roedd hyn yn creu mwy ofnadwy nag llygad? Felly, mae'n
weepeth ar bob achlysur.

{31:14} darn yn driw law whithersoever ei looketh,
a gwthio ni gydag ef yn y ddysgl.

{31:15} barnwr nid câr dy gymydog gan thysel: a yn
cynnil yn pob man.

{31:16} Bwyteuach fel y mae'n becometh dyn, y pethau hynny
sy'n

gosod cyn hwwn; a devour nodyn, rhag ofn i ymhél yn casáu.

{31:17} absenoldeb oddi ar brif er ei fwyn moesau; ac nid
unsatiab, rhag ofn i ymhél yn troseddu.

{31:18} pan mae ymhél yn sittest ymysg cyrraedd llawer o, nid
thine

dwylo yn gyntaf oll.

{31:19} A ychydig iawn yn ddigon i ddyn feithrin dda,
ac mae ef yn fetcheth ni ei gwynt byr ar ei gwely.

{31:20} sain gysgu nesaf bwyta'n gymedrol: Mae ef riseth
gynnar, ac mae ei dennyn gydag ef: ond y boen o wyllo,
a choler, a pangs y bol, gyda unsatiab
dyn.

{31:21} ac os hast ymhél yn cael eu gorfodi i fwyta, yn codi, yn mynd

blaen, shalt ch ^ wyd, a ymhél yn cael gorffwys.

{31:22} fy mab, fy nghlywed i, ac yn casáu mi ni, ac ar y

ddiwethaf shalt ymhél canfod fel y dywedais hwwn: câr dy holl waith yn gyflym,

Felly mae unrhyw salwch deuant-unto cyhudd.

{31:23} Whoso yn Rhyddfrydol ei cig, dynion rhaid siarad

dda o ef; a bydd adroddiad ei drefniadaeth dda

credu.

{31:24} ond ei bod yn niggard o GIG ei erbyn y

Bydd dinas gyfan yn murmur; a dystiolaethau ef

ni bydd niggardness yn amau o.

{31:25} Shew nid câr dy valiantness win; ar gyfer gwin a

chanddynt

dinistrio llawer.

Tudalen Sirach (Ecclesiasticus) 620

Mae {31:26} y ffwrnais yn proveth ymyl gan dipio: Tebygaf felly gwin galonnau y falch gan drunkeness.

{31:27} gwin yn gystal â bywyd i ddyn, os yn ei yfed

cymedrol: sut beth yw bywyd wedyn i ddyn y mae heb gwin?

am iddo ei wneud i wneud dynion yn falch.

{31:28} bringeth gwin fesuradwy feddw ac yn ei dymor

gladness y galon, a naws siriol y meddwl:

{31:29} ond mae gwin meddw â gormodedd maketh chwerwder
y meddwl, gydag ymladd a ffraeo.

Mae {31:30} meddwdod yn increaseth ystod y ffŵl til iddo
toseddu: Mae diminisheth nerth, a maketh clwyfau.

{31:31} cerydd a gafodd nid câr dy gymydog ar y gwin, ac
ffieiddio ef nid yn ei chwerthin hwnnw'n amlygu: roi iddo
unrhyw eiriau despiteful,

a phwyso nid arno gyda ei annog [i diod.]

{32:1} os gwneir ymhél lifft Meistr [o wledd,] Nid
thysel i fyny, ond yn eu plith fel un y gweddill; gymryd
ddiwyd gofal ar eu cyfer, ac felly yn eistedd i lawr.

{32:2} a chymryd wrth ymhél hast wneud pob swyddfa
ffotograffig, câr dy

digwydd, y ymhél mayest yn llawen gyda hwy, ac yn cael
Goron ar gyfer dda iddynt oll archebu y wledd.

Becometh {32:3} siarad, ymhél bod celfyddyd henoed, amdano
grid,

ond gyda sain dyfarniad; a llesteirio nid musick.

{32:4} arllwys yn nodi geiriau lle ceir cerddor, a
shew blaen nid doethineb allan o amser.

{32:5} A cyngerdd o musick yn wledd o win yn fel
Signet ddolur gosod mewn aur.

{32:6} fel signet o emerald a bennwyd yn y gwaith o aur, fel
Mae Alaw musick gyda gwin dymunol.

{32:7} siarad, dyn ifanc, os oes angen o ymgynghoriadau ar y
gweill: a

ac eto prin pan ymhél celf ddwywaith gofyn.

Mae {32:8} yn gadael iddynt oll araith fod yn fyr, ond roeddent
yn deall llawer yn

y chydig o eiriau; fel un a knoweth a holdeth ei eto
tafod.

{32:9} Os ymhél ymysg dynion mawr, gwneud nid thyself
gyfartal gyda hwy; a defnyddio pan fydd dynion hynafol eu lle,
nid

llawer o eiriau.

{32:10} cyn goeth nghanol o bryd y mell; a chyn
bydd dyn shamefaced fynd o'i blaid.

Mae {32:11} godi betimes, a ni fydd yr olaf; ond hwwn yn cael
cartref heb oedi.

Mae {32:12} gymryd ddifyrrwch iddynt oll, a gwneud beth ymhél gwywo:

ond pechod nid gan araith falch.

{32:13} a mae pethau hyn bendith iddo y cyhudd, gwneud a oes ganddynt ailgyflenwi hwwn gyda ei bethau da.

{32:14} Whoso feareth bydd yr Arglwydd yn cael ei disgyblaeth; a rhaid iddynt geisio ef yn gynnar yn dderbyniol.

{32:15} Rhaid llenwi ef a seeketh y gyfraith yn hynny: ond bydd y rhagrithiwr yn tramgwyddo thereat.

{32:16} eu bod yn ofni yr Arglwydd rhaid dod o hyd i farn, a Bydd ennyn cyfiawnder fel y goleuni.

Bydd {32:17} yn ddyn sinful, nid yn reprovod, ond findeth esgusodi yn ôl ei ewylllys.

{32:18} dyn Cwnsler yn ystyriol; ond

Nid yw dyn rhyfedd a balch yn anobeithio gydag ofn, hyd yn oed pan

ohono'i hun ganddynt wedi gwneud heb Cwnsler.

{32:19} wneud dim heb gyngor; a phan mae ymhél hast ar ôl gwneud, edifarhau nad.

{32:20} ewch nid mewn ffordd sylwi'n ymhél mayest yn disgyn, a

baglu nid ymysg y cerrig.

{32:21} Nid yn hyderus mewn ffordd syml.

{32:22} a byddwch yn ymwybodol o driw hunain plant.

{32:23} yn y gwaith da bob Ymddiriedolaeth câr dy hun enaid; am hyn yw

cadw y Gorchymyn.

{32:24} taketh yn believeth yn yr Arglwydd sylw at y Gorchymy; a fydd ei trusteth ef am brisiau byth gwaeth.

{33:1} gwireddu unrhyw ddrwg ddigwydd-unto ef sy'n feareth yr Arglwydd; ond yn demtasiwn hyd yn oed eto bydd yn ei gadw ef.

Mae dyn doeth A {33:2} hateth yn y gyfraith; ond ei bod yn yn rhagrithiwr ynddo fel llong mewn storm.

Mae {33:3} yn ddyn o ddeall yn trusteth yn y gyfraith; ac Mae'r gyfraith yn ffyddlon-unto ef, fel oracle.

{33:4} baratoi beth i'w ddweud, ac felly ymhél shalt clywed: a rhwymo fyny cyfarwyddiadau, ac wedyn wneud ateb.

{33:5} yn galon y ffôl fel olwyndro; ac yn ei yn meddwl fel axletree dreigl.

{33:6} A meirch ceffylau yw fel cyfaill watwarus, ei

neigheth o dan bob un a sitteth iddo.

{33:7} Pam Tebygaf un diwrnod yn rhagori arall, pan fydd gan bob un y

golau bob dydd yn ystod y flwyddyn yn yr haul?

{33:8} gan wybodaeth yr Arglwydd eu bod

nodedig: a newidiodd ef tymhorau a gwleddoedd.

{33:9} rhai ohonynt ganddynt wnaeth diwrnod uchel, a

hallowed iddynt, a oes ganddynt rai ohonynt wnaeth cyffredin diwrnod.

{33:10} a holl ddynion o'r ddaear, ac Adam

creu o'r ddaear:

{33:11} yn lawer o wybodaeth yr Arglwydd ganddynt hwy, rhannu

a gwneud eu ffyrdd amrywiol.

{33:12} rhai ohonynt ganddynt ef bendithio a i'w mawrygu ac yn

rhai ohonynt yn cyfiawnhau, a gosod ger ei hun: ond mae rhai ohonynt ganddynt ef felltithio a dwyn isel, ac wedi troi allan eu lleoedd.

{33:13} clai yn y potter y llaw, i lunio ei ar

ei bleser: Felly mae dyn yn llaw iddo a gwneud iddo, at

rendr iddynt fel yr liketh ef orau.

Page 621 Sirach (Ecclesiasticus)

{33:14} yn dda yn erbyn drygioni, a bywyd erbyn marwolaeth:
Felly

Mae godly erbyn y pechadur, ac yn y pechadur yn erbyn y
godly.

{33:15} felly edrych ar yr holl waith o uchel; ac

Ceir dau a dau, un yn erbyn un arall.

{33:16} awaked wyf yn olaf oll, fel un a gathereth ar ôl
y grapegatherers: trwy fendith yr Arglwydd wyf wedi elwa'n,
a tred fy winepress fel casglwr o rawnwin.

{33:17} ystyried fanylais nid drosof fy hun yn unig, ond
ar gyfer pob un sy'n ceisio dysgu.

{33:18} yn fy nghlywed, O gwna dynion mawr o bobl, a
hearken â eich clustiau, ye prennau mesur y gynulleidfa.

{33:19} roi nid y câr dy fab a gwraig, câr dy frawd a ffrind,
pŵer dros hwnn tra'n ymhél livest, ac nid câr dy nwyddau i roi
arall: rhag ofn iddo edifarhau cyhudd, a ymhél yn intreat am yr
un peth

Unwaith eto.

{33:20} fel cyhyd ag y livest ymhél a hast anadl yn y cyhudd,

Nid thyself rhoi dros i unrhyw un.

{33:21} ar gyfer gwell yw y dylai plant iddynt oll yn ceisio cyhudd, nag ymhél stondin shouldest i eu cwrteisi.

{33:22} yn holl waith câr dy gadw i thyself dihafal; gadael nid staen yn driw anrhydedd.

{33:23} ar yr adeg pan ymhél shalt ben câr dy ddyddiau, a Gorffen câr dy fywyd, dosbarthu driw etifeddiaeth.

{33:24} porthiant, ffon a beichiau, yn ar gyfer ynglyna; ac bara, cywiro, a gwaith, er yn was. .

{33:25} Os ymhél yn gosod câr dy was Llafur, ymhél shalt ddod o hyd i

weddill: ond os mae ymhél gadewch iddo fynd yn segur, rhaid chwilio am ryddid.

{33:26} A iau a choler wneud plygu y gwddf: felly yn poenydio ac torments i was drwg.

{33:27} anfon ef i Llafur, sydd nid yn segur; ar gyfer Mae diogi yn teacheth llawer o ddrygioni.

Gosododd {33:28} iddo weithio, fel yn addas iddo ef: Os nad iddo fod yn

obedient, ar fetters trwm mwy.

{33:29} ond nid yn ormodol tuag at unrhyw un; a heb

ddisgresiwn gwneud dim.

Mae {33:30} os oes gan ymhél yn was, yn gadael iddo fod yn-
unto hwwn fel

thyself, oherwydd hast ymhél prynu iddo gyda pris.

{33:31} Os oes gan ymhél yn was, erfyn ar iddo fel brawd:

i Mae ymhél hast angen iddo, o fis driw hun enaid: Os yw ymhél
erfyn ei drygioni, a mae'n rhedeg o ymgynghoriadau ar y gweill,
pa ffordd gwywo ymhél

Ewch i chwilio am iddo?

{34: 1} gobeithion gwacter dyn o ddealltwriaeth yn ofer

a ffug: a breuddwydion godi'r ffyliaid.

{34:2} Whoso regardeth breuddwydion yn debyg iddo ef a
catcheth

ar cysgodol, a followeth ar ôl y gwynt.

{34:3} gweledigaeth breuddwydion yn debygrwydd o un
peth arall, hyd yn oed gan debygrwydd o'r wyneb yn wyneb.

{34:4} o beth nad oeddent yn lân beth gellir ei lanhau? ac
gan mai peth sydd yn anwir pa wirionedd all ddod?

{34:5} Divinations, a soothsayings, a breuddwydion, yn
ofer: ac mae y galon yn fancieth, fel calon y fenyw yn travail.

{34:6} Os nad ydynt ei anfon o'r mwyaf uchel yn câr dy

Caiff, gosod nid câr dy galon arnynt.

{34:7} ar gyfer breuddwydion wedi cael eu twyllo llawer, ac mae ganddynt

sy'n rhoi eu ffydd yn eu methu.

{34:8} y gyfraith rhaid dod o hyd i berffaith heb gorwedd: ac doethineb yw perffeithrwydd i genau ffyddlon.

Mae {34:9} yn ddyn a deithiodd oes ganddynt knoweth lawer o bethau;

a bydd iddo y mae ganddynt lawer o brofiad yn datgan doethineb.

{34:10} yn rhai nad oes ganddynt unrhyw brofiad knoweth ychydig: ond ei fod

a oes ganddynt teithio yn llawn o ddoethineb.

{34:11} pan deithiais, gwelais lawer o bethau; ac ddeall mwy nag y gall fynegi.

{34:12} yr oeddwn yn ofttimes mewn perygl marwolaeth: ac eto yr oeddwn

darparu oherwydd y pethau hyn.

Bydd byw {34:13} ysbryd y rhai sydd yn ofni yr Arglwydd; eu gobaith yw ef y mae yn saveth iddynt.

{34:14} Whoso feareth yr Arglwydd nid ofni na nac yn ofn; am ei fod yn ei obaith.

{34:15} bendithio ei enaid ef a feareth yr Arglwydd:

y Tebygaf edrych? a phwy sy'n ei gryfder?

{34:16} yn llygaid yr Arglwydd arnynt wrth eu bodd yn

ef, ei fod yn amddiffyn eu mighty ac arhosiad cryf, amddiffyniad

gwres, a gorchudd rhag yr haul ganol dydd, cadw

cloffi, a helpu rhag syrthio.

{34:17} raiseth hyd yr enaid, gan lighteneth y llygaid: ef

giveth iechyd, bywyd, a bendith.

{34:18} yn sacrificeth o beth gotten hawliwr,

Mae ei gynnig yn hurt; ac nid ydynt yn rhoddion dynion

anghyfiawn

derbyn.

Nid yw {34:19} mwyaf uchel yn fodlon ar y cynigion

o y drygionus; Nid yw ef pacified ar gyfer pechod gan y llu

o aberth.

{34:20} bringeth Whoso cynnig nwyddau o y

dewis doeth gwael fel un y killeth y mab cyn ei dad

llygaid.

{34:21} y bara o'r anghenus yn eu bywyd: ef a

defraudeth ef yn ddyn o waed ohoni.

{34:22} ef taketh ei gymydog byw i ffwrdd
slayeth ef; ac ef a defraudeth y labrwr ei llogi
yn bloodshedder.

{34:23} pan mae un buildeth, ac mae un arall yn pulleth i lawr,
pa elw wedi iddynt wedynd ond Llafur?

Mae {34:24} pan fydd un yn prayeth, ac un arall curseth, mae ei
Bydd llais yr Arglwydd yn ei glywed?

Tudalen Sirach (Ecclesiasticus) 622

{34:25} iddo washeth ei hun ar ôl cyffwrdd ag o
corff marw, os bydd ef yn cyffwrdd eto, beth availeth ei golchi?

{34:26} Felly onid yw'n gyda dyn a fasteth am ei bechodau, a
Unwaith eto, goeth a doeth yr un: pwy fydd yn gwrando ei
gweddi?

neu beth Tebygaf agoriad ei elw iddo?

{35:1} bringeth ef a keepeth y gyfraith ddigon a gynigir:

Mae ef a taketh sylw at y Gorchymy offereth heddwch
cynnig.

{35:2} offereth ef requiteth goodturn blawd mân;
ac mae ganddo giveth alms sacrificeth ganmoliaeth.

{35:3} i wyro oddi wrth ddrygioni yn beth braf

yr Arglwydd; ac i gefnu ar unrighteousness propitiation.

{35:4} ymhél ni nid ymddangos gwag gerbron yr Arglwydd.

{35:5} ar gyfer holl bethau hyn [yn gwneud] oherwydd y Gorchymy.

Mae cynnig y righteous {35:6} maketh braster allor,

ac yn savour melys ohoni cyn i'r eithaf uchel.

{35:7} aberth dyn yn unig yn dderbyniol. ac yn y

Bydd coffa ohoni byth ei hanghofio.

{35:8} rhoi yr Arglwydd ei anrhydedd gyda llygad da, a

lleihau yn y firstfruits o driw dwylo.

{35:9} yn holl shew rhoddion iddynt oll gefnogi siriol, a neilltuo câr dy tithes â gladness.

{35:10} rhoi-unto mwyaf uchel yn ôl fel y mae ef yn ôl cyfoethogi hwwn; ac fel hast ymhél gotten, rhoi gyda siriol llygaid.

{35:11} i Arglwydd y recompenseth, a bydd yn rhoi cysylltiad saith gwaith yn fwy.

{35:12} Nid credu i lygru gyda rhoddion; ar gyfer AU o'r fath

Ni fydd derbyn: a'r ffydd yn aberth unrighteous; ar gyfer

yr Arglwydd yn farnwr, a gydag ef yn unrhyw beth o bersonau.

{35:13} Ni fydd yn derbyn unrhyw berson erbyn gwael dyn, ond bydd yn clywed gweddi o y dan orthrwm.

{35:14} Nid yn ffieiddio supplication o y fatherless; ac nid y wraig weddw, pan mae hi'n poureth ei gŵyn.

{35:15} Nid nid y dagrau yn rhedeg i lawr y wraig weddw bochau?

ac nid yw ei gri yn ei erbyn a causeth iddynt gwympo?

Rhaid derbyn {35:16} AU a serveth yr Arglwydd â

blaid, ac yn ei weddi yn cyrraedd-unto y cymylau.

Mae {35:17} gweddi o y ostyngedig yn pierceth y cymylau: a

til yn dod bron, nid yn eu cysuro; ac ni fydd

gadael, tiliau bydd mwyaf uchel weld i farnu righteously,

a gweithredu'r dyfarniad.

Ni fydd yn wedi'u {35:18} ar gyfer y Arglwydd, ni bydd y

Nerthol yn amyneddgar tuag atynt, til ef yr addefiad yn

sunder loins o unmerciful, a repayed groch

i heathen; til fod wedi eu cymryd i ffwrdd i'r llu o y

balch, ac wedi torri sceptre o unrighteous;

{35:19} til wedi ei rendro i bob dyn ôl

ei gweithredoedd, ac i'r gwaith o ddynion yn ôl eu dyfeisiau; til wedi ei farnu yn achos ei bobl, a gwneud iddynt i lawenhau yn ei drugaredd.

{35:20} drugaredd yn ddiflannol yn amser eu blino'n, fel cymylau glaw yn yr amser o sychder.

{36:1} wedi drugaredd arnom ni, O Arglwydd Dduw, a weld wrthym:

{36:2} ac anfon câr dy ofn ar y Cenhedloedd yn ceisio Nid ar ôl ymgynghoriadau ar y gweill.

{36:3} lifft hyd câr dy law yn erbyn y Cenhedloedd rhyfedd, a Gadewch iddynt weld pŵer iddynt oll.

{36:4} fel y wast ymhél yn cyfiawnhau ein ger eu bron: felly fod Roedd ymhél yn chwyddo yn eu plith ger ein bron.

{36:5} a gadael iddynt wybod cyhudd, fel yr ydym wedi gwybod cyhudd,

y mae oes Duw ond Duw O, a dim ond ymhél.

{36:6} Shew newydd arwyddion, a rhyfeddodau rhyfedd eraill yn gwneud:

fawrygu'r câr dy law a câr dy fraich cywir, y gall eu bod wedi eu nodi

câr dy gwaith ryfeddol.

Mae {36:7} godi fyny ddieter, ac arllwys allan ennyn digofaint:
cymryd

i ffwrdd i'r hen elyn, a dinistrio y gelyn.

{36:8} fwyn amser byr, cofio y cyfamod, a

Gadewch iddynt ddatgan câr dy gwaith gwych.

Mae {36:9} gadewch ef y escapeth drwy y dieter o yfed

y tân; a gadewch iddynt yn marw Mae sy'n gormesu pobl.

{36:10} penaethiaid y prennau mesur o sunder Smite yn y

heathen yn dweud, does dim arall ond inni.

Mae {36:11} yn ymgynnull holl llwythau Jacob, ac yn etifeddu

ymhél iddynt ddyddio.

{36:12} O Arglwydd, wedi drugaredd ar y bobl sy'n

galw gan câr dy enw, ac Israel, bwy hast ymhél a enwir

câr dy nghastio.

{36:13} O fod tosturiol-unto Jerwsalem, câr dy ddinas

sanctaid, y

waith weddill iddynt oll.

{36:14} Sion lenwi â driw annisgrifiadwy i'w oracles, ac iddynt

oll

pobl gyda câr dy ogoniant:

{36:15} dyst roi-unto sydd yn ymhél hast

yn meddu ar y dechrau, a chodi fyny proffwydi a
wedi bod yn câr dy enw.

{36:16} gwobrwyo sy'n aros am ymgynghoriadau ar y gweill, a
gadewch iddynt oll
proffwydi gweld ffyddlon.

{36:17} O Arglwydd, glywed gweddi câr dy weision,
yn ôl fendith Aaron dros câr dy bobl, a holl

Efallai iddynt sy'n ymhelaethu ar y ddaear yn gwybod bod
ymhél celf y

Yr Arglwydd, y Duw tragwyddol.

Mae {36:18} y bol yn devoueth holl gigoedd, ac eto yn un cig
well nag un arall.

{36:19} fel y mae y daflod hollt tasteth divers mathau o gig
carw: Felly

Tebygaf galon o ddeall areithiau ffug.

Page 623 Sirach (Ecclesiasticus)

Mae'r galon fwrw {36:20} A causeth drymder: ond dyn o
Bydd profiad taliad iddo.

Bydd fenyw {36:21} yn derbyn pob dyn, eto yn un
merch yn well nag un arall.

{36:22} cheereth harddwch merch y

gefnogi, ac yn ddyn châr dim byd yn well.

{36:23} Os fod caredigrwydd, meekness, a chysur, yn ei thafod, yna nid yw ei gŵr fel dynion eraill.

Mae ef yn wraig getteth beginneth meddiant, {36:24} helpu fel-unto ei hun, ac yn golofn o orffwys.

{36:25} lle nad oes gwrychoedd, meddiant y ceir difetha: a bydd rhai nad oes ganddynt unrhyw wraig crwydro fyny ac i lawr alaru.

{36:26} benodi a bydd Ymddiriedolaeth lleidr yn dda, a skipeth o ddinas i ddinas? Felly [sy'n bydd credu] dyn a oes ganddynt unrhyw dŷ, a lodgeth wheresoever y mae y nos yn taketh ef?

{37:1} saith bob cyfaill, yr wyf yn ei ffrind hefyd: ond nid oes ffrind, sydd yn ffrind mewn enw yn unig.

{37:2} nad yw galar-unto marwolaeth, pan cydymaith a ffrind wedi'i droi yn elyn?

Roedd {37:3} O yn grêt dychymyg, lle y dechreuwyd camest ymhél yn i

cynnwys y ddaear gyda oedd?

{37:4} yn gydymaith, a rejoiceth yn y

Bydd ffyniant yn gyfaill, ond yn yr amser o drafferth erbyn iddo.

{37:5} yn gydymaith, a helpeth ei ffrind ar gyfer

y bol, a taketh fyny buckler erbyn y gelyn.

Mae {37:6} anghofio nad câr dy ffrind câr dy gofio, ac nid anwybyddu'r ef yn câr dy gyfoeth.

{37:7} Mae pob cwnselydd extolleth Cwnsler; ond nid oes rhai a counselleth ei hun.

{37:8} Gochelwch cwnselydd, ac yn gwybod cyn hyn

angen iddo mae ganddynt; ar gyfer bydd Cwnsler ef ei hun; rhag ofn ei fod yn bwrw y

llawer ar grid,

{37:9} a dweud-unto cyhudd, câr dy ffordd yn dda: ac

ar ôl hynny ei fod yn sefyll ar yr ochr arall, i weld beth fydd yn digwydd

ymgyngoriadau ar y gweill.

{37:10} ymgynghori nid gyda'r un suspecteth hwwn: a

cuddio câr dy Cwnsler o megis cenfigen cyhudd.

{37:11} ychwaith yn ymgynghori gyda menyw cyffwrdd â hi o

y mae hi'n genfigennus; Nid â yn llwfrgi mewn materion o

rhyfel; nac â masnachwr sy'n ymwneud â chyfnwid; nac â prynwr o werthu; nac â dyn eiddigeddus o thankfulness; nac ag yn ddyn unmerciful cyffwrdd caredigrwydd; nac ag y slothful ar gyfer unrhyw waith; nac â hireling ar gyfer y flwyddyn o

gorffen gwaith; nac â was segur o llawer o fusnes:

hearken ni-unto rhain mewn unrhyw fater Cwnsler.

{37:12} ond yn barhaus gyda dyn godly, bwy ymhél

knowest i gadw Gorchymyn yr Arglwydd, eu,

cof cof ffotograffig yn ôl, a bydd sorrow â cyhudd, os

shalt ymhél yn miscarry.

{37:13} a gadewch Cwnsler driw hunain stonidin galon: ar gyfer

Mae oes dyn mwy ffyddlon-unto hwwn nag ydyw.

{37:14} ar gyfer rywbyrd yn meddwl y dyn wont i ddweud wrtho

watchmen mwy na saith, sy'n eistedd uchod mewn tŵr uchel.

{37:15} ac anad hwn gweddo i uchel, ei fod

Bydd uniongyrchol câr dy ffordd mewn gwirionedd.

{37:16} Gadewch y rheswm yn mynd gerbron pob enterprize, a

Gwnsler cyn pob cam gweithredu.

{37:17} y ystyried yn arwydd o newid y

galon.

{37:18} pedwar math o bethau yn ymddangos: bywyd da a drwg,

a marwolaeth: ond y mae y tafod yn ruleth drostynt yn barhaus.

{37:19} yn un sydd yn ddoeth a teacheth lawer, a

ac eto yn amhroffidiol iddo'i hun.

{37:20} yn un doethineb y sheweth mewn geiriau, ac

yn casáu: bydd yn amddifad o'r holl fwyd.

{37:21} ar gyfer gras na roddir, ef gan yr Arglwydd,

oherwydd ei fod wedi colli pob doeth.

{37:22} arall yn ddoeth ei hun; a ffrwyth y

dealltwriaeth yn ganmoladwy yn ei geg.

Mae {37:23} dyn doeth yn instructeth ei bobl; a ffrwyth y

ei dealltwriaeth methu ni.

Rhaid llenwi {37:24} dyn doeth gyda sêl bendith; a holl

Bydd eu bod yn gweld ef yn cyfrif iddo hapus.

Diwrnod bywyd dyn gall rhifo {37:25}:

ond diwrnod Israel dirifedi.

Bydd {37:26} dyn doeth yn etifeddu ogoniant ymysg ei bobl,

a bydd ei enw yn barhaus.

{37:27} fy mab, brofi câr dy enaid mewn bywyd iddynt oll, a gweld beth

drwg ar ei gyfer, ac nid y-unto ei roi.

{37:28} ar gyfer holl bethau nad ydynt yn broffidiol ar gyfer pob dyn,

Nid oes ganddynt bob pleser enaid yn bob peth.

{37:29} Nid yn unsatiable mewn unrhyw beth yna, nac yn rhy barus ar cigoedd:

{37:30} ar gyfer Mae gormodedd o gigoedd yn bringeth oherwydd salwch, a

surfeiting bydd yn troi'n cholera.

{37:31} gan surfeiting wedi llawer fu farw; ond ef a taketh Mae sylw yn prolongeth ei fywyd.

{38:1} anrhydedd meddyg yr anrhydedd dyladwy-unto iddo ar gyfer y defnyddiau sy'n ye efallai wedi iddo: i Mae yr Arglwydd yn ôl

ef wedi creu.

{38:2} ar gyfer o'r nesaf mwyaf uchel iachau, ac mae'n rhaid dderbyn anrhydedd y Brenin.

{38:3} Bydd sgiliau y meddyg godi ei ben:

ac yng ngolwg dynion mawr fydd mewn edmygedd.

Tudalen Sirach (Ecclesiasticus) 624

Oes ganddynt {38:4} Arglwydd wedi creu meddyginiaethau allan o'r ddaear;

a bydd ef yn ddoeth nid yn wrthun iddynt.

{38:5} Nid oedd melys dŵr a wnaed gyda wood, fod y

Gallai adnabod rhinwedd ohoni?

{38:6} a chanddynt roddodd dynion sgil, y gallai fod yn anrhydeddu yn ei gwaith ardderchog.

{38:7} â pha Tebygaf ef iachau'r [dynion,] a taketh i ffwrdd eu poenau.

{38:8} y fath Tebygaf y apothecary wneud cymysgedd;

ac mae ei gwaith yn y diwedd oes; ac oddi wrtho yw heddwch dros

y ddaear,

{38:9} Nid fy mab, yn câr dy salwch yn esgeulus: ond gweddio -unto yr Arglwydd, a fydd yn gwneud Ynys gyfan.

Mae {38:10} yn gadael oddi ar o'r pechod, a Gorchymyn driw dwylo aright,

a glanhau câr dy galon o holl ddrygioni.

Savour {38:11} rhoi a melys, a Goffa o ddirwy

blawd; a braster gynnig, fel rhai nad ydynt yn gwneud.

{38:12} wedyn rhoi lle i feddyg, i'r Arglwydd

oes ganddynt creu ef: Gadewch ef nid ewch o ymgynghoriadau
ar y gweill, ar gyfer Mae ymhél hast

Mae angen iddo.

{38:13} yn amser pan yn eu dwylo yn dda

llwyddiant.

{38:14} ar gyfer bydd maent hefyd weddio-unto yr Arglwydd, ei
fod

Byddai hynny, ac maent yn rhoi er hwylustod ac unioni i ffynnu
ymestyn bywyd.

{38:15} yn sinneth cyn ei Maker, gadewch ef yn perthyn i'r

llaw y meddyg.

{38:16} fy mab, gadewch ddagrau yn disgyn i lawr dros y meirw,
a

dechrau gresynu at, fel pe hadst ymhél yn dioddef niwed mawr
thysel;

ac wedyn yn cwmpasu ei gorff yn ôl yr arfer, a

esgeulustod heb ei gladdu.

Mae {38:17} wylwch chwerw, a gwneud cwyno mawr, a
defnyddio

lamentation, fel y mae'n haeddu, a bod diwrnod neu ddau, rhag
ofn ichi

yn ddrwg wedi sôn am: ac yna cysur thyself am iddynt oll drymder.

{38:18} ar gyfer marwolaeth nesaf drymder, a drymder y y galon breaketh nerth.

{38:19} yn eu blino'n hefyd Mae tristwch yn ei remaineth: a bywyd

y tlawd yn felltith y galon.

{38:20} gymryd unrhyw drymder i galon: gyrru i ffwrdd, ac Aelod y diwedd diwethaf.

{38:21} ei anghofio nad yw, ar gyfer Does dim troi eto: ymhél shalt ni wneud ef yn dda, ond brifo thyself.

{38:22} Cofiwch fy nyfarniad: ar gyfer hefyd thine

hynny; ddoe i mi, a diwrnod ar gyfer ymgynghoriadau ar y gweill.

{38:23} pan fydd y meirw yn weddill, gadewch ei coffa

weddill; a bod yn gysur iddo, pan fydd ei ysbryd yn goffadwriaeth

oddi wrtho.

{38:24} doethineb ddyn dysgedig nesaf gan

cyfle o hamdden: a rhaid iddo y mae ganddynt busnes bach dod yn ddoeth.

Sut y gallwn gael doethineb holdeth plough, {38:25}
ac y mae y glorieth yn goad, y driveth ychen, ac mae
brysur yn eu llafur, ac yn ei siarad o fustych?

{38:26} giveth ef ei feddwl i wneud furrows; a yw
ddiwyd i roi y kine porthiant.

{38:27} bob saer a workmaster, a
laboureth ddydd a nos: a eu bod torri a difrifol seliau,
ac yn ddiwyd i wneud amrywiaeth mawr, a rhoi eu hunain
delweddu ffug, a gwyllo i orffen gwaith:

{38:28} smith hefyd eistedd gan anvil, a
o ystyried y gwaith haearn, mae anwedd tân y wasteth ei
cnawd, ac iddo fighteth â gwres y ffwrnais: sŵn
y morthwyl a y anvil yw erioed yn ei glustiau, a ei lygaid
edrych eto ar y patrwm o beth y mae ef yn maketh; ef
setteth ei feddwl i orffen ei waith, a watcheth i Pwylaidd yn
berffaith:

Mae {38:29} felly Tebygaf y potter eistedd wrth ei waith, a throi
olwyn am gyda ei draed, sydd bob amser yn ofalus ar

Mae ei gwaith, a maketh ei holl waith gan nifer;

{38:30} fashioneth clai gyda ei fraich, gan boweth

i lawr ei gryfder cyn ei draed; Mae ei applieth ei hun i arwain
Mae'n dros; ac ei fod yn ddiwyd i wneud y ffwrnais yn lân:
{38:31} Ymddiriedolaeth rhain i gyd yn eu dwylo: a yw pob un
Doeth yn ei waith.

{38:32} heb y rhain ni all lle byw yn ddinas: a
rhaid iddynt i aros lle mae fydd, nac yn mynd i fyny ac i lawr:

{38:33} maent ni fydd ceisio ar gyfer mewn Cwnsler publick,
nac eistedd yn y gynulleidfa y uchel: Bydd nad ydynt yn eistedd
y

beirniaid sedd, nac yn deall y frawddeg dyfarniad: maent

Ni allaf ddatgan cyfiawnder a barn; ac ni fydd yn
gweld lle mae'r damhegion yn siarad.

{38:34} ond bydd cynnal cyflwr y byd, a
[pob] eu dymuniad yw gwaith eu crefft.

{39:1} ond ef a giveth ei feddwl i gyfraith y rhan fwyaf
Uchel, a llenwir mewn myfyrdod ohoni, bydd yn ceisio
doethineb holl hynafol, ac yn brysur yn
broffwydoliaethau.

{39:2} ef yn cadw dywediadau dynion enwog:
a lle subtil damhegion, ef fydd yno hefyd.

{39:3} bydd iddo geisio cyfrinachau brawddegau difrifol,
ac yn gyfarwydd mewn damhegion tywyll.

{39:4} ef bydd gwasanaethu ymysg dynion mawr, ac yn
ymddangos

cyn tywysogion: bydd ef yn teithio drwy wledydd rhyfedd; ar
gyfer

oes ganddynt ceisiodd y da a'r drwg ymhlith dynion.

{39:5} ef yn rhoi ei galon i gynnar yn troi at yr Arglwydd

sy'n gwneud iddo, a bydd yn gweddïo cyn mwyaf uchel, a bydd
yn

agor ei geg mewn gweddi, a gwneud supplication am ei
bechodau.

{39:6} pan fydd y Arglwydd mawr, rhaid ei llenwi â

ysbryd dealltwriaeth: rhaid ei arllwys allan brawddegau ddoeth,
a rhoi diolch-unto yr Arglwydd yn ei weddi.

Page 625 Sirach (Ecclesiasticus)

{39:7} rhaid iddo gyfarwyddo ei Cwnsler a gwybodaeth, ac yn
ei cyfrinachau rhaid iddo ostwng.

{39:8} rhaid iddo shew ymlaen a dysgu ganddynt,
a bydd gogoniant yn y gyfraith o gyfamod yr Arglwydd.

{39:9} Bydd llawer yn canmol ei ddealltwriaeth; ac felly

hir fel y mae y byd yn endureth, bydd nid yn blotted allan; ei ni bydd coffa yn gwyro i ffwrdd, a bydd ei enw yn byw o genhedlaeth i genhedlaeth.

{39:10} Cenhedloedd bydd shew blaen ei ddoethineb, ac yn y Bydd ymgynnull yn datgan ei ganmoliaeth.

{39:11} os ei fod yn marw, rhaid iddo adael enw mwy na mil o: ac os ef yn byw, rhaid iddo gynyddu.

{39:12} eto gennyf ragor i'w ddweud, sydd wedi meddwl arnynt; ar gyfer yr wyf yn llawn fel y lleuad yn llawn.

{39:13} Hearken-unto mi, ye plant sanctaidd, ac egin ymlaen fel y cododd cynyddol gan Nant y maes:

{39:14} a rhoi et savour melys fel frankincense, a ffynnu fel lili, anfon ymlaen arogl a ganu cân canmol, bendith yr Arglwydd yn ei holl waith.

{39:15} chwyddo ei enw, a shew blaen ei ganmoliaeth â caneuon eich gwefusau, a gyda rhygnu'n, ac wrth ganmol ye yn dweud ar ôl y modd hwn:

{39:16} yn holl waith yr Arglwydd Rhagori yn dda, a bydd o gwbl ei fod commandeth yn cael ei gyflawni yn tymor dyledus.

{39:17} a dim a ddywed, beth yw hyn? Mae wherefore hynny? ar adeg gyfleus rhaid iddynt oll fod gofynnir am: yn Gorchymy ei dyfroedd yn sefyll fel domen, ac ar y Mae geiriau o'i genau cynwysyddion dyfroedd.

{39:18} yn ei Gorchymy yw gwneud hynny o gwbl pleaseth ef; a gall dim lesteirio, pan bydd yn arbed.

{39:19} yn y gwaith o bob cnawd ger ei fron, a gall guddio dim oddi ar ei lygaid.

{39:20} seeth ef o bythol i edafeddog; ac Nid oes dim gwych cyn iddo.

{39:21} A dyn nad oes angen iddynt ddweud, beth yw hyn? Mae wherefore hynny? ar gyfer oes ganddynt wnaeth holl bethau ar gyfer eu defnyddio.

{39:22} Cwmpasodd ei fendith tir sych fel afon, a Mae'n dŵr fel llifogydd.

{39:23} â chanddynt ganddo troi'n y dyfroedd saltness: Felly Bydd y heathen yn etifeddu ei ddiacter.

{39:24} fel ei ffyrdd yn glir-unto sanctaidd; Felly y maent stumblingblocks-unto y drwg.

{39:25} ar gyfer da yn dda Creodd pethau gan y

dechrau: pethau mor ddrwg ar gyfer pechaduriaid.

{39:26} y prif bethau ar gyfer defnyddio'r cyfan y dyn bywyd yn dwr, tân, haearn, a halen, blawd gwenith, mêl, llaeth, a gwaed y grawnwin, ac olew, a dillad.

{39:27} holl bethau hyn yn da i y godly: felly i y pechaduriaid yn cael ei droi'n drygioni.

{39:28} fod gwirodydd sy'n cael eu creu ar gyfer groch, sydd yn eu ffyrnigrwydd lleyg ar strôc yn boenus; yn yr amser o dinistrio maent yn tywallt allan eu grym, ac dawelu dicter iddo wnaeth iddynt.

{39:29} tân, a gesair, a newyn, a marwolaeth, pob un o'r rhain Cafodd eu creu ar gyfer groch;

{39:30} dannedd o greaduriaid gwyllt, a chlwb, serpents, a y cleddyf a chosbi y drwg i'w dinistrio.

{39:31} Bydd maent yn ymlawenhau yn ei Gorchymy, ac maent Bydd yn barod ar y ddaear, pan fydd angen yw; a pan eu Mae'r amser wedi dod, ni chaiff neb groes ei air.

{39:32} felly o'r dechrau oedd eu datrys, a meddwl ar y pethau hyn, ac wedi eu gadael yn ysgrifenedig.

{39:33} holl waith yr Arglwydd yn dda: a bydd yn

rhoi pob peth needful maes o law tymor.

{39:34} bod ni all dyn yn dweud, mae hyn yn waeth na hynny:

mewn amser bydd maent oll yn dda yn gymeradwy.

{39:35} ac felly et yn canmol yr Arglwydd gyda gyfan

y galon a'r genau, a bendith enw yr Arglwydd.

40: {1} travail mawr yn creu ar gyfer pob dyn, ac

yn iau drom ar feibion Adam, o'r diwrnod y

maent yn mynd allan o groth ei fam, tan y diwrnod hwnnw
iddynt

dychwelyd i fam holl bethau.

{40:2} eu dychymyg o bethau i ddod, a'r diwrnod

marwolaeth, [helynt] Mae eu meddyliau, ac [achos] yn ofni o
galon;

{40:3} ganddo y sitteth ar Orsedd o ogoniant,-unto

ef y mae cynifer yn y ddaear a lludw;

{40:4} ganddo y weareth Porffor a'r Goron,-unto

ef sy'n gwisgo'n â frock lliain.

{40:5} ennyn digofaint, ac eiddigedd, helynt, a unquietness, ofn

marwolaeth, a dicter a gwrthdaro, ac yn yr amser o orffwys ar
ei

gwely yn ei gwsg nos, a newid ei wybodaeth.

{40:6} ychydig neu dim yn weddill ei, ac ar ôl hynny ei fod yn Roedd ei gwsg, fel diwrnod o gadw golwg, cythryblus yn y gweledigaeth ei galon, fel os oedd ef wedi dianc allan o'r frwydr.

{40:7} pan fydd popeth yn ddiogel, ef a awaketh, ac marvelleth a

yr ofn oedd dim.

{40:8} [Mae pethau o'r fath ddigwydd]-unto pob cnawd, mae'r ddau dyn a

anifail, ac y mae saith gwaith yn fwy ar bechaduriaid.

{40:9} marwolaeth, ac arllwys gwaed, gwrthdaro, a'r cleddyf, calamities, newyn, tribulation, a phla;

{40:10} y pethau hyn yn eu creu ar gyfer y ddrwg, ac ar gyfer Daeth eu lles y llifogydd.

{40:11} Bydd holl bethau y mae y ddaear yn troi at y ddaear eto: a Tebygaf y sydd yn y dyfroedd yn dychwelyd i y môr.

{40:12} Rhaid blotted pob llwgrwobrwyo ac anghyfiawnder: ond Rhaid delio wir yn dioddef am byth.

Tudalen Sirach (Ecclesiasticus) 626

Bydd sychu {40:13} a nwyddau o yr anghyfiawn fel

afon, a bydd yn diflannu gyda sŵn, fel nghanol mawr o bryd yn glaw.

{40:14} tra y mae ef yn openeth ei law ef bydd llawenhau: Felly Daw'r transgressors i sero.

{40:15} plant o ungodly y bydd nid yn dod ymlaen llawer o ganghennau: ond fel gwreiddiau budr ar graig galed.

{40:16} y chwyn yn tyfu ar bob dŵr a banc o Rhaid tynnu Afon cyn pob glaswellt.

{40:17} Bountifulness yw fel gardd mwyaf ffrwythlon, a Mae mercifulness yn endureth am byth.

{40:18} Llafur, a bod yn fodlon ar y mae dyn yn ôl, Mae bywyd melys: ond ei fod y findeth yn drysor yn uwch eu ddau.

{40:19} Mae'r plant a'r adeilad yn ddinas yn parhau enw y dyn: ond cyfrifir yn wraig ddi-fai uwch eu ddau.

{40:20} Mae gwin a musick yn llawenhau y galon: ond cariad o ddoethineb yn uwch na'r ddau ohonynt.

{40:21} y bibell a y psaltery gwneud Alaw melys: ond tafod dymunol yn uwch na'r ddau ohonynt.

{40:22} yn driw llygaid desireth ffafr a harddwch: ond yn fwy na'r ddau yd tra bod gwyrdd.

Mae {40:23} A ffrind a chydymaith byth yn cyfarfod amiss: ond uchod a hynny yn wraig â'i gŵr.

{40:24} Brethren a helpu yn erbyn amser o drafferth: ond Bydd alms yn cyflawni mwy na'r ddau ohonynt.

{40:25} Mae Aur ac arian yn gwneud traed sefyll yn siŵr: ond Mae Cwnsler o fri uchod naill a'r llall.

{40:26} Mae GOLUD a chryfder godi'r galon: ond ofn Arglwydd yn uwch na'r ddau ohonynt: Mae am gael rhag ofn o Arglwydd, ac y mae yn needeth ni i ofyn am help.

{40:27} ofn yr Arglwydd yw gardd ffrwythlon, a covereth uwchlaw popeth iddo ogoniant.

{40:28} arwain fy mab, nid curo bywyd; gwell ydyw i marw nag i erfyn.

{40:29} y bywyd iddo y dependeth ar un arall dyn

Nid yw tabl ei gyfrif ar gyfer bywyd; ar gyfer Mae ei polluteth ei hun

gyda dynion eraill cig: ond roedd dyn doeth yn meithrin ewyllys dda

byddwch yn ymwybodol ohoni.

{40:30} Begging yn felys yn y geg o y digywilydd:

ond yn ei bol rhaid llosgi tân.

{41:1} O farwolaeth, pa mor chwerw yw y coffa o
ymgynghoriadau ar y gweill i

dyn y liveth yn ei unfan yn ei eiddo,-unto y dyn a

oes ganddynt ddim i'w poeni pawb ef, ac y mae ganddynt
ffyniant ym mhob

pethau: Ie,-unto ef nad yw eto yn gallu derbyn cig!

{41:2} O farwolaeth, derbyniol yw câr dy brawddeg-unto
anghenus,

ac-unto yn failleth ei nerth ef, y mae bellach yn olaf

oed, ac mae dadleuol gyda'r holl bethau, ac iddo ef y
despaireth,

a oes ganddynt wedi colli amynedd!

{41:3} ofn eu cofio nid y ddedfryd o farwolaeth,

sydd wedi bod gerbron cyhudd, ac sy'n dod ar ôl; am hyn yw
brawddeg yr Arglwydd dros bob cnawd.

{41:4} a pam celf ymhél erbyn y pleser o'r mwyaf

Uchel? Nid oes unrhyw gyfle i groesholi yn y bedd, a chewch
wedi byw ddeg, neu gant, neu Fil o flynyddoedd.

{41:5} plant pechaduriaid yn ofnadwy o blant,

a ydynt yn gyfarwydd yn yr annedd y ungodly.

{41:6} yn etifeddiaeth y plant pechaduriaid bydd marw,

a bydd eu yr oesoedd a ddêl gerydd gwastadol.

{41:7} Bydd y plant yn cwyno o ungodly tad,

oherwydd rhaid iddynt fod yn reproached er ei fwyn ei.

{41:8} yn gwae-unto chi, ungodly dynion, a bod

rhei'r gorau i'r gyfraith Duw mwyaf uchel! Os oes Mae et yn cynyddu, mae'n

a fydd eich dinistrio:

{41:9} ac os et gael eu geni, bydd et cael eu geni i felltith: a

Os gwna yn marw, bydd eich dogn yn felltith.

{41:10} Bydd pob un sydd yn y ddaear yn troi at y ddaear unwaith eto:

Felly bydd y ungodly yn mynd o felltith i'w dinistrio.

{41:11} yn alar dynion am eu cyrff: ond

Bydd blotted yn enw sâl o pechaduriaid.

{41:12} roi sylw i câr dy enw; am hynny bydd yn parhau

â hwnn uwchlaw mil o drysorau mawr o aur.

Mae bywyd da {41:13} A oes ganddynt ond ychydig ddyddiau: ond yn enw da

endureth am byth.

{41:14} fy mhlant, gadw disgyblaeth mewn heddwch: ar gyfer doethineb yw Cuddiodd, ac yn drysor nad yw gweld, beth Mae elw yn ddau ohonynt?

{41:15} A dyn a hideth ei ffolineb yn well na dyn a hideth ei ddoethineb.

{41:16} felly fod shamefaced yn ôl fy gair: ar gyfer nid yw'n dda i gadw pob shamefacedness; Nid yw ychwaith gymeradwyo yn gyfan gwbl yn bob peth.

{41:17} gywilyddio o whoredom cyn tad a mam: ac o gelwydd cyn Tywysog a mighty dyn;

{41:18} o drosedd gerbron barnwr a phren mesur; o camwedd cyn ymgynnull a phobl; o ddelio anghyfiawn cyn câr dy bartner a ffrind;

{41:19} ac achosion o ddwyn mewn perthynas â man lle ymhél sojournest, ac yn ystyried y gwir Duw ac yn ei cyfamod; a phwyso gyda driw penelin ar y cig; ac o scorning i roi a chymryd;

{41:20} ac o ddistawrwydd cyn iddynt fod yr canmol hwwn; ac i edrych ar harlot;

{41:21} ac i droi i ffwrdd câr dy wyneb o câr dy kinsman; neu i gael gwared â dogn neu rhodd; neu i syllu ar y llall gwraig y dyn.

{41:22} neu i fod yn overbusy gyda ei morwyn, ac nid yn dod ger ei wely; neu o upbraiding areithiau cyn ffrindiau; ac ar ôl ymhél hast roi, upbraid ni;

Page 627 Sirach (Ecclesiasticus)

{41:23} neu buddiol a siarad unwaith eto bod y hast ymhél yn clywed; a datgelu cyfrinachau.

{41:24} felly ni chewch fod yn wirioneddol shamefaced a dod o hyd i blaid cyn pob dyn.

{42:1} y pethau hyn fod nid yn ymhél â chywilydd, a derbyn neb i pechod ac felly:

{42:2} o gyfraith mwyaf uchel, ac yn ei gyfamod; ac dyfarniad i gyfiawnhau y ungodly;

{42:3} prysur bwyso gyda câr dy partneriaid a Theithwyr; neu o y rhodd o dreftadaeth ffrindiau;

{42:4} o exactness cydbwysedd a phwysau; neu o gael llawer neu o gwbl;

{42:5} a gwerthu masnachwyr ddifater; o lawer cywiro plant; ac i wneud yr ochr yn ddrwg was yn gwaedu.

{42:6} Sure cadw yn dda, lle y wraig drygioni; ac Byddwch ddistaw, lle mae llawer o ddwylo.

{42:7} gyflawni holl bethau mewn nifer a phwysau; a rhoi gyd yn ysgrifennu y mae'r ymhél givest, neu y receivest yn.

{42:8} Nid cywilydd hysbysu annoeth a ffôl, ac yr oed eithafol a contendeth gyda'r rhai sy'n ifanc: felly ni ymhél yn wirioneddol ddysgedig, a gymeradwywyd yr holl dynion sy'n byw.

{42:9} waketh tad merch, pan nad oes dyn knoweth; ac mae gofal iddi taketh i ffwrdd o gysgu: pan fydd hi'n

yn ifanc, rhag ofn iddi basio i ffwrdd blodau ei oedran; ac bod yn briod, rhag ofn y dylai hi'n casáu:

{42:10} yn ei gwryfdod dan orfod, rhag ofn y dylai hi defiled a gotten â plentyn yn Nhÿ ei thad; a chael gŵr, rhag ofn y dylai hi camymddwyn ei hun; a pan mae hi'n briod, rhag ofn y dylai hi fod yn hesb.

{42:11} Cadwch gwylio siŵr dros ferch digywilydd,
rhag ofn iddi wneud hwnn laughingstock i elynion driw, a
ddiarhebol yn y ddinas, a gerydd ymysg y bobl, a
gwneud hwnn yn gywilydd cyn i'r llu.

Mae {42:12} weld harddwch pob corff, ac yn eistedd yn y
plith fenywod.

{42:13} ar gyfer gan garments nesaf Gwyfyn, ac o
menywod ddrygioni.

{42:14} churlishness dyn na gwell yw
menyw gwrtais, menyw, dywedaf, a bringeth rhag cywilydd
ac yn gwbl ddi-fai.

{42:15} bellach bydd gofio gwaith yr Arglwydd, a
y pethau a welais yn datgan: mewn geiriau yr Arglwydd
yn ei gwaith.

{42:16} looketh yr haul a giveth goleuni ar holl bethau,
ac mae'r gwaith ohoni yn llawn o ogoniant yr Arglwydd.

Nid oes ganddynt {42:17} yr Arglwydd yn rhoi grym i'r Seintiau i
ddatgan ei gwaith ardderchog, sef yr Arglwydd Hollalluog
setlo gadarn, hwnnw o gwbl yn bosibl ei sefydlu ar gyfer
ei ogoniant.

{42:18} seeketh ef allan y dwfn, ac yn y galon, a
considereth eu dyfeisiau cyfrwys: i Mae yr Arglwydd yn
knoweth holl

sydd efallai yn hysbys, ac mae ef yn beholdeth yr arwyddion o'r
byd.

{42:19} declareth ef y pethau sydd yn y gorffennol, ac am i
yn dod, a revealeth camau pethau cudd.

{42:20} escapeth heb feddwl ef, na'r llall unrhyw air
cuddio oddi wrtho.

{42:21} ganddynt fod mymryn gwaith ardderchog ei
doethineb, ac mae'n ddigon o bythol i edafeddog:-unto iddo
Gellir ychwanegu dim, ni all fod yn llai, ac mae'n
oes ganddynt angen unrhyw cwnselydd.

{42:22} o pa mor ddymunol yn ei holl waith! a bod
Gall dyn weld hyd yn oed i fflach.

{42:23} Mae'r holl bethau hyn yn byw ac yn aros am byth i
bawb

defnyddiau, ac maent yn gwbl obedient.

{42:24} holl bethau yn un dwbl yn erbyn un arall: ac ef
oes ganddynt wedi gwneud dim byd amherffaith.

Mae {42:25} un peth yn establisheth da neu un arall: a

sy'n rhaid ei lenwi gyda beholding ei ogoniant?

{43:1} y balchder o uchder, y ffurfafen clir, y

harddwch nef, gyda ei shew gogoneddus;

{43:2} yr haul pan ei appeareth, declaring yn codi ei

offeryn ardderchog, gwaith mwyaf uchel:

{43:3} am hanner dydd Mae parcheth y wlad, ac a all

gadw at y gwres llosg ohoni?

{43:4} A dyn chwythu ffwrnais yn gweithio o wres, ond

Mae yr haul yn burneth y mynyddoedd yn dair gwaith yn
fwy; anadlu

allan anweddu danllyd, ac anfon ymlaen trawstiau llachar,
mae'n

dimmeth y llygaid.

{43:5} fawr yn yr Arglwydd a wnaeth ac ar ei

Mae Gorchymy runneth frysiog.

{43:6} a wnaeth y lleuad hefyd i wasanaethu yn ei dymor

datganiad o weithiau, ac yn arwydd o'r byd.

{43:7} o y lleuad yn arwydd o gwleddoedd, golau a

decreaseth yn ei berffeithrwydd.

{43:8} gelwir y mis ar ôl ei henw, yn cynyddu

rhyfeddol yn ei newid, yn offeryn y

byddinoedd uchod, yn gwenu yn ffurfafen y nefoedd;

{43:9} harddwch y nefoedd, gogoniant y sêr,

tlws rhoi golau yn y lleoedd uchaf yr Arglwydd.

{43:10} yn y Gorchymy o un sanctaidd y byddant yn

sefyll yn eu Gorchymyn, a byth yn llewygu yn eu gwyllo.

{43:11} yn edrych ar yr Enfys, ac ef a wnaed yn canmol

Mae'n; hardd iawn yn y disgleirdeb ohoni.

{43:12} compasseth yn y nefoedd am gyda gogoneddus

Mae cylch, a dwylo o mwyaf uchel yn bended iddo.

{43:13} gan ei Gorchymy ef mae maketh yr eira ddisgyn

aplace, a sendeth lightnings ei farn yn gyflym.

Tudalen Sirach (Ecclesiasticus) 628

{43:14} drwy hyn y trysorau yn cael eu hagogor: a'r cymylau

hedfan ymlaen fel ffowls.

{43:15} drwy ei bwer mawr mae ef maketh y cwmni cymylau,

ac yn y hailstones wedi torri bach.

{43:16} yn ei olwg yn y mynyddoedd ysgwyd, ac yn ei

Bydd y gwynt De bloweth.

{43:17} sŵn nghanol o bryd y maketh y ddaear i

grynu yn ei ffedog: Felly Tebygaf y storm gogleddol a'r corwynt:
fel

adar hedfan Mae ef scattereth yr eira, ac y disgyn i lawr

Mae ohoni fel goleuadau sioncod y gwair:

Mae {43:18} y llygaid yn marwleth ar harddwch y Wyn
ohoni, ac yn y galon wedi syfrdanu yn bwrw glaw ohono.

{43:19} hoarfrost hefyd fel halen yn poureth ar y ddaear,
ac yn congealed, mae lieth ar ben pyst miniog.

{43:20} pan mae bloweth gwynt y Gogledd oer, a'r dŵr
yn congealed i iâ, mae ei abideth ar bob casglu
at ei gilydd o ddŵr, a clotheth y dŵr fel gyda
llurig.

{43:21} yn devoureth y mynyddoedd, a burneth y
anialwch, a consumeth y glaswellt fel tân.

{43:22} A feddyginiaeth bresennol oll yn niwl a dod
gyflym, dew yn dod ar ôl Mae'r gwres yn refresheth.

{43:23} gan ei Gwnsler y mae ef yn appeaseth y dwfn, a
planteth Ynysoedd ynddo.

{43:24} maent sy'n hwylio ar y môr yn sôn am y perygl
ohoni; ac wrth glywed ei gyda ein clustiau, ryfeddu Rydym

thereat.

{43:25} i ynddo yn rhyfedd a wondrous yn gweithio,
amrywiaeth o bob math o greaduriaid a morfilod a grëwyd.

{43:26} gan iddo mae diwedd iddynt yn ôl llwyddiant
ffyniannus,

ac mae'r holl bethau yn cynnwys ei air.

{43:27} gallem siarad llawer, a dod byr eto:

wherefore i grynhoi, mae holl.

{43:28} sut byddwn yn gallu chwyddo ef? am ei fod yn
mawr uchod ei holl weithiau.

{43:29} Arglwydd yn ofnadwy ac yn fawr iawn, a
gwydch yw ei bŵer.

{43:30} pan mae et fawrygu yr Arglwydd, exalt ef fel

Gall hyd yn hyd; ar gyfer hyd yn oed eto bydd yn llawer mwy
na'r: a pan mae et exalt

Mae ef, rhoi blaen eich holl nerth, a heb fod wedi blino; ar gyfer
ye gall

byth yn mynd ddigon pell.

{43:31} a chanddynt gweld ef, y gallai ddweud wrthym? ac

Gall sy'n chwyddo iddo gan ei fod yn?

{43:32} Ceir eto yn cuddio pethau mwy na hyn, ar gyfer

yr ydym wedi gweld ond ychydig o'i waith.

{43:33} ganddynt ar gyfer y Arglwydd gwneud pob peth; ac at y

Mae godly ganddynt AU ystyried doethineb.

Mae {44:1} Gadewch inni nawr ganmoliaeth dynion enwog, a
ein tadau

begat hwnnw inni.

Oes ganddynt {44:2} Arglwydd achosi gogoniant mawr gan eu
drwy ei bŵer mawr o'r dechrau.

Fel oedd {44:3} gofio Rheol eu teyrnasoedd, dynion

enwog am eu pŵer, rhoi Cwnsler gan eu

dealltwriaeth, a datgan broffwydoliaethau:

{44:4} arweinwyr y bobl gan eu Cwnsleriaid, a chan

fodloni eu gwybodaeth o dysgu ar gyfer pobl, doeth a

huawdl yn eu cyfarwyddiadau:

Mae {44:5} fel darganfod cerddorol ganeuon, a'r ffaith

penillion yn ysgrifenedig:

{44:6} cyfoethog dynion dodrefnu â gallu, byw peaceably

yn eu drigfannau:

{44:7} gyd rhain yn anrhydeddu eu cenedlaethau, a

Roedd gogoniant eu hamseroedd.

{44:8} y ceir eu bod wedi gadael enw ar ôl iddynt, y gallai adrodd eu clodydd.

{44:9} a rhai y ceir, y mae ganddynt unrhyw gofeb; sy'n yn farw, fel pe wedi byth; ac maent yn dod yn fel pe wedi eu geni byth; ac yn eu plant ar eu hôl.

{44:10} ond roedd y rhain yn llawn dynion, mae eu oes ganddynt chyfiawnder i ni wedi mynd yn angof.

{44:11} â eu hadau barhaus yn aros da yn etifeddiaeth, ac yn eu plant o fewn y cyfamod.

{44:12} standeth eu hadau cyflym, a u plant i eu lles.

{44:13} eu hadau yn aros am byth, ac yn eu gogoniant ni bydd ei blotted.

{44:14} yn eu cyrff wedi eu claddu mewn heddwch; ond eu henw

liveth am byth.

{44:15} bydd pobl yn dweud o eu doethineb, ac y ymgynnull bydd shew blaen eu canmoliaeth.

Mae {44:16} Enoch yn falch yr Arglwydd, a gyfieithwyd,

yn enghraifft o edifeirwch rhan hwy i bob cenhedlaeth.

{44:17} Canfuwyd Noah perffaith a cyfiawn; yn y
amser o ennyn digofaint y cymerwyd ef yn cyfnewid [ar gyfer y
byd;]

Felly cafodd ei adael fel adfeilion-unto y ddaear, pan y
Daeth y llifogydd.

{44:18} Gwnaed edafeddog gyfamod ag ef, a
Dylai pob cnawd yn dirywio mwy gan y llifogydd.

{44:19} Abraham oedd tad mawr i lawer o bobl: yn
gogoniant oedd yno yr un fel-unto ef;

{44:20} sy'n cadw y gyfraith o'r mwyaf uchel, a oedd yn
cyfamod gydag ef: Sefydlwyd y cyfamod ganddo yn ei gnawd;
a pan fydd wedi profi ei fod, fe gafwyd yn ffyddlon.

{44:21} felly sicrhaodd iddo dyngu llw, gan ei fod
Byddai bendith y Cenhedloedd yn ei hadau, a byddai ei fod
lluosi ef fel llwch y ddaear, a exalt ei hadau fel
y sêr, ac yn achosi iddynt etifeddu o fôr i fôr, ac
o'r afon-unto y rhan mwyaf o'r tir.

Page 629 Sirach (Ecclesiasticus)

{44:22} â Isaac oedd ei sefydlu yn yr un modd [ar gyfer

Ei fwyn Abraham ei dad] bendith pob dyn, ac y cyfamod, ac yn ei gwneud yn dibynnu ar y pennaeth Jacob. Ef gydnabod ef yn ei fendith, a roddodd iddo treftadaeth, ac yn rhannu ei dogn; Ymhlith llwythau deuddeg oedd ef yn rhan iddynt.

{45:1} a daeth allan iddo tosturiol dyn, sy'n

dod o hyd i ffafr yng ngolwg pob cnawd, hyd yn oed Moses, Annwyl

Duw a dynion, bendithio ei Goffa.

{45:2} gwneud iddo ef fel y Seintiau gogoneddus, a chwyddo ef, fel y safai ei elynion yn ofni iddo.

{45:3} yn ei eiriau ef achosodd y rhyfeddodau i ben, ac

Gwnaeth ef gogoneddus yng ngolwg y Brenin, a roddodd iddo Gorchymy dros ei bobl, a shewed ef yn rhan o'i gogoniant.

{45:4} yn cyfiawnhau ef yn ei faithfulness a'i meekness, a dewisodd ef allan o'r holl ddynion.

{45:5} Gwnaeth iddo glywed ei lais, a dwyn iddo

yn y cwmwl tywyll, a rhoddodd ef Gorchymyn cyn ei wynebu, hyd yn oed y gyfraith o'r bywyd a'r wybodaeth, y

addysgu Jacob ei gyfamod, ac Israel ei dyfarniadau.

{45:6} oedd ef i'w mawrygu Aaron, yn ddyn Sanctaidd yn hoffi-
unto ef, hyd yn oed

ei frawd, o'r llwyth Levi.

{45:7} edafeddog cyfamod a wnaeth ag ef a

Rhoddodd ef offeiriadaeth ymhlith y bobl; Dywedodd ei fod yn
beautified

ef gyda comely addurniadau, a gorchuddio'r ef â robe o
gogoniant.

{45:8} Rhoddodd iddo ogoniant perffaith; cryfach

ef gyda gwisgoedd cyfoethog, gyda llodrau, â robe hir,
ac yr ephod.

{45:9} ac roedd ef compassed ef gyda pomegranates, a

gyda llawer o clychau aur yn rownd am hynny fel, aeth
gallai fod yn gadarn, ac yn gwneud sŵn y gallai ei glywed yn
y Deml, am gofeb i'r plant ei bobl;

{45:10} â dilledyn sanctaidd, â silk glas ac aur,

a porffor, gwaith y embroidere, gyda llurig
o farn, a gyda Wrim a Thummim;

{45:11} â goch troellog, gwaith y cyfrwystra'r

Workman, gyda graven gwerthfawr fel seliau, ac mewn

Aur, engrafwyd y gemydd, gydag ysgrifennu ar gyfer
Goffa, ar ôl nifer o'r llwythau Israel.

{45:12} ei fod yn gosod coron o aur ar y meitr, lle
yr lechfaen sancteiddrwydd, addurn o anrhydedd, costus
gwaith, dyheadau y llygaid, reit dda a phrydferth.

{45:13} cyn iddo nad oedd yr un fath, wnaeth y naill na'r llall
Mae erioed unrhyw dieithryn yn eu rhoi ar, ond yn unig ei blant
ac ei
plant plant dragwyddol.

{45:14} bydd eu haberth yn gyfan gwbl a ddefnyddir bob
diwrnod ddwywaith barhaus.

{45:15} Moses cysegrwyd ef, a anointed ef gyda
olew sanctaidd: Penodwyd hyn-unto ef gan edafeddog
cyfamod, ac at ei hadau, mor hir fel y nefoedd y dylai
aros, eu Gweinidog-unto ef, a gweithredu'r y
swydd yr offeiriadaeth, a bendith y bobl yn ei enw.

{45:16} dewisodd ef allan o'r holl ddynion byw i gynnig
aberthau yr Arglwydd, arogldarth, a savour melys, ar gyfer
Goffa, i wneud cysoni ar gyfer ei bobl.

{45:17} a roddodd-unto ef ei Gorchymyn, a

awdurdod yn y statudau dyfarniadau, y dylid ei addysgu
Jacob dystiolaethau, a rhoi gwybod i Israel yn ei deddfau.

Roedd {45:18} dieithriaid yn cynllwynio gyda'i gilydd erbyn
iddo, a

pardduo'r ef yn yr anialwch, hyd yn oed y dynion a oedd o

Y Dathan ac Abiron y ochr, ac ymgynnull craidd,

gyda ffyrnigrwydd a ennyn digofaint.

{45:19} hyn a welodd yr Arglwydd, ac roedd ei ddigio, ac yn

pe baent yn ei ddieter wrathful a ddefnyddir: Fe wnaeth

rhyfeddodau arnynt, eu bwyta gyda fflam danllyd.

{45:20} ond gwnaeth Aaron yn fwy Anrhydeddus, a roddodd

ef treftadaeth, a rhannu-unto ef y firstfruits o y

cynnydd; enwedig iddo baratoi bara helaethrwydd:

{45:21} ar gyfer maent yn ei fwyta o aberth yr Arglwydd, a

Rhoddodd-unto ef a ei hadau.

{45:22} Howbeit yn y tir y bobl oedd ganddo'r un

etifeddiant, nid oedd ganddo unrhyw gyfran ymhlith y bobl:

ar gyfer y Arglwydd ei hun yn ei dogn ac etifediaeth.

{45:23} y trydydd yn ogoniant yw Phinees mab Eleazar,

oherwydd ef oedd brwdfrydedd yn ofn yr Arglwydd, ac wedi
sefyll

gyda dewrder da o galon: pan oedd y bobl a aeth cysoniad cefn, ac a wnaeth i Israel.

{45:24} felly oedd cyfamod heddwch a wnaed yno ag ef, y dylai fod prif Warchodfa ac o

Dylai gael ei bobl, ac ef a ei yr oesoedd a ddêl y urddas yr offeiriadaeth am byth:

{45:25} ôl y cyfamod a wnaed gyda mab David o Jesse, o lwyth Juda, yr etifeddiaeth y Brenin dylid ei yr oesoedd a ddêl unig: felly yr etifeddiaeth Aaron Dylid hefyd-unto ei hadau.

{45:26} Duw gewch doethineb yn eich calon i farnu ei pobl yn chyfiawnder i, a fod eu pethau da ni ddiddymu, ac y gall eu gogoniant yn dioddef am byth.

{46:1} Iesu mab naf oedd glew yn y rhyfeloedd, a oedd olynydd Moses yn broffwydoliaethau, sydd yn ôl Gwnaed ei enw mawr ar gyfer arbed darpar Duw, a chynyddodd cymryd groch gelynion sydd erbyn iddynt, y gallai gosod Israel yn eu hetifeddiaeth.

{46:2} gogoniant mawr sut gat ef, pan oedd ef yn codi ar ei dwylo, ac ymestyn allan ei cleddyf erbyn y dinasoedd!

{46:3} sydd cyn iddo sefyll felly iddo? i'r Arglwydd

Roedd ei hun yn dwyn ei elynion-unto ef.

Gwnaeth {46:4} Nid yr haul ewch yn ôl ar ei ffordd? ac nid oedd un diwrnod mor hir â dau?

{46:5} yn galw ar yr Arglwydd mwyaf uchel, pan y gelynion wedi pwyso arno ar bob ochr; a mawr yr Arglwydd ei glywed.

{46:6} a gyda hailstones mighty pŵer a wnaeth y brwydr i ddisgyn ar y Cenhedloedd, ac yn y dras dreisgar [o Beth-horon] Roedd ef yn dinistrio eu gwrthsefyll, a y

Tudalen Sirach (Ecclesiasticus) 630

Gallai Cenhedloedd wybod eu cryfder, oherwydd fe ymladdodd yn

golwg yr Arglwydd, a dilynodd ef y un Mighty.

{46:7} yn amser Moses hefyd a wnaeth gwaith o drugaredd, ef a Caleb mab Jephunne, nad oedd eu bod yn gwrthsefyll y ymgynnull, ac atal pobl rhag pechod, a cas y mwmian drwg.

{46:8} a chwe mil o gant o bobl ar droed, maent

Roedd dau yn gadwedig i ddod â nhw yn i dreftadaeth, hyd yn oed

-unto y tir y floweth o laeth a mêl.

Rhoddodd {46:9} yr Arglwydd nerth hefyd-unto Caleb, sy'n

wedi aros gydag ef-unto ei henaint: fel y aeth

Roedd y lleoedd uchel y tir, ac ei had yn ei gael ar gyfer

Treftadaeth:

{46:10} y gallai pob un o'r plant Israel yn gweld ei bod yn

da i ddilyn yr Arglwydd.

{46:11} ac ynghylch y beirniaid, bob un wrth ei enw,

Mae ei galon aeth na whoring, nac yn gwyro oddi wrth y

Arglwydd, gadewch cof eu bendithio.

Mae gadael eu hesgyrn ffynnu allan o'u lle, a gadewch i {46:12}

yn enw eu hanrhydeddu oedd wedi parhau ar

eu plant.

Annwyl {46:13} Samuel, proffwyd yr Arglwydd, o'i

Arglwydd, sefydlodd Deyrnas, a Thywysogion anointed dros ei

pobl.

{46:14} gan gyfraith yr Arglwydd barnodd ef y

ymgynnull, ac yr Arglwydd oedd parch-unto Jacob.

{46:15} gan ei ffyddlondeb a gwelwyd ei fod yn wir broffwyd,

a gan ei air ei fod yn adnabyddus i fod yn ffyddlon mewn gweledigaeth.

{46:16} a alwodd ar mighty yr Arglwydd, pan fydd ei gelynon wedi pwyso arno ar bob ochr, pan gynigiwyd ef sugno cig oen.

{46:17} a dywedodd yr Arglwydd yn thundered Duw, a gyda gwneud sŵn mawr ei llais gael ei glywed.

{46:18} a chwalodd y prennau mesur y Tyrians, a holl dywysogion Cymunedau yn gyntaf y Philistiaid.

{46:19} a cyn ei gwsg hir wnaeth protestiadau yng ngolwg yr Arglwydd a ei anointed, nid wyf wedi cymryd nwyddau unrhyw dyn, yn gymaint fel esgid: a oedd unrhyw ddyn yn cyhuddo

ef.

{46:20} ac ar ôl ei farwolaeth Roedd ei prophesied, a shewed y Brenin ei ben, ac yn codi'r ei lais o'r ddaear yn broffwydoliaeth, llethu ddrygioni y bobl.

{47:1} ac ar ôl iddo godi i fyny Nathan i broffwydo yn y amser David.

{47:2} fel y braster a gymerwyd oddi wrth y cynnig heddwch, felly dewiswyd David allan o plant Israel.

{47:3} wedi chwarae gyda'r Llewod fel gyda'r plant, a gyda Arth Fel gyda'r wŷyn.

{47:4} Slew ef nid yn gawr, pan oedd eto ond ifanc?
ac ni chymerodd ymaith gerydd gan y bobl, pan ei fod
codi'r ei law gyda charreg yn sling, a rhawd i lawr
brolio Goliath?

{47:5} ef yn galw ar yr Arglwydd mwyaf uchel; ac ef
rhoddodd gryfder ef yn ei law dde i slay y mighty
pregethu'r, a sefydlu corn ei bobl.

{47:6} felly roedd y bobl yn anrhydeddu gyda deng miloedd,
a gafodd ei ganmol yn bendithion yr Arglwydd, y rhoddodd
iddo Goron o ogoniant.

{47:7} ar gyfer dinistriodd ei gelynion ar bob ochr, a
dwyn i sero y Philistiaid ei wrthwynebwy, a brêc
eu cyrn yn sunder-unto y diwrnod hwn.

{47:8} yn ei weithiau ei fod yn canmol y sanctaidd un mwyaf
uchel
gyda geiriau o ogoniant; gyda ei galon cyfan roedd ef yn canu
caneuon,
ac wrth eu bodd iddo a gwneud iddo.

{47:9} gosododd cantorion hefyd gerbron yr allor, a gan eu

lleisiau gallent wneud Alaw melys, a ganu bob dydd
canmol yn eu caneuon.

{47:10} beautified eu gwleddoedd ef, ac yn gorchymyn i'r
adegau dwys tan y diwedd, efallai bod yn canmol ei sanctaidd
enw, ac efallai fod y Deml yn swnio'n o'r bore.

Mae {47:11} Arglwydd a gafodd wared ar ei bechodau, a
exalted ei gorn
am byth: a roddodd iddo cyfamod brenhinoedd, a'r Orsedd o
ymhyfrydu yn Israel.

{47:12} ar ei ôl a gododd mab doeth, ac er ei fwyn ei fod
wedi ymhelaethu yn gyffredinol.

Mae {47:13} Solomon yn reigned yn amser peaceable, a oedd
anrhydeddu; am Dduw ar dawel bob rownd am iddo, ei fod
gallai adeiladu tŷ yn ei enw, a pharatoi ei noddfa
am byth.

{47:14} Pa mor ddoeth wast ymhél yn câr dy ieuenctid ac, fel
llifogydd,

llenwi â dealltwriaeth!

{47:15} câr dy enaid yn cynnwys y ddaear gyfan, a chewch
filledst gyda damhegion tywyll.

{47:16} câr dy enw yn mynd yn bell-unto Ynysoedd; ac am iddynt oll

heddwch ymhél wast Annwyl.

{47:17} Roedd y gwledydd ryfeddu ar ymgynghoriadau ar y gweill ar gyfer caneuon ffotograffig,

a diarhebion, a damhegion, a dehongliadau.

{47:18} gan enw'r Duw Arglwydd, a elwir y

Arglwydd Dduw Israel, didst ymhél gasglu aur fel tun a didst lluosir arian fel arweinydd.

{47:19} didst ymhél plygu câr dy loins-unto menywod, a chan iddynt oll

corff wast ymhél yn dod i roi.

{47:20} didst ymhél staenio yn anrhydedd iddynt oll, a llygru câr dy had:

fel y ymhél ennyn digofaint broughtest ar câr dy blant, a wast y dylai câr dy ffolineb.

{47:21} felly oedd y Deyrnas ranedig, ac allan o Ephraim dyfarnu Deyrnas gwrthryfelgar.

{47:22} Bydd Arglwydd ond peidiwch byth â gadael oddi ar ei drugaredd,

ychwaith y bydd unrhyw un o'r gwaith ei marw, ychwaith y bydd ei ddiddymu

yr oesoedd a ddêl ei darpar, a hadau iddo châr y
iddo ef na ddaw i ffwrdd: wherefore a roddodd sy'n weddill
-unto Jacob, a'r tu allan iddo gwraidd-unto David.

Page 631 Sirach (Ecclesiasticus)

Roedd {47:23} felly oedd yn gyfrifol am Solomon â ei dadau, ac
o'i

Gadawodd tu ôl iddo Roboam, hyd yn oed y ffolineb o hadau y
pobl, ac yn un a oedd dim dealltwriaeth, a drodd
i ffwrdd i'r bobl drwy ei Gwnsler. Cafwyd hefyd
Jeroboam mab Nebat, achosir Israel i pechod, a
shewed Ephraim ffordd pechod:

{47:24} ac roedd eu pechodau yn lluosu eithriadol, a
caent eu gyrru allan y tir.

{47:25} til am eu bod yn ceisio holl ddrygioni, y
Daeth groch arnynt.

{48:1} yna safodd Elias y Proffwyd fel tân, ac yn ei
gair yn llosgi fel lamp.

{48:2} â newyn yn boenus iddyn nhw, a thrwy ei
brwdfrydedd a dywedodd ei fod yn lleihau eu nifer.

{48:3} gan gair yr Arglwydd y mae ef yn ddistaw y nefoedd,

a hefyd dair gwaith i lawr tân.

{48:4} O Elias, sut wast ymhél yn anrhydeddu yn câr dy ryfeddol gweithredoedd! ac efallai sy'n clodfori fel-unto hwwn!

{48:5} didst sy'n codi fyny dyn farw o farwolaeth, ac yntau enaid o lle y meirw, gan y gair mwyaf

Uchel:

{48:6} a Mae broughtest kings i ddinistrio, a dynion Anrhydeddus gan eu gwely:

{48:7} sydd heardest y cerydd a gafodd yr Arglwydd yn Sinai, a yn Horeb dyfarniad groch:

{48:8} a Mae annointedst kings ddial, a proffwydi i lwyddo ar ei ôl:

{48:9} sy'n manteisio mewn corwynt tân, ac yn cerbyd ceffylau tanbaid:

{48:10} a wast hordeinio i reproofs yn eu gwaith, i thawelu ennyn digofaint yr Arglwydd dyfarniad, cyn ei brêc ymlaen i ffyrnigrwydd, ac i droi Calon y tad-unto y mab, ac i adfer y llwythau Jacob.

{48:11} bendithio ydyn nhw a gweld ymgynghoriadau ar y gweill, ac yn cysgu mewn cariad;

i yn sicr rhaid inni fyw.

{48:12} Elias oedd, pwy oedd yn dod â chorwynt:

ac Eliseus oedd yn llenwi â ei ysbryd: tra oedd yn byw, ei fod yn
Nid symud gyda phresenoldeb unrhyw Tywysog, nid allai

Mae unrhyw un yn dod ag ef i roi.

{48:13} dim gair gellid goresgyn ef; ac ar ôl ei farwolaeth
prophesied ei gorff.

{48:14} ef oedd gwyrthiau yn ei fywyd, ac roedd ei farwolaeth
yn

ei gwaith ardderchog.

{48:15} ar gyfer hyn i gyd y bobl edifarhau ni, ychwaith
eu gwyro oddi wrth eu pechodau, til oedd iddynt ddifetha a
cario allan eu tir, ac yn wasgaredig trwy holl y
y ddaear: ac eto roedd pobl bach, a'r pren mesur yn y

Tŷ Dewi:

{48:16} ohonynt Roedd rhai yn gwneud hynny a braf oedd
Duw, a rhai pechodau wedi ei luosi.

Mae {48:17} Ezekias eu cyfnerthu ei ddinas, a dwyn mewn dŵr
yn mysg y ohoni: ef digged y graig galed gyda haearn,
a wnaed ffynhonnau dyfroedd.

{48:18} yn ei amser Sennacherib yn dod, ac anfon
Rabsaces, ac yn codi'r ei law erbyn Sion, a brolio
gyda balchder.

{48:19} cydio eu calonnau a dwylo, ac yna
yr oedd mewn poen, fel menywod mewn travail.

{48:20} ond galwodd ar yr Arglwydd sydd yn tosturiol,
ac ymestyn allan eu dwylo tuag at ef: ac ar unwaith
Mae un Sanctaidd wedi eu clywed o'r nefoedd, a darparu
iddynt
gan weinyddiaeth Esay.

{48:21} oedd ef smote y llu o y Assyrians, ac angel ei
eu dinistrio.

{48:22} Ezekias i wedi gwneud y peth sy'n falch o y
Arglwydd, ac yr oedd yn gryf yn y ffyrdd o David ei dad, fel
Esay y Proffwyd, a oedd yn wych ac yn ffyddlon yn ei
weledigaeth,
wedi ennill iddo.

{48:23} ei amser yn yr haul yn mynd yn ôl, ac mae'n
ymestyn bywyd y Brenin.

{48:24} Gwelodd gan ysbryd rhagorol beth ddylai ddod
basio ar oedd yr olaf, ac yn eu cysuro a galaru ar ôl yn

Sion.

{48:25} shewed AU beth ddylai ddod i basio am byth,
a daeth pethau'n gyfrinachol neu erioed iddynt.

{49:1} yn cofio Josias fel y cyfansoddiad

o y persawr a wneir gan celf yr apothecary: Mae'n
melys fel mêl yn holl ceg, ac fel musick ar wledd o
gwin.

{49:2} fod ei hun uprightly yn ymddwyn trosi
y bobl, ac yn cael gwared erchyllterau'n camwedd.

{49:3} iddo gyfeirio ei galon-unto yr Arglwydd, ac yn yr amser
o ungodly y sefydlodd addoli Duw.

{49:4} pob un ac eithrio David a Ezekias a Josias, yn
ddiffygiol: ar gyfer y maent forsook y gyfraith o'r mwyaf uchel,
hyd yn oed

Methodd Brenin Juda.

{49:5} felly a roddodd eu pŵer-unto eraill, a
eu gogoniant i genedl rhyfedd.

{49:6} Llosgasant y dewis yn ddinas Noddfa, a
gwneud mae strydoedd llwm, yn ôl proffwydoliaeth
Jeremias.

{49:7} ar gyfer Roedd maent yn entreated drygioni, a Serch hynny oedd ef

yn broffwyd, yn cyfiawnhau yng nghroth ei fam, y i'r claf, ac yn effeithio, a dinistrio; ac y gellid ei adeiladu hefyd, a phlanhigion.

{49:8} oedd Ezekiel a welodd y weledigaeth bendigedig, a Roedd shewed ef ar cerbyd y cherubims.

{49:9} ar gyfer wnaeth sôn am y gelynion o dan y Ffigur o'r glaw, ac iddynt a aeth yn iawn.

{49:10} a y proffwydi deuddeg Gadewch y gofeb yn Bendigaid, a gadewch mae eu hesgyrn yn ffynnu unwaith eto allan eu lle:

Tudalen 632 Sirach (Ecclesiasticus)

ar gyfer eu cysuro Jacob, ac iddynt yn cael eu darparu gan sicrhau gobeithio.

{49:11} sut y bydd yn chwyddo Zorobabel? hyd yn oed ei fod yn fel signet ar y dde:

{49:12} felly oedd Iesu mab y Josedec: pwy yn eu amser builded y Tŷ, a sefydlu Deml Sanctaidd i y Arglwydd, a baratowyd ar gyfer ogoniant bythol.

{49:13} ac ymhlith y darpar oedd Neemias, eu fri mawr, a gododd Cornel ein waliau a oedd yn wedi gostwng, a gosod y gatieu a barrau, a godwyd ar ein adfeilion unwaith eto.

{49:14} ond crëwyd oes dyn ar y ddaear fel Enoch; ar gyfer ei gymryd o'r ddaear.

{49:15} Nid oedd dyn ifanc sy'n cael eu geni fel Joseph, un o lywodraethwyr ei brethren, arhosiad o bobl, mae eu Ystyriwyd bod esgyrn yr Arglwydd.

{49:16} Sem a Seth oedd yn anrhydedd mawr ymhlith dynion, ac felly yr oedd Adam uchod bob peth byw yn creu.

{50:1} Simon offeiriad uchel, mab Onias, sydd yn ei Trwsiodd bywyd y Tÿ eto, ac yn ei ddyddiau cyfnerthedig y Deml:

{50:2} a adeiladwyd gan iddo gan y sefydliad y uchder dwbl, Caer uchel y wal am y Deml:

{50:3} yn ei ddyddiau seston i gael dŵr, yn cwmpas fel y môr, ymdriniwyd â platiau pres:

{50:4} â gofal y Deml ni ddylai syrthio, a cyfnerthedig y ddinas erbyn besieging:

{50:5} sut oedd ei anrhydeddu yng nghanol y bobl yn ei dod allan y noddfa!

{50:6} oedd fel seren y bore yng nghanol cwmwl, ac fel y lleuad yn llawn:

{50:7} fel yr haul yn tywynnu ar y Deml y rhan fwyaf Uchel, ac fel y goleuni rhoi Enfys yn y cymylau Disglair:

{50:8} ac fel blodau Rhos-yn y gwanwyn o y flwyddyn, fel lili gan afonydd dyfroedd, ac fel y canghennau o'r y goeden frankincense yn amser haf:

{50:9} fel y tân a aroglarth yn y censer, ac fel llong o guro Aur gyda pob math o cerrig gwerthfawr:

{50:10} ac fel egin coed olewydd teg blaen ffrwythau, ac fel coeden cypress a groweth at y cymylau.

{50:11} pan roi ar robe anrhydedd, a oedd gorchuddio'r â perffeithrwydd gogoniant, pan aeth hyd at y allor sanctaidd, iddo wneud y dilledyn o sancteiddrwydd Anrhydeddus.

{50:12} pan ddaeth y dogn allan o offeiriaid y' dwylo, ef ei hun yn sefyll gan aelwyd allor, compassed, fel cedar ifanc yn Libanus; ac fel mae arbed

coed compassed eu ef rownd am.

{50:13} felly roedd holl feibion Aaron yn eu gogoniant, a oblations yr Arglwydd yn eu dwylo, cyn i gyd y gynulleidfa Israel.

{50:14} ac yn gorffen y gwasanaeth ar yr allor, ei fod Gallai addurno cynnig yr Hollalluog mwyaf uchel,

{50:15} ef ymestyn allan ei law at y Cwpan, ac arllwys gwaed y grawnwin, roedd ei arllwys ar waelod y allor drysoru sweetsmelling-unto Brenin uchel mwyaf oll.

Mae {50:16} wedyn yn gweiddi meibion Aaron, a swnio y arian utgyrn, a gwneud sŵn mawr i gael eu clywed, ar gyfer cofio cyn i'r eithaf uchel.

{50:17} yna mae'r holl bobl ynghyd, hasted, a gostyngodd i lawr at y ddaear ar eu hwynebaw i addoli yr Arglwydd eu Duw Hollalluog, y mwyaf uchel.

{50:18} oedd y cantorion hefyd yn canu clodydd gyda eu lleisiau,

amrywiaeth mawr o synau Mae gwnaed Alaw melys.

{50:19} ac roedd y bobl yn besought yr Arglwydd, y mwyaf Uchel, gan weddio cyn iddo, dyna tosturiol, tan y

Roedd uchelwyl yr Arglwydd a ddaeth i ben, a oeddent wedi gorffen ei

gwasanaeth.

{50:20}, yna aeth i lawr, a codi'r ei ddwylo dros

y gynulleidfa gyfan y plant Israel, i roi y

bendith yr Arglwydd gyda ei wefusau, ac i lawenhau yn ei enw.

{50:21} a oedd wedi ildio eu hunain i lawr i addoli y

yn ail, amser y gallant ei dderbyn fendith gan yr

mwyaf uchel.

{50:22} bellach felly bendith et Duw oll, sy'n

dim ond dewis doeth pethau ryfeddol bob lle, a exalteth

ein diwrnod wrth y groth, a dealeth gyda ni ôl

ei drugaredd.

{50:23} grant addysg uwch ein joyfulness o galon, a heddwch hwnnw

Gall fod yn ein dyddiau yn Israel am byth:

{50:24} byddai'n cadarnhau ei drugaredd gyda ni, a

inni gyflawni yn ei amser!

{50:25} fod yna ddwy ffordd o genhedloedd sy'n fy nghalon

abhorreth, ac, yn drydydd, un genedl:

{50:26} yn eistedd ar fynydd Samaria, a

maent bendroni ymhlith y Philistiaid, a hynny'n ffôl
pobl sy'n myfyrio yn Sichem.

Oes ganddynt {50:27} Iesu mab Sirach Jerwsalem yn
ysgrifenedig

yn y llyfr cyfarwyddiadau dealltwriaeth a

gwybodaeth, sy'n arllwys blaen doethineb allan ei galon.

{50:28} bendithio ef y bydd eu harfer yn yr hyn mae
pethau; ac ef a layeth nhw i yn ei galon yn dod yn
doeth.

{50:29} ar gyfer os ei fod yn gwneud iddynt, fydd cryf i holl
bethau:

ar gyfer y goleuni yr Arglwydd iddo, pwy giveth doethineb i
leadeth

godly. Bendigaid yn enw yr Arglwydd am byth. Amen,

Amen.

Gweddi o Iesu mab Sirach.

{51:1} fydd Diolch cyhudd, O Arglwydd, a Brenin, a chanmol
ymgyngoriadau ar y gweill, O Dduw fy achubol: wneud
canmol-unto câr dy enw:

{51:2} ar gyfer celf ymhél fy Amddiffynnwr a helpwr, ac wedi
cadw fy corff rhag cael eu dinistrio, a chan y magl o

Page 633 Sirach (Ecclesiasticus)

y tafod enllibus, a gwefusau y feithrin celwyddau, a

Bu'r gloddfa helpwr erbyn i mi wrthwynebwyd:

{51:3} a hast darparu imi, yn ôl y llu

maent drugareddau a fawredd câr dy enw, o ddannedd

Mae hwy eu bod yn barod i devour mi, ac allan o ddwylo

fel ceisio ar ôl fy mywyd, ac oddi wrth y manifold

gyflyrau y cefais;

{51:4} rhag tagu tân ar bob ochr, ac o

plith y tân sy'n fy kindled ni;

{51:5} o ddyfnder y bol uffern, o

tafod yn frwnt, ac o eiriau gorwedd.

{51:6} gan cyhuddiad i'r Brenin o unrighteous

Tynnodd fy enaid ger hyd yn oed-unto marwolaeth, fy mywyd

tafod oedd ger

i uffern islaw.

{51:7} nhw mi compassed ar bob ochr, ac roedd

Nid oes dyn i 'm helpu i: Edrychais ar gyfer cymorth dynion, ond

Nid oedd dim.

{51:8} meddyliais ar câr dy drugaredd, O Arglwydd, ac ar y

câr dy ddeddfau sut hen, ymhél deliverest megis aros am
ymgyngoriadau ar y gweill,

a savest iddynt o ddwylo gelynion.

{51:9} yr wedyn yn codi'r hyd fy supplications o'r ddaear,
a rhoi'r bai arnom i gyflawni gan farwolaeth.

{51:10} gelwais ar yr Arglwydd, tad fy Arglwydd,
y buasai yn gadael imi nid yn nyddiau fy helynt, ac yn
adeg y balch, pan nad oedd unrhyw help.

{51:11} Bydd canmol câr dy enw yn barhaus, a fydd yn canu
canmol gyda diolchgarwch; ac felly yr oedd clywed fy ngweddi:

{51:12} i ymhél savedst mi rhag cael eu dinistrio, a
deliveredst mi o'r amser drwg: Felly rhoddaf

Diolch, a ganmol hwnn, a bendith iddynt yn enw, O Arglwydd.

{51:13} pan oedd eto ifanc, neu erioed dramor, euthum I
doethineb a ddymunir agored yn fy ngweddi.

{51:14} yn rhoi'r bai arnom iddi cyn y Deml, a bydd yn ceisio
hi allan hyd yn oed i ben.

{51:15} hyd yn oed gan y blodau til y grawnwin yn barod
ganddynt

fy nghalon wrth eu bodd yn ei: Aeth fy traed y ffordd iawn, o
fy ieuencid hyd ceisiais ar ei hôl hi.

{51:16} chrymu i lawr pwll clust ychydig, a dderbyniwyd hi,
a gat llawer o ddysgu.

{51:17} rwyf wedi elwa'n ynddo, felly yr wyf yn priodoli
ogoniant

-unto ef y giveth mi doethineb.

{51: 18} ar gyfer arfaethedig rwy'n ei wneud ar ôl iddi, a daer
yn dilyn hyn sydd dda; Felly ni fyddaf yn confounded.

{51:19} ganddynt fy enaid wedi ymaflyd â hi, ac yn fy
gwneuthurwyr

Yr oedd yn union: ymestyn ymlaen rwyf fy nwylo i y nefoedd
uchod,

a bewailed fy ignorances o hi.

{51:20} yr wyf yn cyfeirio fy enaid-unto iddi, ac yr oedd hi yn
pureness: yr wyf wedi cael fy nghalon yn ymuno â hi gan y
dechrau, felly ni fyddaf yn foresaken.

{51:21} oedd fy nghalon yn cythryblus yn ceisio hi: Felly
yr wyf wedi gotten meddiant da.

Oes ganddynt {51:22} Arglwydd rhoi tafod i mi ar gyfer fy
ngwobr,

a bydd yn canmol ef hynny.

{51:23} tynnu ger-unto mi, et unlearned, a myfyrio yn

Tŷ dysgu.

{51:24} Wherefore yn ye yn araf, a ddywed et i rhain pethau, gweld eich eneidiau yn sychedig iawn?

{51:25} agor fy ngheg, a dywedodd, brynu hi ar gyfer eich hunain heb arian.

Mae {51:26} yn rhoi eich gwddf o dan iau, a gadewch eich enaid derbyn cyfarwyddiadau: Mae hi'n galed wrth law i ddod o hyd i.

{51:27} Behold gyda eich llygaid, sut sydd gennyf ond ychydig o Llafur, a wedi gotten-unto mi llawer o weddill.

Mae {51:28} yn cael dysgu gyda swm mawr o arian, ac yn cael llawer o aur gan iddi.

Mae gadael eich enaid ymlawenhau yn ei drugaredd, ac nid i {51:29}

cywilydd ei ganmoliaeth.

{51:30} gwaith eich gwaith betimes, ac yn ei amser ef bydd

Cewch eich gwobrwyo

APOCRYPHA

SIRACH O FEIBL Y BRENIN 1611